

Por \$ 80 adicionales reclame el sexto CD de la colección

LOS ARCHIVOS INÉDITOS DE ALFREDO ZITARROSA

Nº 207 - Viernes 11 de setiembre de 1998 - \$ 40

aramago
Montevideo
S O M N I A
arata Cultural

Posdata:

(* & ; : / < = + - ? > . " , ! . . .)



EXCLUSIVO



Documento
ecuatoriano
implica al
gobierno
argentino en
tráfico de armas
triangulado en
Uruguay

Economía internacional: instrucciones para entender la crisis



En estas horas de crisis mundial, Pintos Ris

Invertir en inmuebles es ir a una moneda fuerte, un bien imperecedero que no pierde valor nunca. Invertir en ladrillos, es invertir en nuestra patria. Es invertir pa-



Recuerda en qué lugar es más seguro invertir.

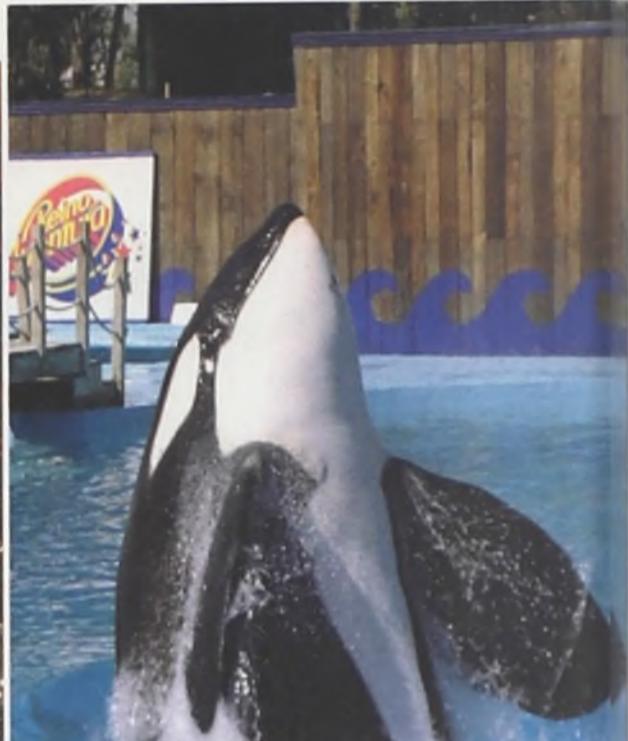
Una visión de futuro. Es moneda de una sola cara. Una cara tan tranquila y radiante como nuestro sol.



PINTOS RISSO

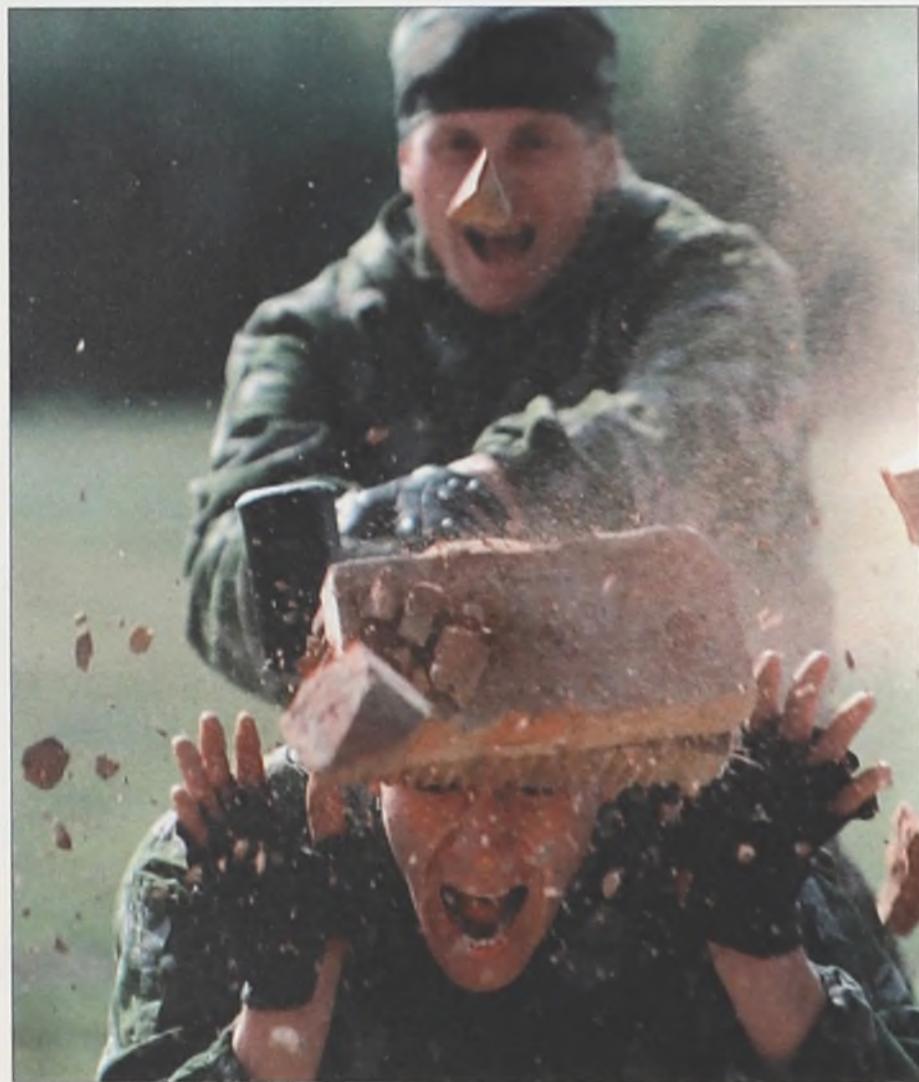
ZOOM

LA SEMANA EN FOTOS



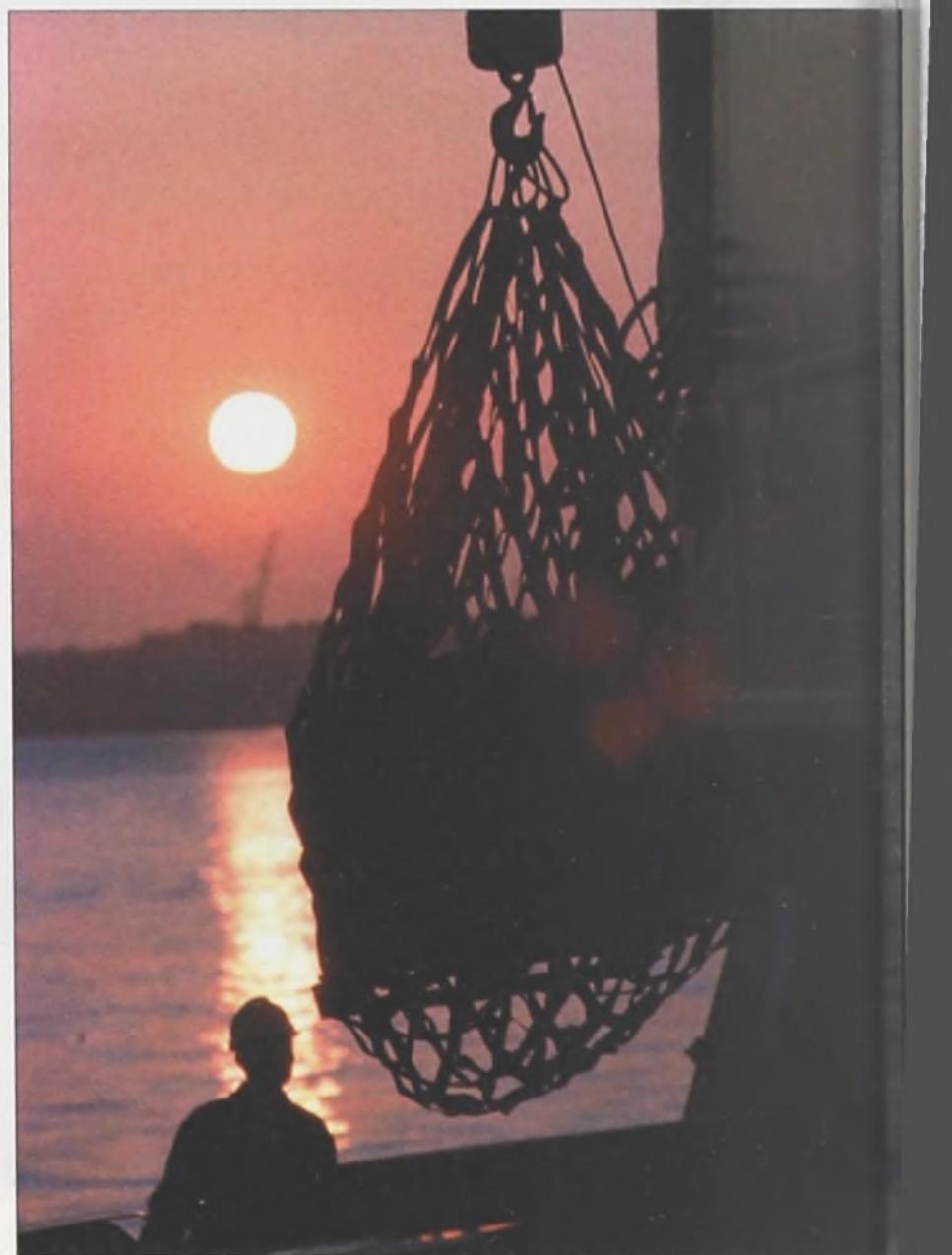
WILLY

La orca Keiko, mundialmente conocida por su papel protagónico en la serie cinematográfica *Liberen a Willy* (Free Willy), fue liberada en su océano natal por las autoridades del Acuario de Oregon, Newport, en un operativo que implicó una inversión de nueve millones de dólares. (Fotos Steve Dipaola y Sylvia Calatayud/Reuters)



DUROS

Un soldado rompe con una maza de hierro un ladrillo colocado en la cabeza de un compañero durante una jornada de entrenamiento de las fuerzas especiales del Ejército bielorruso. Los efectivos hicieron una demostración pública con un paralelo reclamo de mejoras económicas. (Foto Vasily Fedosenko/Reuters)



SWISSAIR

Miembros de la guardia costera canadiense comienzan a recuperar los restos del avión 111 de la empresa Swissair que se estrelló frente a las costas de Halifax, Nueva Escocia, el pasado 2 de setiembre. 21 personas murieron. (Foto Andrew Vaughan/Reuters)



Metropolitan

llegó a Uruguay para brindarle beneficios de protección y ahorro a usted y a su familia. Y también llegó la tranquilidad que estaba esperando.

Protección y ahorro para siempre.

legó el momento de que usted conozca los beneficios de acceder al mejor seguro de vida con capitalización. Porque Metropolitan Insurance Company, nuestra casa matriz, tiene 130 años de trayectoria en todo el mundo. Y actualmente cuenta con más de millones de clientes que ya eligieron nuestros beneficios de protección y ahorro. Además, ofrece protección por más de 1.600 miles de millones en capitales asegurados y administra activos por más de U\$S 330 mil millones. Ahora, Metropolitan Life cerca suyo y quiere ofrecerle protección y ahorro a la medida de sus necesidades para usted y su familia. **Llámenos al 915-6445.**

opolitan Life Seguros de Vida S.A. es subsidiaria en Uruguay de Metropolitan Life Insurance Company (NY.NY.), la mayor aseguradora de Norteamérica, medida en capitales y primas aseguradas. Plaza Independencia 811 P.B. (11.000) Montevideo, Uruguay.



PINOCHET

El hoy senador vitalicio Augusto Pinochet fue el invitado especial del Comandante en Jefe del Ejército Chileno Ricardo Izurieta durante la recordación del fallido atentado contra el ex dictador el 7 de setiembre de 1986 por parte del Frente Patriótico Manuel Rodríguez. (Foto Claudia Daut/Reuters)



COMUNISTAS

Un anciano aplaude a miembros de la bancada comunista que lograron imponer una mayoría parlamentaria en Moscú. La primera medida fue el rechazo a una nueva candidatura de Boris Yeltsin como Primer Ministro. (Foto Viktor Koratayev/Reuters)

ZEDILLO

La fotografía fue tomada el 23 de julio de 1968.

Muestra al hoy presidente mexicano Ernesto Zedillo negociando con fuerzas policiales durante una represión estudiantil. Zedillo pertenecía al centro político Emiliano Zapata cuando estudiaba en el Instituto Politécnico Nacional. El propio Zedillo se reconoció en la imagen publicada en el aniversario de la matanza estudiantil de Tlatelolco. (Foto El Universal/Reuters)



RÉCORD

Mark McGwire, beisbolista de los Cardenales de Saint Louis, igualó el máximo récord de bateo de la historia norteamericana. En 1927 Babe Ruth impuso una marca de 60 home runs que se fue superada por Roger Martin en 1961. McGwire homologó el récord de Martin en 61 home runs y seguramente lo superará en esta temporada. (Foto Tim Parker/Reuters)



MILENIO MEDICO

El primer Sistema Privado de Salud con Médico de Cabecera para su familia.



MEDICO DE CABECERA para adultos y niños centralizan el cuidado de la salud familiar, apoyándose con un gran equipo de médicos especialistas, que aportan la última tecnología para el diagnóstico y tratamiento.

PROFESORES "GRADO 5" en diferentes áreas médicas, con su respaldo, aseguran la calidad insuperable del servicio asistencial.

SANATORIOS PRIVADOS como el Británico e Italiano, en habitaciones privadas y con opción a cama para acompañante, demuestran el entorno técnico y de alto confort del socio.

MEDICINA PREVENTIVA es una práctica y principio básico en MILENIO MEDICO. Cuotas similares a las mutuales (y hasta sin pago de órdenes ni de tickets) incluyen todos los servicios de UCM.

Beneficios exclusivos para socios VISA:
Hasta el 15 de Octubre de 1998, afiliaciones con precios diferenciales,
sin pago de matrícula y sin carencia.



MILENIO
M E D I C O
Medicina Inteligente

Informes: 712 03 07

IMPERIO



El interés del magnate australiano Rupert Murdoch* en comprar el equipo de fútbol inglés Manchester United, a través de su compañía de televisión BSkyB, se enmarca dentro de su proyecto para controlar los derechos de los deportes más populares del mundo.



Se calcula que la empresa News Corp Ltd, de Murdoch, recuperaría los cerca de 958 millones de dólares que le costaría comprar el exitoso club mediante la retransmisión de los partidos a todo el mundo por BSkyB, Fox y Star.

Murdoch en deportes británicos, estadounidenses y australianos



Fútbol

1996 - BSkyB pagó 1.080 mill. de dólares para renovar los derechos de transmisión de la Liga inglesa hasta el 2001.



Baloncesto

1998 - Fox compró una participación en el nuevo estadio de Los Angeles, con opción a acciones de LA Lakers. Fox ya tiene el 20% de los NY Knicks.



Rugby Union

1995 - News Corp pagó 550 mill. de dólares para transmitir juegos del Hemisferio Sur hasta el 2001.



Fútbol Americano

1998 - Fox pagó 4.400 mill. de dólares por los derechos de la National Football Conference durante ocho años.



Liga de Rugby

News Corp es dueño de los Brisbane Broncos y tiene participación en los Adelaide Rams, Melbourne Storm, North Queensland Crushers y Canberra Raiders.



Béisbol

1998 - Fox compró Los Dodgers de Los Angeles por unos 320 mill. de dólares. Fox controla derechos locales de 22 de los 30 equipos de las Grandes Ligas de EEUU.



Hockey sobre Hielo

1998 - Fox tiene opciones en las acciones de LA Kings.

* Murdoch tiene casi el 30% de acciones con derecho a voto de News Corp, que posee el 40% de BSkyB.

TENSIÓN

La tensión entre Afganistán e Irán se incrementó después de acusar Amnistía Internacional al gobierno afgano del Talibán de una masacre en la que habrían muerto diez diplomáticos iraníes.



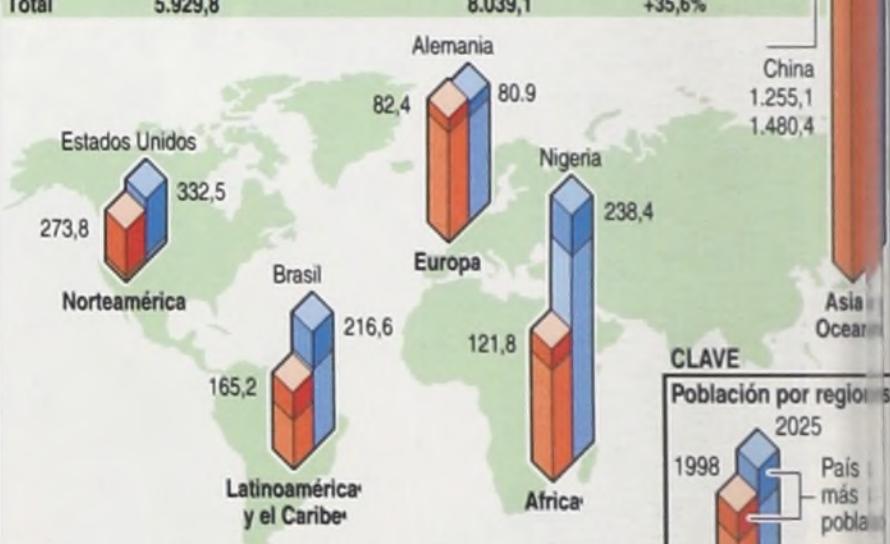
POBLACIÓN

La población del mundo aumenta a un ritmo de más de 80 millones de personas al año, informó el miércoles la ONU.

Aunque la población del planeta continuará incrementándose durante las próximas décadas, la tasa de crecimiento anual será de un 1,4%, frente al 2% de 1960.

Población por regiones (Cifras en millones)

Región	1998	2025 (proyección)
Norteamérica	304,1	369,0
Latinoamérica / Canibe	499,5	689,6
Europa	729,4	701,1
Africa	778,5	1.453,9
Asia / Oceanía	3.618,4	4.825,5
Total	5.929,8	8.039,1
		+35,6%



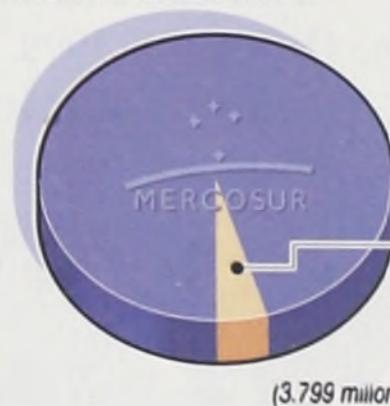
Fuente: The State of World Population 1998, UNFPA

REUNIÓN

Representantes del Mercosur y la Comunidad Andina comenzaron el lunes una reunión con la expectativa de lograr un acuerdo comercial que reemplace a los pactos bilaterales entre los países de ambos bloques, primer paso hacia la liberalización comercial.

Exportaciones totales del Mercosur (*) 82.267 millones de dólares

Exportaciones totales de la Comunidad Andina (**) 49.839 millones de dólares



(*) Estimado preliminar del comercio hemisférico en 1997, BID



Decidimos abrir bien cerca de usted,

En Banco Santander seguimos acercando nuestro servicio a sus necesidades.

porque creemos que usted

Ahora en el más literal de los sentidos: con una nueva sucursal, más cercana y más cómoda,

puede ir mucho más lejos.

diseñada para resolver todas las necesidades de su empresa. Así, en Banco Santander, hacemos crecer su empresa.



*Nueva Sucursal
Comercio 1910 casi Avenida Italia
Tel. 508 19 74 - 508 27 07*

Banco
Santander
HACEMOS CRECER

TELEFONOS PUBLICOS PARA TODOS

¿Viste los nuevos
teléfonos públicos?
Están poniendo muchos
más por todo el país.

Y funcionan con
unas tarjetas nuevas
super avanzadas.

Te conectan con
quien vos necesites,
con los bomberos,
la policía, el doctor...

Podés llamar al interior
del país, a celulares
y a todo el mundo...

¡Acordate que los
teléfonos públicos
son de todos,
son para vos !!!

No los rompas.
Por favor cuidalos.

Más cerca de todos

ANTEL



*Para aquellos que miran sin ver,
el fuego es fuego.*

*Para aquellos que ven al mirar,
el fuego es pasión.*





CARNE CRUDA & BACON

'Tate tranqui'

Francis Bacon inicia otra mudanza. El fundador de la escuela de Londres y uno de los grandes pintores del siglo, nació en Dublín en 1909 y murió en Madrid en 1992.

Bacon vivió y pintó durante más de treinta años en su taller del barrio de South Kensington en Londres. Actualmente su heredero universal, John Edwards, encajona pieza por pieza el taller de su amigo para llevárselo a Dublín.

Francis conoció a John en los años setenta. El artista al morir le dejó a su modelo más de 15 millones de dólares en bienes.

Edwards hace dos años decidió donar los muebles y 'útiles' del taller de su amigo a la Tate Gallery. El famoso museo londinense rechazó el regalo. En los próximos meses la casa de Bacon viajará en pedacitos a la sala dublinesa Hugh Lane. La apertura al público del taller está prevista para el otoño del 2001.

CARNE CRUDA & BACON II

Archivo personal

Francis Bacon era desordenado: "Conservo todos mis pinceles y más de sesenta años de pares de zapatos. Sé que ambas colecciones se esconden en mi taller rodeadas de todos los objetos que compré en las últimas tres décadas. Me gusta saber que estoy acompañado por lo que fui necesitando y ya no necesito. Tengo todas mis pertenencias aseguradas porque nadie sería capaz de localizar nada en estas habitaciones."

Doce especialistas en South Kensington intentan ordenadamente conservar el caos que deberán reproducir en Dublín. En esa tarea descubrieron uñas, botellas, pinceles, sellos, espejos rotos, dientes, pomos, entradas de cine y teatro, trapos, tapas de libros, lienzos sin usar, tarros de gomina, revistas pornográficas, fotos de animales salvajes, grabaciones de operaciones quirúrgicas. Esta semana debajo de una mesa hallaron varios kilos de carne cruda con más de 9 años de antigüedad.

Mary McGrath es conservadora de la galería irlandesa: "Este es un ejercicio de gran precisión. Conocemos el lugar al milímetro."

El pintor escribió: "De este caos surgen imágenes muy útiles para mí. Los lugares donde vivo son paisajes de mi autobiografía. Todas las huellas forman parte de mi memoria y no tengo previsto borrar el menor rastro."

Las últimas fotos del estudio de Bacon las tomó Linda McCartney, esposa del ex Beatle. El hermano de la fotógrafa fallecida, el abogado John Eastman, asesora a John Edwards. "Este estudio es uno de los mayores tesoros artísticos del siglo XX. Incluso las paredes arrojan luz sobre la labor creativa de Bacon. Allí experimentaba el pintor con los colores que luego utilizaba en sus cuadros."



DUDA FRANCESA

¿Bibliotecas gratuitas?

En Francia, la ministra de Cultura, Catherine Trautmann, prepara un proyecto revolucionario de ley de alquileres: el préstamo de libros y su relación con el dominio de la propiedad intelectual.

Uno de cada tres franceses frecuenta una biblioteca y el 21% recurre al préstamo de obras. El número de documentos impresos prestados en el conjunto de las bibliotecas francesas durante 1996 superó los 180 millones. En las 134 bibliotecas municipales se prestaron además 20 millones de CD y 4 millones de videos.

En diciembre del año pasado, la Ministra de Cultura confió a Jean-Mari Borzeix el estudio de la aplicación del derecho de préstamo en las bibliotecas públicas. En las conclusiones de su informe, Borzeix afirma que "contrariamente a lo que se teme, la aplicación del derecho sobre el préstamo público favorecerá el desarrollo de la lectura y la situación del sector del libro. El acceso y la consulta deben continuar siendo gratuito pero los préstamos deben tener un precio adecuado. Para difundir el respeto al autor y al libro debemos cobrar una tasa para financiar el derecho de préstamo".

'PARLALENTO'

Kim Jong II

A Kim Jong nadie lo conoce, no le gustan los discursos, las fotografías ni los viajes. Kim Jong, de 56 años, hijo de Kim Sung, fue elegido por el Parlamento de Corea del Norte como jefe de Estado.

Corea del Norte es el primer país comunista en establecer una dinastía hereditaria. El Parlamento hacia más de cuatro años que no se reunía y aprovechó la ocasión para nombrar también al nuevo Primer Ministro, un hombre de 74 años llamado Hong Song Nam que sustituirá a Kang Song San. La ceremonia de investidura en el Poder Legislativo incluyó cuatro series de 12 discursos y se extiende de viernes a jueves.



OB MACHINE

¿Frenando?

En agosto el índice de desempleo en Estados Unidos permaneció estable: 5,5% de la población activa. La vuelta al trabajo de 150 000 empleados de la compañía General Motors no modificó la tasa de desocupación por la pérdida registrada en otros sectores. En agosto se crearon 365 000 puestos de trabajo, 5 000 empleos menos que los que habían pre visto los expertos. A pesar de no cumplir con las expectativas técnicas el mes pasado fue el mejor agosto desde el año 1970, según el Departamento de Trabajo.

El índice de desempleo en Canadá bajó al 8,3%, el más bajo desde hace ocho años, en Suecia al 7,7%.

EX MATERIALISMO

Mundo Abstracto

El precio del cobre está por el suelo. La cotización del café se derrumba. Japón dejó de comprar diamantes y Sudáfrica no sabe qué hacer con las piedras. Los países productores de oro no tienen salida: la crisis financiera y monetaria está dejando claro que el metal precioso pierde peso: ya nadie lo considera como valor 'refugio'.

Un barril de crudo (159 litros de petróleo) cuesta actualmente alrededor de 12 dólares y medio: un 30% menos que hace un año. En moneda constante el petróleo vale menos que en setiembre de 1973. La onza troy de plata cuesta 466 centavos, muy por debajo de los 734 que marca su récord histórico. El oro ronda los 280 dólares la onza, hace un año valía 324 dólares, y su mayor cotización superó los 500 dólares. El níquel acompaña la tendencia y se precipita a mínimos históricos. El índice ge-

neral de materias primas CRB (Commodity Research Bureau) se encuentra en los niveles mínimos de la década, acumulando un descenso del orden del 25% desde los primeros meses de 1996.

Según el índice que elabora la revista *The Economist* el precio del conjunto de las materias primas cayó un 21,3% en el último año y el de bienes industriales un 23,3% en dólares.

TAMBOR DE OJALÁ

Green Grass

Günter Grass realiza una gira por el Este de Alemania en apoyo de la coalición del Partido Verde y el SPD (socialistas):

"Somos el pueblo que se quedó estancado en la mediocridad paralizante de la época de Helmut Kohl. Las elecciones se deciden en el Este, como en 1990 y 1994, y si la izquierda perdió aquellas oportunidades para el cambio, no debe perder ahora la que le brinda el 27 de setiembre."

"Vengo al Este sin una utopía en el equipaje, pero rico en experiencia para detectar las muchas mentiras difundidas por Helmut Kohl. Un dirigente capaz de creer sus propias mentiras."

Günter Grass le exige tres buenas intenciones al próximo gobierno:

1) "Mayor respaldo a la reunificación alemana: elevar en todo el país el derecho al trabajo a la categoría de principio fundamental."

2) "Una reforma democratizadora del Ejército y la anulación de los contratos de armamento: la reforma debería renunciar a la exaltación de las virtudes prusianas y las virtudes combativas de la Wehrmacht y concentrarse en las tradiciones ejemplares de resistencia al nacionalsocialismo."

3) "Una nueva política de asilo que haga de Alemania un país abierto a los extranjeros. El futuro de nuestro país depende de las personas y de los impulsos que vienen de fuera y que nos ayudan a ampliar nuestro concepto tradicionalmente estrecho de nación."



ZURCIDO INVISIBLE

El chicho global

El presidente de la Reserva Federal, Alan Greenspan, afirmó en La Universidad de Berkeley en California: "No es creíble que el país pueda permanecer como un oasis de prosperidad, sin sufrir los efectos de un mundo que experimenta un estrés cada vez mayor." Greenspan parece dispuesto a reducir los tipos de interés en la reunión del 29 de setiembre: "La forma de protegernos en un mundo global es trabajar con fuerza para impedir una recesión global."

Bill Clinton le solicitó al Congreso, de mayoría republicana, la aprobación de una partida de 18 000 millones de dólares adicionales para reforzar al Fondo Monetario Internacional (FMI). El Senado aprobó la iniciativa y la condicionó a que el FMI lleve a cabo profundas reformas en su estructura.

El Director gerente del FMI, Michel Camdessus, comentó: "No me cabe duda de que habrá una decisión positiva en la Cámara de Representantes, a pesar de las críticas surgidas en el Congreso de Washington. La aprobación de estos fondos es una de las pocas cosas realmente positivas que este país puede hacer para prevenir la extensión de la crisis."

El secretario del Tesoro de EE UU es Robert Rubin: "Japón camina hacia una reforma bancaria y fiscal o camina al abismo. El mundo se hace difícil e impone que cada uno atienda su juego." Rubin se reunió en San Francisco con el ministro de Finanzas japonés, Kiichi Miyazawa.

El Gobierno británico convocó a una reunión de expertos financieros del más alto nivel del Grupo de los Siete países más industrializados del mundo, el G-7, para analizar la crisis rusa y diseñar una estrategia común ante sus posibles repercusiones.

El Fondo Monetario Internacional decidió otorgar un crédito de 2 226 millones de dólares a Ucrania.

Los operadores de Wall Street descubrieron en agosto que la Bolsa no es impermeable: en unas pocas sesiones, el Dow Jones ('down' Jones) perdió todas las ganancias del año y está un 3% por debajo de fines de 1997.

desde Nueva York, Marco Maggi



Plegarias batllistas

En el horóscopo, al que recurro para airear mi mente cuando la realidad la coloca al borde de una deflagración, he leído esto: "No conduzca, hay riesgo de accidentes".

Caramba, qué incertidumbre. Hasta hace poco hubiese aceptado ese consejo por un puro ejercicio intelectual con pretensiones lúdicas. Pero ahora dudo; el Papa acaba de advertir contra la influencia de la astrología: "Nadie sino Dios conoce nuestro futuro y puede guiar nuestros pasos".

No soy creyente, pero si un batllista de pura cepa, hijo y nieto de batllistas insospechables, ha pedido una mano a la Iglesia Católica en su empeño por disminuir los accidentes de tránsito, pues... ¡romperé ese horóscopo maldito, al modo de un arrepentimiento que aleje de mí la herejía, y me someteré a la voluntad del sucesor de Pedro! Está claro: manejaré por esas calles —que serán, como nunca, calles del Señor— de la forma más natural posible, aguardando que Dios y no una prosaica compañía privada haya tenido la benevolencia de asegurar mi periplo vehicular.

Nada más lejos de mi intención que hacer un comentario irrespetuoso acerca de la iniciativa del Ministro del Interior: todos, incluyendo a los curas que han sido convocados a dedicar sus homilías a la locura del tránsito, pueden contribuir a mejorar el comportamiento de los conductores vernáculos; es una tarea de largo aliento que exige la contribución general.

Sólo que suena un poco raro, como una profesión de fe. Y uno se siente tentado de preguntar por qué no se pide ayuda a las mães de Iemanjá, a los predicadores de Moon, a los evangelistas o a esos cantores andinos que han invadido el transporte colectivo y que logran con su música y su canto, al menos en los ómnibus, serenar por unos minutos el ánimo a menudo destemplado de nosotros, agresivos montevideanos en estado de competición.

A decir verdad, ha sido una propuesta al menos inoportuna. El Estado —y el Ministro del Interior lo representa específicamente— debe cumplir con su rol y su responsabilidad antes de pedir cosa alguna a la comunidad o a sus organizaciones. Y ejercer ese rol y esa responsabilidad significa, en términos de lo que ocurre en calles y rutas, que se elimine la corrupción en la entrega de libretas y el levantamiento de multas, que la Policía de Tránsito y la Intendencia preparen gente para prevenir más que para recaudar, que se adecuen los límites de velocidad y las señalizaciones, que opere un Registro Nacional de Conductores, que se termine la tolerancia municipal y judicial con los infractores y que al fin se haga, en todo el país, una campaña de educación vial para escolares y liceales.

¡Si habrá cosas para impulsar antes que un sermón!

Pero, bueno, el Papa ya lo dijo: "Lo que da resultado es la plegaria". De todos modos, no deja de ser curioso que un batllista se lo haya creído.

S U M



32 Preguntas.



38 Clones.



56 Sarah Moon



85 Kurosawa

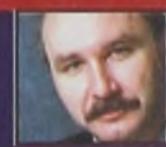
- 4 ZOOM.**
- 8 INFOGRAFÍAS.**
- 12 CUAREIM & NUEVA YORK.**
- 14 SUMARIO.**
- 18 COSAS QUE PASAN.**
- 25 NOTA DE TAPA.** Documento ecuatoriano implica al gobierno argentino en tráfico de armas triangulado por Uruguay.
- 30 POLÍTICA.** Narcotráfico: boliviana se tragó 39 cápsulas de cocaína. Caso Villanueva Saravia: los puntos polémicos de una investigación abierta.
- 36 ENCUESTA.** La muerte de Saravia superó en impacto a la confesión de Clinton: opinión pública uruguaya coincide con la de Estados Unidos en que debe cerrarse el 'Mónica gate'.
- 38 SOCIEDAD.** El debate clonado: Keith Campbell, creador de la oveja Dolly, explicó beneficios de la clonación y dijo sentir terror de hacerlo en seres humanos. Gasoducto: fuentes y usos de energía en un mercado de competencia.
- 45 VOYEUR.** Moda: Diseñadores jóvenes. Creación: Fotos en capas de Sarah Moon. Vigía: La Niñera; Moda x 4; Tortugas marinas; Refranes. Gastronomía: Sopas dulces o el reino del revés. Caras & Lugares.
- 66 CIENCIAS.** Los monos del Parque Lecocq: estudio revela una compleja red de relaciones sociales que nada tiene que envidiar a las telenovelas vespertinas. Calentamiento global e influencia solar: ¿el sol tiene la culpa de todo lo que pasa?
- 79 INFORME.** Economía internacional: instrucciones para entender la crisis.
- 85 ESPECTÁCULOS.** Cine: Adiós a un emperador: Akira Kurosawa, Shakespeare del cine. Inauguran complejo Ejido: tres nuevas salas en Centro. Música: Darnauchans y Canoura en homenaje a Neruda: memoria de poesía y canciones desesperadas. Entrevista con Jean-Yves Thibaudeau, un pianista de otro mundo. Agenda. Crítica. Misceláneas.
- 104 ENTRETENIMIENTOS.**
- 106 SERVILLETA DE PAPEL.**

Posdata en Internet: La dirección es www.intercanal.com/posdata

Semana a semana, lo mejor de la edición de cada viernes en la red de redes.

Director Responsable: Manuel Flores Silva. **SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos. **Editor General:** Gerardo Bleier. **Director de Arte:** Fidel Sclavo. **SubEditor General:** Aldo Mazzucchi. **Política y Sociedad:** Pedro Cribari (Editor en Jefe). **Coordinaciones:** Gabriel Peveroni (Espectáculos), Andrea Carriquiry, Verónica Latourrette (Voyeur, Comportamiento). **Secretario de Edición:** Roger Rodríguez. **Cronistas:** Eduardo Darnauchans, Gonzalo Curbelo, Eduardo Rolando (Espectáculos), Cecilia Greif, Daniel Vidal, Ana M. Mizrahi, (Política), Gonzalo de Castro (Sociedad), **Fotografía:** José Pampín (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Stapff. **Diagramación:** M. Mendizábal. **Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe) **Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Nancy Ferreira, Daniel Pino (armado publicitario). **Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe) **Informática:** Francisco Ciliberti. **Columnistas:** Pablo Vierci, Antonio Pippo (Costumbres), Teresa Porzecanski (Sociedad), David Martino (Fútbol), Mecha Gattás, David Salamanovich (Voyeur). **Servicios internacionales de Reute**

por Pablo Vierci



Cuatro años

Los miércoles son, en esta revista, los días de mayor jetreo periodístico debido a que es la jornada en que se entrega la mayor cantidad de materiales a la imprenta. Este miércoles fue, sin embargo, un día particular: cumplíamos cuatro años de vida.

El clima de la redacción parecía el habitual: tal vez, incluso, un poco más calmo que los días comunes de entrega del material semanal. Sin embargo, todos sabíamos que ese día estábamos saltando una valla que pocos, fuera de la revista, creyeron que adearíamos jamás.

La alegría contenida se expresó más claramente cuando –sobre las ocho de la noche– detuvimos durante media hora el trabajo para brindar por el pasado y por el futuro.

Un proyecto periodístico afiliado al seguimiento de una dinámica social de cambio, comprometido con los valores e la transparencia pública de modo de terminar inevitablemente antagónicos respecto del poder, engarzado sobre una lectura de la uruguayidad como una particular aptitud para la universalidad –y, en consecuencia, proyecto aductor del relato nacional o internacional desde una óptica e modernidad– encontrará siempre enemigos entre los artidarios del *statu quo*.

A las trampas que se nos tiendan, a las complicidades que rovengan del establishment –esa parte del sistema que siempre se resiste a cambiar y que ineludiblemente confronta con la mejor parte del sistema, la que, como la prensa independiente, busca que el sistema esté siempre limpio–, las enfrentaremos y las venceremos. Los que nos han negado razón os la darán. Las trampas las desenmascararemos.

A la moral de utopía que siempre nos animó se ha agregado hora una moral de resistencia a los golpes –que inevitablemente obrevendrán e inevitablemente intentarán repetirse–, la que os ha hecho, probablemente, mejores en la brega.

Eso era un poco lo que se respiraba en el ambiente de osdata el pasado miércoles: una fuerza tranquila, segura e sí misma y optimista, que sabe adónde va y contra quiénes tiene que luchar.

Páginas: A. Torres (Plástica), Martín Ansín (Cómics), Isabel Mazzucchelli (Gastronomía), Graciela Abó (Sociales). **Departamento de Corrección:** Mercedes Espínola, Rosanna Veronni. **Producción:** Yamandú Graziosi.

Editor: Aldo Mazzucchelli. **Cronistas:** Sofi Richero, María José Santacreu. **Columnistas:** Marosa di Giorgio, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehermann. **películas gráficas:** HI-END, E. Acevedo 1635. Tel: 409 98 56. Impreso en Talleres Moscas S.A. Guayabo 1672, tels: 408 30 49 - 400 04 49. **Distribución:** Careaga y Espert, Incal 1486 - Montevideo. Depósito legal N° 301.612/96. Posdata: Cuareim 1811. Tel.: 24 40 94. Fax: 924 33 94. Posdata @adinet.com.uy

Entidad de Publicidad: Gramatur S. A. Cuareim 1811. Tel.: 924 40 94

Diálogo global

—¿Y cómo le va, don Zoilo? ¿Ya esquiló la majada? ¿Vendió la lana?

—Azigún como lo mire, compadre. Tenía unos borreguitos preciosos... pero justo cuando iba a vender la lana, me vino la baja en la Boisa de Asia y quedamos con el c... p'arriba...

—¿Y usted le andaba vendiendo a los japoneses?

—La barraca le vendía a los chinos, p'hacer frazadas. Pero como se cayó el rublo, los rusos no le compraron a Taiwán, que no le compró a Marruecos, que no le compró a Bélgica, que no le pagó a China, que no nos compró a nosotros... El ‘efecto dominó’, que le dicen. Y eso se reflejó en Wall Street, y de rebote, en Fraile Muerto... ¿Y sus batarazas?... ¿Le siguen dando satisfacciones?

—Ni me hable, don Zoilo. ¿No navegó por Internet, anoche?... Seúl bajó 11 puntos, afectada por la Bolsa de Huevos de Kuala Lumpur. Ante tremenda caída, aparecieron todos los europeos que no sabían qué hacer con tanto huevo y los vendieron por tonelada, en lugar de por unidad, p'a hacer tortilla. Y a ese precio, a mí ni p'a la ración me da. La patrona dice que va a hacer mayonesa p'a todo el invierno.

—¡Qué suerte p'a la disgracia! A mí me mató la caída de los cítricos en los mercados bursátiles asiáticos... Justo ahora que se había logrado controlar a la cotorra...

—Pero si no sabía que se había pasado a los limones, don Zoilo!

—No, yo sigo con las lecheras... Pero como se frenó la venta de limones y naranjas de los europeos, que se quedaron con la fruta colgando en los árboles como chirimbolos de Navidad, se quedaron sin liquidez y frenaron las compras de automóviles en los Estados Unidos. Y los gringos, sin los rubros de los automóviles, le frenaron la compra de soja a los brasileños. Y a los bayanos, sin los morlacos verdes, ¿a no sabe por dónde les dio por ahorrar? ¡Por los quesos! ¡No van a comer más queso! ¡Dicen que se arreglan con poroto negro, al menos hasta después de las elecciones! ¿Se puede creer?

—¡Qué malaria esto de las Bolsas, compadre, si andan como engualichadas! ¡La verdá que yo prefería lo de las inundaciones, que uno lo arreglaba tapando a los animales con el pilot, o incluso la sequía, que uno lo solucionaba provisoriamente hasta con agua mineral!...

—Hoy escuché que el yen se revalorizó un poquito, esta mañana. Di repente mejoran un poco las perspectivas para la papa. ¿A usté le queda la chacrita, todavía?

—Alguna papa tengo...

—Agárrase de esa, que puede ser la ganadora! Si sube el yen, los japoneses salen a vender chips p'a computadoras por todo el planeta, y entonces dan trabajo a los países vecinos, que vuelven a comer en las cadenas de hamburguesas en el sudeste asiático, donde les meten papa frita hasta por las narices... De repente ahí se nos cambia la pisada, y nos salva la papa...

—¡Qué suerte que me lo dice, compadre, que yo andaba por hacer pradera arriba de la chacra!

—Bueno, lo dejo, que me vuelvo p'a los pagos antes que se me venga la noche...

—¿A qué hora le sale el ómnibus de Tres Cruces?

—Ahorita nomás, pero estamos cerca. Si lo único bueno de esto de tener que venir a la Bolsa de Valores es que nos queda a pocas leguas de la Terminal...

ZITARROSA

10 CD COLECCIONABLES



Plan de la obra

VOLUMEN 1

- 1 Vieja viola (2' 28)
- 2 La Cumparsita –Versión instrumental– con Becho Eizmendi en el violín (3' 23)
- 3 Caminito –Versión instrumental– con Becho Eizmendi en el violín (3' 26)
- 4 Ensayo-composición de Milonga del Solitario (13' 30)
- 5 Presentación del primer recital individual de Zitarrosa en Montevideo, Teatro Odeón, 2 de abril de 1967. (Primera parte) (3' 16)
- 6 Milonga del Solitario (3' 02)
- 7 Palabras: La creación poética (3' 23)
- 8 La Desvelada (3' 28)
- 9 Palabras: Las influencias del folclore (1' 49)
- 10 Coplas de baguala (2' 01)
- 11 Palabras: Cantar en el interior del país (2' 02)
- 12 La Coyunda (1' 58)
- 13 Entrevista para *El Cronista Comercial*, Buenos Aires, abril de 1976 (Primera parte) (17' 37)

VOLUMEN 2

- 1 Farolito de papel (2' 31)
- 2 Ensayo-composición de Chacarera del 55 (6' 31)
- 3 Chacarera del 55 (2' 26)
- 4 Recital en el teatro Odeón, 2 de abril de 1967 (Segunda parte)
 - Palabras: Las canciones folclóricas (0' 50)
 - 5 Palabras: Sobre Rubén Lena (2' 35)
 - 6 Por Prudencio Correa (1' 56)
 - 7 Palabras: De las coplas (0' 50)
 - 8 Coplas orientales por cifra y milonga (2' 27)
 - 9 Palabras: Bolivia (4' 27)
 - 10 El Camba –incluye un 'bis'– (4' 04)
 - 11 Entrevista para *El Cronista Comercial*, Buenos Aires, abril de 1976 (Segunda parte) (18' 25)

VOLUMEN 3

- 1 Madame Ivonne (2' 30)
- 2 Ensayo de Madame Ivonne (8' 46)
- 3 Recital en el teatro Odeón, 2 de abril de 1967 (Tercera parte)
 - Presentación de los guitarristas (0' 30)
 - 4 San Telmo –Versión instrumental– (3' 00)
 - 5 Zamba por vos (3' 30)
 - 6 Palabras: Los amigos (0' 40)
 - 7 De no olvidar (3' 15)
 - 8 Palabras: El ser político (1' 00)
 - 9 Gato de las Cuchillas (2' 30)
 - 10 Palabras: El orden del programa (0' 30)
 - 11 Recordándote (3' 30)
 - 12 Prueba de Tabaré de Zorrilla de San Martín (1' 55)
 - 13 Reportaje en Radio Peninsular. Madrid, diciembre de 1976 (17' 10)

VOLUMEN 4

- 1 Ensayo de Mi noche triste –Versión de estudio– (4' 10)
- 2 Mi noche triste (2' 42)
- 3 Ensayo de Del Cardal (5' 25)
- 4 Ensayo de Milonga para una niña (2' 30)
- 5 Recital en el Teatro Odeón, 2 de abril de 1967 (Cuarta parte)
 - Palabras: La milonga (0' 50)
 - 6 Del que se ausenta (4' 00)
 - 7 Palabras: Del siguiente tema (0' 20)
 - 8 Milonga de ojos dorados (2' 30)
 - 9 Palabras: Treinta y Tres y Eustaquio Sosa (0' 40)
 - 10 Del Cardal –incluye un bis– (3' 10)

VOLUMEN 5

- 11 Palabras: Le piden un tema (0' 30)
- 12 Milonga para una niña (3' 10)
- 13 Palabras: Acerca de la actuación que tendrá después (0' 20)
- 14 Mire amigo (2' 30)
- 15 Reportaje para el programa *Talento en vivo*, México, marzo de 1980 (Primera parte) (14' 10)

VOLUMEN 6

- 1 Canción para Roberto (3' 02)
- 2 Coplas de Arte Menor (1' 55)
- 3 Prueba de Coplas de Arte Menor (4' 50)
- 4 Ensayo de El Loco Antonio (3' 15)
- 5 Ensayo de Canción para unos ojos (2' 35)
- 6 Presentación del recital en Sidney, Australia, 13 de marzo de 1981 (Primera parte –con traducción–) (2' 50)
- 7 Esquila (2' 30)
- 8 Palabras: Sobre estar en Australia y Mariposa negra (3' 40)
- 9 Mariposa negra (2' 20)
- 10 Palabras: Sobre América y El Viejo Pancho (4' 10)
- 11 De la lucha (3' 20)
- 12 Palabras: Del tema siguiente (1' 15)
- 13 Coplas orientales por cifra y milonga (3' 10)
- 14 Prueba de una Canción de Cuna (3' 37)
- 15 Reportaje para el programa *Talento en vivo*, México, marzo de 1980 (Segunda parte) (17' 00)

VOLUMEN 7

- 1 Prueba de Barrio Sur, de E. Estrázulas, con acompañamiento de órgano (2' 24)
- 2 Ensayo de Barrio Sur con piano y guitarras tangueado (5' 47)
- 3 Vidala para mi sombra (4' 26)
- 4 Recital en Sidney, Australia, 13 de marzo de 1981 (Segunda parte) Palabras y presentación de los guitarristas
- 5 Ya basta –Versión instrumental–
- 6 Palabras
- 7 Mi tierra en invierno
- 8 Palabras
- 9 Qué debo hacer
- 10 Palabras
- 11 Nene patudo
- 12 Prueba de *Como se adora a dios*, de José Batlle y Ordóñez (2' 33)
- 13 Audición *Raíces Latinoamericanas*, Buenos Aires, marzo de 1984 (Primera parte) (20' 30)

VOLUMEN 8

- 13 Playbacks con guitarras y cantos (2' 18)
- 14 Las Contracanciones: Prólogo (1' 30)
- 15 Flor de Cartón (4' 50)
- 16 Contracanción II (2' 20)
- 17 Canción de la gallina (1' 30)
- 18 Explicación de las Contracanciones (2' 38)
- 19 Contracanción III (2' 30)
- 20 Audición *Raíces Latinoamericanas*, Buenos Aires, marzo de 1984 (Segunda parte) (16' 40)

VOLUMEN 9

- 1 La última curda (3' 21)
- 2 Farolito de papel –otra versión, grabada en 1971– (2' 37)
- 3 Ensayos de *La canción y el poema*, de Ide Vilariño (10' 10)
- 4 La canción y el poema (3' 50)
- 5 Recital en Santiago de Chile, 14 de diciembre de 1984 (Segunda parte) Stefanie (4' 00)
- 6 Palabras: Sobre el tema siguiente (0' 50)
- 7 Gato del Perro (1' 45)
- 8 Palabras: Sobre Marcos Velázquez (0' 30)
- 9 El diccionario (2' 30)
- 10 Palabras: Sobre el tema siguiente (0' 30)
- 11 Baila la Maga (3' 10)
- 12 Entrevista de Alfredo Zitarrosa a Joan Manuel Serrat (Primera parte), 1970 (16' 00)

VOLUMEN 10

- 1 Tinta roja (2' 44)
- 2 Ensayos de *El violín de Becho* –con acompañamiento de flauta– (3' 30)
- 3 Milonga instrumental improvisada por Becho Eizmendi y Alfredo Zitarrosa (1' 15)
- 4 Ensayo de Por Villalobos, con Becho Eizmendi (4' 44)
- 5 Becho improvisa en su violín y su gato juega con la sombra del arco (3' 37)
- 6 Recital en Santiago de Chile, 14 de diciembre de 1984 (Tercera parte) *El Violín de Becho* (4' 40)
- 7 Palabras: Sobre Washington Benavídez (1' 10)
- 8 Guitarrero viejo (4' 50)
- 9 Palabras: Sobre el tema siguiente (0' 30)
- 10 Milonga por Beethoven (4' 10)
- 11 Palabras: El candombe (0' 30)
- 12 Crece desde el pie (3' 45)
- 13 Palabras: el repertorio (0' 30)
- 14 Amor en entredicho (3' 10)
- 15 Entrevista de Alfredo Zitarrosa a Joan Manuel Serrat (Segunda parte), 1970 (15' 00)

VOLUMEN 11

- 1 Malevaje (2' 44)
- 2 Prueba del tango Dicha pasada (2' 15)
- 3 Ensayo de Adagio en mi país por Marga y Bet (7' 30)
- 4 Pruebas de Adagio en mi país por Alfredo Zitarrosa (8' 50)
- 5 Recital en Santiago de Chile, 14 de diciembre de 1984 (Cuarto parte) Palabras: Sobre personaje Doña Soledad (1' 40)
- 6 Doña Soledad (3' 50)
- 7 Palabras (0' 40)
- 8 Adagio en mi país (6' 20)
- 9 Viene viene (3' 10)
- 10 Palabras: Sobre la batalla del cardal (0' 50)
- 11 Del Cardal (3' 20)
- 12 Entrevista de Alfredo Zitarrosa a Joan Manuel Serrat (Tercera parte), 1970 (15' 00)

TODOS LOS VIERNES CON Posdata

CON EL AUSPICIO DE

COFAC
MAS QUE UN BANCO



MEDICINA PRIVADA
SUMUM

Exclusivamente Privada.



La libre elección es privilegio del Socio Summum.

PROBLEMA DE ENTRE CASA**Robaron a la Policía**

La indagatoria en torno al robo de unos 10 000 dólares correspondientes a los sueldos de funcionarios policiales de Sanidad Policial se realizó esta semana sobre la presunción de que uno o varios empleados de la misma repartición estarían involucrados en el asunto.

El dinero fue hurtado el 1 de setiembre o el día 2 por la madrugada de un armario ubicado en una oficina del Centro Auxiliar Médico de Jefatura, ubicado sobre la Tribuna Colombe del Estadio Centenario. El mueble fue abierto sin violencia

y de su interior se llevaron la caja metálica con unos 95 000 pesos destinados al pago de sueldos. Personal de Hurtos y Rapiñas dirigido por el comisario Eduardo Vica Font lleva adelante las actuaciones correspondientes.

RAMA ACUSA A TUPAMAROS DE ACTUAR DETRÁS DE LOS MAESTROS**Las bandejas políticas**

La polémica en torno al sistema de alimentación escolar por medio de bandejas subió de tono esta semana. Días atrás el debate consistió en la conveniencia económica, educativa y alimenticia de la comida en bandejas en comparación con la suministrada



Prof. Germán Rama.

por los tradicionales comedores escolares. El martes, el director de Codicen, Prof. Germán Rama cambió el enfoque. Atribuyó a un "pelea política" promovida por el líder tupamaro Eleuterio Fernández Huidobro la oposición de la Asociación de Maestros (ADEMU) a instalar el nuevo sistema en 75 escuelas, tal como cuatro empresas privadas vienen haciendo desde el lunes 31 de agosto.

El magisterio reclamó el mismo día al director de Primaria, Sirio Nadruz, mantener el sistema de bandejas en aquellas escuelas donde no existe comedor escolar y suspenderlo en las que sí hay. Argumentan para ello el alto costo de la bandeja: 2 pesos contra 4,80 pesos de costo de un almuerzo en un comedor de Primaria. Plantearon que el dinero sobrante se destinara a reforzar la alimentación de la totalidad de los comedores.

Rama, en cambio, que había defendido el sistema al insistir en que se brindan mayores calorías por comida –de 800 a 950 calorías–, dijo que no va a discutir con ADEMU. "Es un hecho insólito, maestros oponiéndose a dar de comer a los niños", dijo.

AL PIE DE SARAVIA, INTENTAN RECOMPOSER CLIMA DE UNIDAD**Ramos contra los rumores**

El primer discurso de Álvaro Ramos como precandidato presidencial estuvo centrado en desmentir rumores. Ramos dijo que su precandidatura, la quinta en el nacionalismo, se desarrollará "hasta el final de la elección interna y no para hacer un acuerdo detrás de bambalinas, ni con Lacalle ni con Ramírez".

El presunto acuerdo elector

OCUPAN EL 31,5% DE LOS PUESTOS CLAVE EN LAS EMPRESAS PRIVADAS**Más mujeres en cargos de dirección**

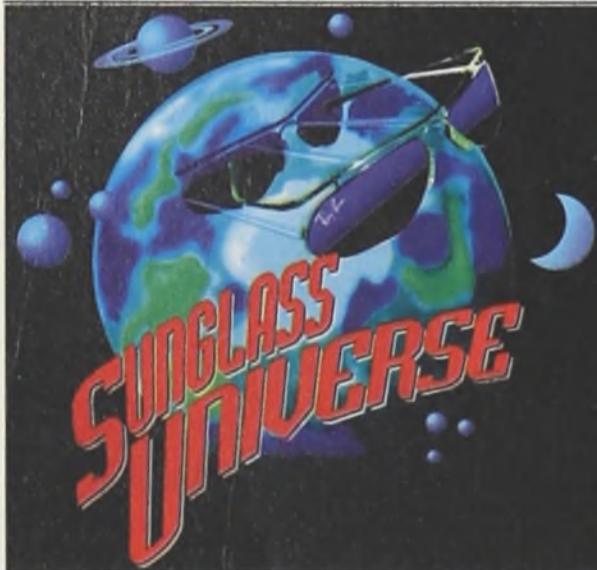
A juzgar por las encuestas sobre ocupación y empleo, las mujeres han confirmado su posicionamiento en puestos clave de la economía, particularmente en el área privada. Las mujeres ocupadas en cargos de dirección de empresas privadas sumaron en 1997 el 31,6% del total, lo que representa un pequeño crecimiento con respecto a 1994 cuando en esos mismos cargos las mujeres representaban el 29,4%. La estadística fue confirmada esta semana por el informe anual de la Encuesta Nacional de Industrias: estrategia empresarial y política de empleo, desarrollada por el Instituto de Economía de la Facultad de Ciencias Sociales.

Pese al incremento registrado en la categoría de dirección, la participación global femenina en el empleo industrial tuvo un leve descenso: pasó del 32,8% en 1994 al 30,5% en 1997. En puestos profesionales y técnicos las mujeres representan el 23,4%, mientras que en la categoría 'empleados' son el 42,9%. En este último caso, se verificó un descenso con respecto a 1994 cuando las mujeres empleadas eran el 48,8%.

Participación femenina en el empleo, por categoría ocupacional, entre 1994 y 1997

(en porcentaje del empleo total y por categoría)

Categoría	1994 (%)	1997 (%)
Personal de dirección	29,4	31,6
Profesionales y técnicos	23,2	23,4
Empleados	48,8	42,9
Capataces y supervisores	16,4	13,9
Obreros	29,3	29,8
TOTAL	32,8	30,5



Ray-Ban le da una respuesta a tus inquietudes, creando la primera Mega-Optica del Uruguay. Calidad, moda, variedad de estilos y diseños, todos juntos en un solo lugar bien divertido y en tu onda.

**Sunglass Universe
18 de Julio y Río Branco**



Con Ramos en la pared.

había sido manejado por los medios de prensa la semana anterior, durante las horas de definición del precandidato de Propuesta Nacional que se lanza al ruedo con el lema *El camino pro-*

pio. El martes 8, Ramos pronunció un discurso en la sede de su sector en el cual calificó de "un competidor más" y "no un adversario" al líder nacionalista Alberto Volonté, de quien el grupo

UN PRÓFUGO MUERTO CUANDO INTENTABA FUGAR DEL COMCAR

Una bala, un fallecido y una cárcel frágil

La fragilidad de la cárcel de Santiago Vázquez (COMCAR) quedó de manifiesto el lunes por la noche ante una espectacular fuga de un grupo de presos que separó bloques, limó barrotes y sorteó tres vallas de seguridad. Cinco escaparon, uno fue abatido por los custodios y otros dos fueron capturados. El director del establecimiento, Luis Pereyra Roldán, reconoció que el COMCAR es "una cárcel de papel" y que los familiares de los presos logran introducir limas en sus propios cuerpos, "igualito que en Papillón", tal como relató en una entrevista que le realizaran el miércoles en la emisora El Espectador.

El Poder Ejecutivo y el Ejército evaluaron satisfactoriamente la actuación militar en el incidente. No obstante, el episodio removió las aguas judiciales y obligó al propio gobierno a enviar rápidamente un proyecto de ley que ampare la actuación militar en casos de fuga u otros incidentes, mientras la oposición anunció un llamado a los ministros en una comisión parlamentaria.

El lunes a las 23.10 horas, los guardias militares que custodian el perímetro del COMCAR, donde hay 1 700 detenidos, divisaron varios 'bultos' que intentaban sortear el primer cerco que rodea la cárcel. Según fuentes militares citadas por el matutino *El Observador*, los custodios dieron tres voces de alto, pero los prófugos continuaron en su tarea hasta sortear el segundo cerco. Desde dos torres se produjeron varios disparos. El recluso Roberto Sandro Cardoso, argentino de 29 años, fue alcanzado de un disparo en la cabeza y murió. Otros dos, Sandro Javier Carizzi Landaburu (22) y Christian Fernando Pintado Etchebarne (19), fueron detenidos en el predio que divide el segundo cerco del tercero y último, zona considerada de jurisdicción militar, tal como indican los carteles allí instalados. Otros cinco presos lograron traspasar el sistema de cercos, internarse en el monte y huir.

La jueza Anabella Damasco y la fiscal Cristina González se presentaron en el lugar del suceso; también concurrió un juez militar. Unos y otros reclaman jurisdicción en el caso. La Justicia civil indagó el martes a los dos detenidos y convocó a uno de los militares que realizó los disparos.

El subsecretario del Ministerio del Interior, Daniel Lamela, confirmó la decisión del Poder Ejecutivo de enviar en breve al Parlamento un proyecto que faculte a los custodios para el uso de instrumentos de fuerza en casos de auto o heteroagresión, intento de fuga, etcétera". El diputado Jorge Orrico (Asamblea Uruguay) dijo que la bancada del Encuentro Progresista convocará a los titulares de Interior y de Defensa a la Comisión de Constitución y Código para evaluar el tema.



Fuga trágica.

IMPACTOS CREATIVOS

DESE
EL GUSTO



Hotel
SAN MARCOS
Punta del Este

POR LA MISMA PUNTA POR
DONDE SALE EL
TE ESPERA UN LUGAR
RODEADO POR LA
NATURALEZA

PROMO
PUNTA

3 días, 2 noches: U\$S 80

5 días, 4 noches: U\$S 160

8 días, 7 noches: U\$S 245

c/ MEDIA
PENSION Desayuno buffet e i.t.a.
PRECIO X PERSONA



DOBLE STANDARD: U\$S 60

DOBLE SUPERIOR: U\$S 80

Desayuno buffet e i.t.a.

PUNTA DEL ESTE - AV. MAR DEL PLATA 191

TELE. (598-42) 8 22 51 / 52 - 8 12 73 - 8 55 67

FAX: (598-42) 8 78 70

(En San Rafael frente al Casino)

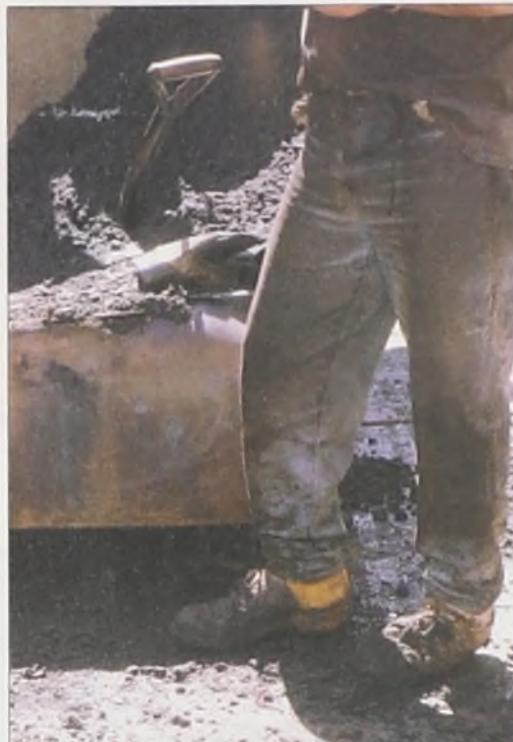
Propuesta Nacional era aliado hasta hace una semana.

El lunes, Volonté y Nicolás Storace recibieron por espacio de veinte minutos a los dirigentes de Propuesta Nacional Álvaro Ramos, Sergio Chiesa y Jorge Gandini. Oficializaron así lo conversado, anunciando y resuelto durante los últimos quince días: rompimiento con Confluencia Herrero-Wilsonista y precandidatura presidencial propia.

Definidas las cinco precandidaturas –Volonté, Ramírez, Ramos, Lacalle y Alem García–, los nacionalistas intentaban esta semana recomponer el clima de unidad. Ayer jueves se realizó un acto en homenaje al general Aparicio Saravia al pie de su monumento ubicado en el cruce de las avenidas Luis Alberto de Herrera y Millán, para el cual el Ejecutivo convocó a todos los sectores, incluso a aquellos que no concurren a dicho organismo, como el Movimiento de Rocha y el Herrerismo.

EL 57% DE LAS MEDIDAS SON POR MEJORAS SALARIALES

Menos conflictos laborales



La construcción, conflictiva.

La conflictividad laboral global del mes de agosto descendió un 9,7% con respecto al mes anterior y un 53% con respecto a agosto de 1997. El Índice de Conflictividad, elaborado por la Universidad Católica (UCUDAL) explica que los conflictos por mejoras salariales representaron el 57% del total, resaltando en el sector privado las movilizaciones de la industria metalúrgica y dentro del sector público los de la Administración Central y algunos paros en la banca pública por la negociación de un nuevo convenio.

El empleo fue causa de un 15% de las movilizaciones, mientras los reclamos por mejoras de las condiciones laborales representaron un 9%, restando un 19% correspondiente al rubro 'otros' en donde se incluyen la asamblea realizada por el SUNCA como lanzamiento del Congreso, el paro de Secundaria en rechazo a la extensión de la Reforma Educativa y el conflicto de OSE ante el anuncio de que se

licitará la concesión del servicio de agua en Maldonado.

La construcción fue el sector donde se registró un mayor porcentaje de conflictividad con un 37%, seguido de la Administración Pública con un 24%, la industria manufacturera con un 17%, la banca con un 7%, y un 15% en las restantes ramas de actividad.

"Para el mes siguiente se estima que la conflictividad en el sector público continuará descendiendo al estar agotadas las instancias legales de la Rendición de Cuentas", indica el informe. A pesar de ello, en el sector privado probablemente estos índices aumenten con el peso de dos sectores principales: la industria metalúrgica y el sector financiero. En cuanto al primero, la industria sigue negociando su convenio, en tanto en la banca privada, "la denuncia del convenio por parte de la Asociación de Bancos genera una situación nueva en un sector donde tradicionalmente los convenios se renuevan en forma automática", explica el informe del programa de Modernización de las Relaciones Laborales de la UCUDAL.



TARDE O TEMPRANO usted iba a disfrutar un programa así

De lunes a viernes de 13:30 a 17:00 hs,

Jorge Mederos, Jaime Clara, Daniel Castro y un

calificado equipo de colaboradores lo esperan

para ofrecerle **"Tarde o Temprano"**.

Toda la realidad y cultura del Uruguay

y del mundo, con el clásico estilo

periodístico coloquial que Ud. conoce.





BLAZER



EL UTILITARIO DEPORTIVO
DEL AÑO 98/99

Chevrolet Blazer fue elegida como el "Utilitario deportivo del año 98/99"

por un jurado integrado por destacados especialistas de Brasil, Argentina y Uruguay.

En el test realizado por la prestigiosa revista "Autoesporte", se evaluaron los siguientes ítems: "Motor", "Transmisión", "Consumo", "Desempeño", "Comportamiento dinámico", "Innovación tecnológica", "Seguridad", "Estilo", "Confort", "Adecuación al mercado" y "Costo-Beneficio".

La Blazer clasificó en primer lugar superando ampliamente a sus competidores.



VERSIONES NAFTA Y TURBO DIESEL, 4X2 - 4X4:
DESDE U\$S 29.475 IVA INC.

10

10

10

10



RED DE CONCESIONARIOS CHEVROLET EN URUGUAY

EN MONTEVIDEO: Carper Br. Artigas 2901 208-2055 - Fontes Av. Rondeau 1928 924-1560/74 - Silca Gral. Pagola 2233 400-4078/4833 - R. Cristófano Av. Millán 4389 304-1634 - Montevideo Canelones 1468 402-3248 - Automundo Uruguay 820 902-2970. **EN EL INTERIOR:** Abord Zorrilla de San Martín y J. B. y Ordóñez (472) 4560/4960 Rocha - Olivera Brasil 299 (73) 26471/35311 Salto - Florida Aparicio Saravia 275 (352) 4417 Florida - Lamont 19 de Abril 1134 (362) 2802 Durazno - Treilles 18 de Julio 630 (442) 2928/2274 Minas - Chae 25 de Mayo 269 (632) 2602/6658 Tacuarembó - Arbeleche Z. de San Martín 450 esq. Roosevelt (542) 2601 Carmelo - Carrasco Av. de las Américas y Gianatasio 400-9089/601-2254 Canelones - Fontes Av. Sta. Teresa y Aiguá (42) 23321/22021 Maldonado - Katz Paul Harris 1330 (622) 4966-9996 Rivera - La Cava Ellauri 545 (367) 9054 Sarandi del Yi - Labranza Av. España 1567 (722) 2541 Paysandú - Mary Av. Gral. Lavalleja 359 (532) 3854 Mercedes - Colonia Radial B. y Ordóñez y Carretera Valdense (554) 5822 Nva. Helvecia - Automotora Olimar Atanasio Sierra 1118 (452) 3620 Treinta y Tres - Automotora Ombúes Arapey y 1º de Agosto (576) 2062 O. de Lavalle - San José 25 de Mayo 614 (342) 8656 San José - San Carlos 18 de Julio 988 (042) 69017 - Pta. del Este Gorlero y Calle 19 (042) 40521 - Aut. Lascano Ituzaingó y 1º de Octubre (045) 69826 - Trinidad Alfredo J. Puig 683 (036) 43135.

DISTRIBUIDORES OFICIALES DE REPUESTOS: Yaguarón Importación SRL; -Yaguarón 1667 902-3131 - Feyvi S.A.; -Yaguarón 1883 924-1100 - Mirvle LTDA.; -Cerro Largo 1241 900 - 1465.



CHEVROLET

TODO EL RESPALDO
TODA LA VIDA

A PESAR DE LA CRISIS DE LAS BOLSAS

Uruguay aumentó sus reservas en dólares

Las Reservas Internacionales Netas del Banco Central (RIN), que consisten en la diferencia entre los activos con el exterior con alto grado de liquidez y los pasivos externos de corto plazo, registraron en agosto un aumento de US\$ 15,5 millones siendo el saldo al finalizar el mes de US\$ 2 232,7 millones, según información aportada por la autoridad monetaria. En tanto, durante el mismo mes, el Crédito Interno Neto se contrajo en \$ 51,4 millones principalmente debido a la disminución registrada en el Crédito Neto del Sector Público no Financiero y del Sector Privado. No obstante, según el informe del Banco Central, esta variación se vio compensada por aumentos en los Movimientos Bancarios y en las Otras Cuentas Netas. También en agosto se registró una disminución de US\$ 6,9 millones en el neto de activos y pasivos financieros con residentes y no residentes nominados en moneda extranjera del Banco Central, conocido como Posición General. Esta disminución, explica el informe, se relaciona con el aumento de los depósitos en moneda extranjera por parte del sistema bancario privado en el Banco Central y de los depósitos correspondientes a la financiación de exportaciones registrados en el mes de agosto.

FALLECIÓ EL EX DECANO DE DERECHO

Adolfo Gelsi Bidart

El jueves 3, falleció el profesor Adolfo Gelsi Bidart, docente de la Facultad de Derecho, quien en dos períodos consecutivos ocupó el cargo de Decano de esa casa de estudios. Gelsi era catedrático de Derecho Procesal y de Derecho Agrario, pero también fue profesor de Filosofía. Varias universidades lo habían condecorado con el título de Doctor Honoris Causa, entre ellas, el año pasado, la Universidad de la República.

Ingresó a la Facultad de Derecho en 1937, de donde egresó con el título de abogado cinco años después. Integró una generación de destacados docentes universitarios, integrada por Américo Plá Rodríguez, Eduardo Vaz Ferreira, Eduardo Jiménez de Aréchaga y Ramón Real, entre otros. Gelsi compartió sus años de estudiante con el líder blanco, Wilson Ferreira Aldunate.

FRUSTADO ASALTO DE LA POLIBANDA

Balacera en el Parque Posadas

La técnica de asalto a entidades financieras sufrió un giro de inusitada agresividad el miércoles de madrugada, cuando minutos después de las 7 de la mañana un comando de cinco hombres y una mujer intentó asaltar el local del BPS de Parque Posadas. El atraco terminó en un infernal tiroteo –más de 100 disparos, estima la Policía–, un delincuente muerto de un balazo en la cabeza, otro herido, y tres efectivos de la guardia de granaderos y un cajero con heridas de bala.

A las 7 en punto un blindado arribó al local de pagos del BPS ubicado frente a una escuela en el centro comercial del Parque Posadas. Menos de diez minutos duró la descarga de la remesa. Enseguida, la silueta de cuatro individuos apareció tras los vidrios de entrada. El guardia de coraceros que se encontraba dentro del local desenfundó de inmediato su arma de reglamento, pero recibió como respuesta una primera ráfaga. Los asaltantes lograron herir a los tres guardias –uno de ellos recibió seis impactos y se encontraba en coma– y también a uno de los cajeros. Uno de los delincuentes, Yamandú Milán Álvarez, fue muerto tras alcanzarle un tiro en la cabeza y otros dos recibieron heridas leves y fueron detenidos.

TRAficante remitido VENDÍA 50 GRAMOS DE COCAÍNA POR DÍA

La Brigada golpeó en la frontera

La presencia de narcotraficantes en las inmediaciones de los liceos volvió a ser tema de los titulares esta semana. Un equipo de la Dirección Nacional Antidrogas desarticuló un centro de distribución y consumo de cocaína y marihuana en el centro de la ciudad de Rivera. Los procedimientos de la Brigada permitieron establecer que en una finca lindera con un colegio privado de aquella localidad, desfilaban entre veinte y veinticinco personas en forma diaria para comprar y consumir la droga. B. F. M., propietario del inmueble,

fue detenido junto a otras ocho personas el fin de semana y remitido el martes 8 por suministro de estupefacientes. La Policía estima que este hombre de 24 años de edad vendía unos 100 gramos de marihuana y 50 gramos de cocaína diarios y al parecer pretendía ampliar su mercado a los estudiantes del colegio lindero.

En Montevideo, el Consejo de Enseñanza Secundaria (CES) resolvió no sancionar a la directora del Liceo Departamental de Maldonado, Rita Garateguy, por sus denuncias a una emisora local sobre la existencia de “extraños” –presuntos narcotraficantes– en las puertas del centro de estudios que dirige. El caso, iniciado el martes 24 de agosto cuando Garateguy dijo que había gente que “cumplía horario en la esquina”, abrió el debate entre la Policía, el CES, políticos y medios locales. Exageración, mala interpretación, ocultamiento, red de narcotráfico, fueron términos manejados por unos y otros a lo largo de esa semana. Los dichos de la Directora no fueron desmentidos.

DESAPARECIDOS: ORLETTI OTRA VEZ

El nieto de Gelman

Según declaró Juan Gelman al diario argentino *Página 12*, “su nieto/a que tiene hoy 22 años, podría vivir en Uruguay”. El escritor se presentó como parte querellante ante el juez Adolfo Bagnasco para saber cuál fue el destino del menor que nació en cautiverio. “No pretendo arrancarlo o arrancarla de nada; solamente quiero que conozca su historia; él o ella tiene derecho a conocerla y decidir qué hará con esa historia. Yo también tengo derecho a mi historia. Es un legado que me dejó mi hijo, quizás el único legado”, dijo el escritor al magistrado argentino.

El hijo del poeta, Marcelo Gelman, fue secuestrado el 24 de agosto de 1976 junto a su esposa Claudia Irureta Goyena, tenían 20 y 19 años respectivamente. Al ingresar al campo de detención ilegal conocido como Automotores Orletti, ella estaba embarazada de siete meses. Hay testigos que indican que el parto fue llevado a término. Marcelo fue asesinado; sus restos aparecieron trece años después.

Si llama, seguro es paella.



Sólo díganos para cuantas personas, y en qué dirección debemos entregarla. Después, prepárese para disfrutar -en su propia casa- de la mejor paella de la ciudad. La nuestra.

Teléfono para pedidos
402 27 40

Horario: Martes a Sábados: Mediodía y Noche . Domingos: Mediodía



Juan Paullier 1164

CONFIDENCIAL

Confrontación creciente en la interna del Foro Batllista

Antes del cierre de esta edición se conocieron —el jueves 3 (*El Observador*) y el domingo 6 de setiembre (*El País*)— las encuestas de opinión pública de las dos empresas más antiguas de medición popular: Equipos Asociados y Cifra, respectivamente dirigidas por César Aguiar y por Luis Eduardo González. Respecto de la puja interna del Foro Batllista, las mismas indicaron lo siguiente, en cuanto a las preferencias públicas a dichas candidaturas dentro del Partido Colorado:

	EQUIPOS	CIFRA
Hugo Fernández Faingold	10%	20%
Ricardo Lombardo	12%	13%
Luis Hierro López	6%	11%

Como se sabe, las aguas están turbulentas porque —pese a los reiterados desmentidos del Presidente Sanguinetti— los operadores del Ministro del Interior han hecho trascender que la candidatura del mismo, pese a contar en las encuestas antes mencionadas con la mitad del apoyo popular que los candidatos en primer lugar, es depositaria de la preferencia del líder máximo del Foro. El hecho contó en su momento con cierta verosimilitud porque con pocas horas de diferencia se hizo público que el hijo del Presidente iba a ser candidato a diputado en las listas de Tabaré Hackenbruch (Canelones) así como que el mismo Hackenbruch —junto a su aliado político Orlando Virgili— apoyaría a Hierro. Como era lógico, las suspicacias se expandieron de inmediato. Algunos, incluso, recordaron que al fin de su administración anterior (apogeo de la candidatura de Batlle), el sanguinettismo no logró ningún diputado en Montevideo porque no pudo siquiera presentar lista. Canelones es una opción más segura, obviamente.

Esta columna anunció el pasado viernes que se produciría un nuevo desmentido presidencial sobre preferencia electoral alguna, el que se sustanció acabadamente con una reunión del Presidente con los tres precandidatos, el pasado fin de semana, donde no sólo Sanguinetti comprometió neutralidad sino que pidió que bajara el tono del enfrentamiento. El suceso pareció, sin embargo, algo formal: entre la mayoría de los dirigentes foristas —por no decir la totalidad— nadie creyó ninguno de los dos compromisos. Ni la neutralidad presidencial, ni la bajada de tono del enfrentamiento. Ayer jueves, incluso, Ricardo Lombardo declaraba a *El País* que “se estaba vulnerando el sentido democrático de las internas”, lo que le hace retomar el hilo por el cual declaró ya (*El País*, 27 de agosto) que la eventual intervención presidencial “desvirtúa” la elección interna del Foro y hace del Colegio Elector “un organismo de legitimación poco serio”.

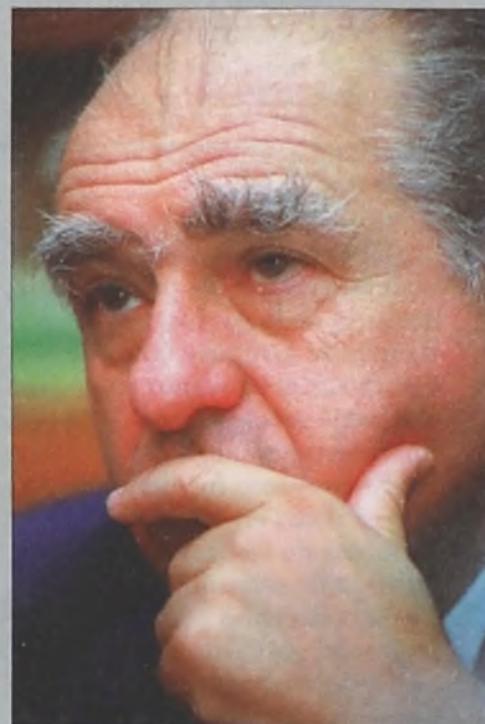
Obviamente en un movimiento tan verticalista como el Foro Batllista, la inclinación del dedo presidencial es clave. Algunos

foristas consultados por Posdata, indican que lo que se considera un hecho —el apoyo de Sanguinetti a Hierro— más allá de los desmentidos y de que el Presidente no ha hecho pública ninguna preferencia, perjudica más a Lombardo que a Fernández Faingold. Lombardo no sólo encabeza la encuesta de Equipos y está por encima de Hierro en la de Cifra, sino que encabezaba la de agosto de Factum —se está a punto de divulgar la de setiembre, aunque ya ha trascendido que la vuelve a encabezar Lombardo— de manera que mantenía una racional expectativa de triunfo si no le cambiaban las reglas de juego. Ése es el tema, plantearon a Posdata electores próximos a Lombardo y a Fernández Faingold: ¿las reglas de juego cuáles son? ¿La competencia leal entre iguales o la obtención del favoritismo presidencial?

Además juega otro factor, según le explicaron a Posdata algunos miembros del Colegio Elector que pidieron reserva de sus nombres. Mientras el trabajo de Fernández Faingold se centró desde larga data en las relaciones personales con los elec-

tores de base, uno a uno, Lombardo recibió el apoyo de jefes de sector —Benito Stern, Marta Montaner, Oliver Cabrera, etc.— los cuales, ante el nuevo giro de la situación, inopinadamente han dejado en libertad a sus electores. Han levantado la cerca para que se explaye la influencia presidencial. Y ésta se ha inclinado —como suele suceder con los líderes que deben ceder el poder pero que sólo esperan volver a tomarlo— por aquel que jugó la lógica implícita en todo esquema ‘seguidista’: la obtención del favoritismo del ‘gran elector’.

Las especulaciones que brotan de inmediato cuando un periodista se acerca a un elector del Foro Batllista —estos últimos imbuidos todos del clima de la interna— llevaron a que varios de ellos le plantearan a Posdata la siguiente reflexión: si al Partido Colorado le toca perder —como vienen señalando unánimemente todas las encuestas hasta ahora—, desde el punto de vista presidencial ¿qué es más conveniente? ¿Que la responsabilidad caiga sobre un forista o que caiga sobre el Dr Batlle? El acuerdo con Batlle —después de las internas de abril y si se da el resultado que todas las encuestas prevén, también, y gana Batlle— el candidato de unidad del Foro, el eventual vicepresidenciable junto a Batlle, debe ser aquel candidato que sea más compatible con Batlle. Obviamente no lo son ni Lombardo, ni Fernández Faingold. “Votar por Hierro, dijo a Posdata un forista muy apasionado, es empezar a votar por Batlle.”



DE 6 A 12 AÑOS DE PRISIÓN**Piden procesamiento de ex directivos de Moro****El fiscal se expide.**

El juez penal Fernando Cardinal consideraba al cierre de esta edición el pedido de la fiscal Elsa Machado sobre el procesamiento de tres directivos de la empresa Granja Moro.

Machado solicitó el miércoles 9 los procesamientos con prisión del ex gerente general, Gustavo San Martín; del ex gerente financiero, Carlos Méndez, y del ex responsable de la confección de los estados contables de la empresa, Reynaldo Moreira, por los delitos de "falsificación de documento privado en concurrencia fuera de la reiteración con un delito de estafa".

El Código Penal establece una pena de entre 12 meses y 5 años de prisión para el delito de falsificación de documento privado, y de 6 meses a 4 años

de penitenciaría para el ilícito de estafa.

A fines de enero de 1997 Granja Moro acusó un pasivo de 90 millones de dólares, anunció que no podía hacer frente a las deudas contraídas con el sistema bancario y con los obligacionistas, y se presentó a concordato. La Auditoría Interna de la Nación determinó la existencia de "pasivos ocultos". San Martín, Méndez y Moreira eran los responsables de elaborar y firmar los estados contables de la empresa.

GREMIAL DE BANCOS DENUNCIÓ CONVENIO COLECTIVO CON AEBU**Tras fracaso de mediación de gobierno, sector financiero ingresa en conflicto**

El Poder Ejecutivo acusó malestar y sorpresa por la decisión de la Asociación de Bancos de Uruguay (ABU) de denunciar el convenio colectivo que regía en el sistema financiero privado.

El convenio fue denunciado por 15 votos en 19 en una asamblea de ABU realizada el jueves 3 de setiembre.

Esta decisión provocó el retiro del gobierno de las negociaciones tripartitas que se llevaron adelante hasta la

semana anterior y durante los tres últimos meses.

El asesor del Ministerio de Economía y Finanzas, Miguel Vieytes, confesó su "profunda sorpresa" por la votación de ABU "porque la propuesta que se había formulado recogía los planteamientos originales hechos por la propia gremial, que tendían a una mayor flexibilización y a mejores condiciones para la prestación de servicios bancarios", según declaraciones recogidas por el semanario *Búsqueda*.

Fuentes consultadas por Posdata, explicaron la actitud de ABU como "el choque de estrategias diferentes por capturar el mercado".

La situación provocó el jueves un paro parcial del sindicato de empleados bancarios, AEBU, y una asamblea del sector. El sector financiero privado de la gremial reclamó un marco de regulación y previsiones "que actúen en salvaguarda del sistema en su conjunto, entendiendo éste por empresas, trabajadores y usuarios".

AEBU se sumó a la iniciativa del Cr Enrique Iglesias, presidente del BID, dirigida a la apertura de un diálogo plurisectorial para consensuar el funcionamiento adecuado y armonioso de la actividad financiera privada.

La gremial afirmó que lo actuado por ABU "al desconocer compromisos asumidos ante el gobierno de la República y ante AEBU, hace muy difícil mantener una cuota de credibilidad en la interlocución de dicha organización empresarial".

DERIVACIÓN DEL CASO CANGREJO ROJO**Moll habría ordenado asistencia irregular al 'Sophia Star'**

El contralmirante Eladio Moll ordenó hace un año y medio a un oficial de navegación alterar la bitácora de la corbeta naval 'Comandante Pedro Campbell', para ocultar la asistencia irregular al buque Sophia Star de la empresa Naïfen SA, propiedad de Ricardo Moll Gorlero (h).

Una investigación interna de la Armada Nacional constató la irregularidad de la asistencia y

**Eladio Moll.**

determinó la sanción de un ex capitán y un ex oficial de navegación.

La información fue publicada ayer por el matutino *La República* y detalla que la

Encuentros

mas tragos, mas comida, mas música









ALMUÉRZOS, CÉNAS, MÚSICA EN VIVO

Mario Cassinoni 1112 (ex-Duvimioso Terra) entre Canelones y Maldonado RESERVAS.: 400 69 75

Asistencia prestada se realizó en momentos en que el buque Sophia Star se encontraba pescando en aguas no autorizadas. Consistió en la entrega al Sophia Star de carnadas, artes de pesca y víveres, todo lo cual fue obviado en la bitácora por orden superior. En el cuaderno de bitácora debe anotarse el rumbo que toma un barco y por qué notivos se dirige hacia cada lugar, entre otros detalles.

NICIAIVA DE LA JUNTA DEPARTAMENTAL DE MONTEVIDEO

Rinden homenaje a Allende

La Junta Departamental de Montevideo tributará hoy viernes 1 de setiembre un homenaje al ex Presidente de la República de Chile, Salvador Allende, al cumplirse el vigesimoquinto aniversario de su fallecimiento.

A las 11:30 horas será depositada una ofrenda floral en la Plaza Dr Salvador Allende de la Av. Brasil y Brito del Pino. A las 18:30, la Junta lo homenajeará en sesión extraordinaria.

Allende fue Presidente de Chile por la Unión Popular entre 1970 y 1973, cuando fue desalojado por un golpe militar dirigido por el hoy senador Augusto Pinochet.

CANCILLER DIDIER OPERTTI FUE ELECTO POR UNANIMIDAD

Uruguay preside Asamblea General de la ONU

Uruguay preside desde el miércoles 9 la 53^a Asamblea General de las Naciones Unidas, hecho histórico ya que es la primera vez que nuestro país accede a este máximo cargo internacional.

El miércoles 9 el canciller



Didier Opertti.

Didier Opertti fue electo por el voto y aclamación de los 185 Estados Miembros reunidos en Nueva York, para presidir las sesiones durante el período anual que culminará en setiembre de 1999.

Opertti sustituye al ucraniano Henndly Odovenko, y deberá enfrentar las dificultades provocadas por la crisis financiera mundial y la de la propia organización de la ONU, empantanada por la reforma de su carta constitutiva.

En su discurso de asunción del cargo, el canciller uruguayo convocó a una transformación "cuantitativa y cualitativa" de las Naciones Unidas, que debe operar "al interior del sistema y de sus órganos y agencias" y "en el comportamiento

de los propios Estados, en sus relaciones recíprocas con los demás". Entre los temas acuciantes, enumeró la condena y lucha contra el terrorismo, el desarme nuclear, los Derechos Humanos, la defensa del niño y de la mujer, la protección de las minorías y de los desplazados, y el juzgamiento de los responsables de crímenes contra la Humanidad. También la lucha contra la enfermedad, la marginalidad y la pobreza extrema.

Young & Rubicam



Pregunta N°1: Si usted puede anunciar en dos radios de tarifas similares, pero una llega a más de 168.000 oyentes semanales y la otra a menos de la cuarta parte...

¿CUÁL ES LA QUE EN REALIDAD CUESTA MENOS ?

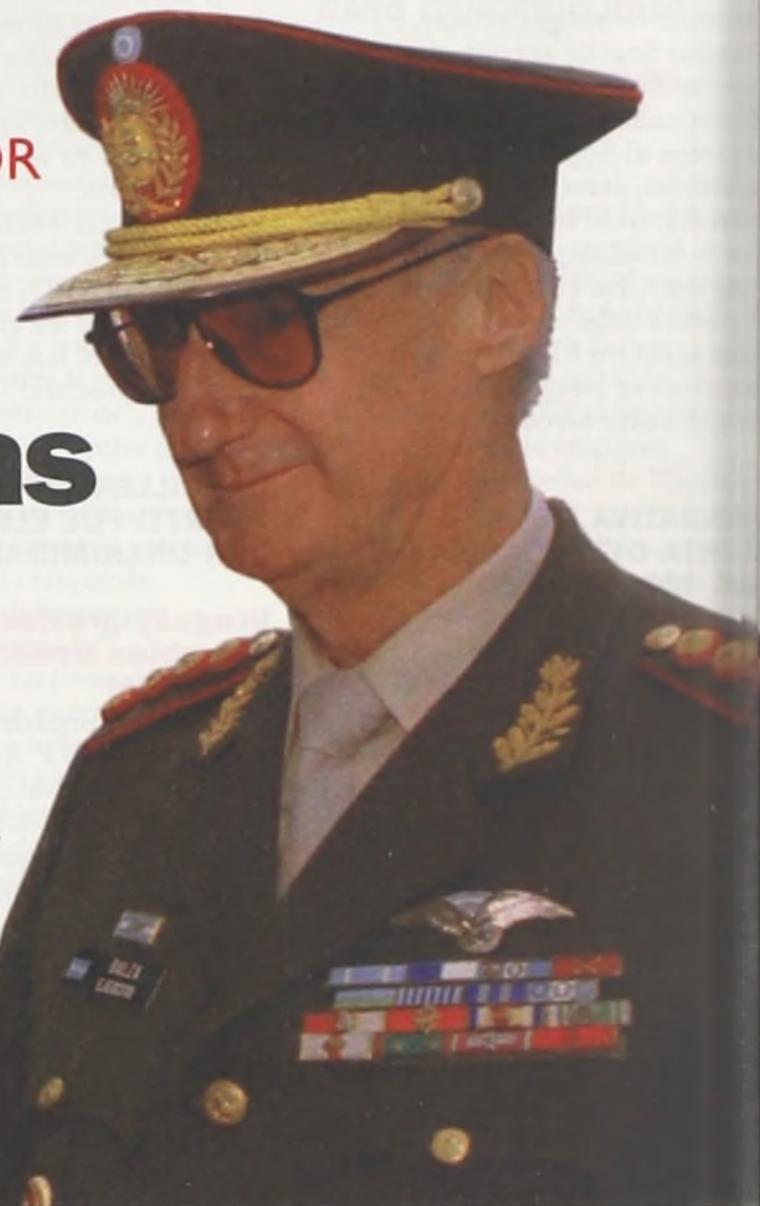
Monte Carlo. Tan obvio, que conviene recordarlo.

α
ZQ
MONTE CARLO
930 AM

NOTA DE TAPA

POSDATA ACCEDIÓ A INFORMACIÓN CLASIFICADA COMO SECRETA DE LA PRESIDENCIA DE REPÚBLICA DE ECUADOR

Balza implicado en tráfico de armas



Posdata accedió, en contacto realizado en el exterior, a documentación de la Presidencia de la República de Ecuador, clasificada como secreta 'A1A', según la cual el Comandante en Jefe del Ejército argentino, Teniente General Martín Balza, tuvo pleno conocimiento de la operación de venta ilegal de armas que investiga la Justicia. El documento implica además en la operativa, al cuñado del presidente Menem, Emir Yoma, al traficante internacional de armas, Monzer Al Kassar, y a la empresa que pertenecía en ese momento al extinto Alfredo Yabrán, EDCA-DASSA, encargada de los depósitos del aeropuerto de Ezeiza.

El documento hace referencia a una reunión realizada en enero de 1995 en Miami entre representantes del gobierno argentino y ecuatoriano, con la intermediación del conocido traficante internacional Jean Lasnaud.

En ámbitos del gobierno ecuatoriano, la operación con Argentina se denominó 'Gaviota' y en el documento referido se relata cómo el jefe del Ejército ecuatoriano, Paco Moncayo, cerró la negociación con su par, Teniente General Martín Balza, y cómo se concretó a través del decreto presidencial argentino N° 103, mediante el cual Menem autorizó a vender armas a la empresa uruguaya Hayton Trade con destino a Venezuela, con un certificado de destino final falso, ya que las armas se desembarcarían en la escala que se haría en Guayaquil.

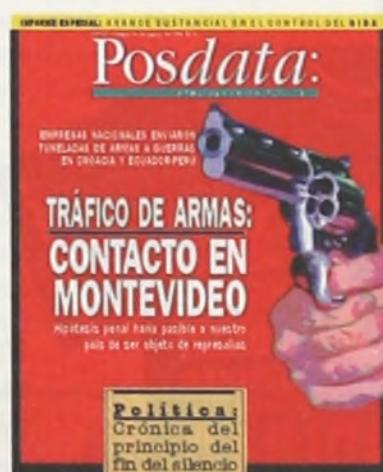
Siempre de acuerdo al citado documento de la Presidencia de la República de Ecuador, el armamento fue transportado por la empresa de aviación Fine Air con destino al aeropuerto de La Guaira, Venezuela, con una 'escala técnica' en el

aeropuerto Simón Bolívar de Guayaquil.

En un tramo del documento de la presidencia de Ecuador se señala textualmente que "Se encontró en archivos del COMCON (Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas de Ecuador) un fax codificado secreto que envió el señor Luis Sarlenga, interventor de Fabricaciones Militares, al General Moncayo donde le indicaba que la operación Gaviota estaba en marcha y que el General Balza aseguraba el éxito a un 100%, había que designar un observador especial para el despacho y tenía que ponerse en contacto con el General Raúl Gómez y el Capitán de Navío Horacio Estrada, la encomienda saldría de los depósitos aduaneros de la empresa EDCADASSA al avión en cuatro vuelos".

Balza volvió a desmentir el jueves 10 su intervención en la operación de venta

de armas. Afirmó en una entrevista a la revista argentina *Gente* que "el Ejército no vende armas" y que "él no participó en la redacción del decreto presidencial", en respuesta a las reiteradas versiones de prensa y trascendidos de investigación que relacionan al jerarca con las maniobras de la venta ilegal de armas a Ecuador y Croacia.



Los misiles Cóndor en escena

El documento menciona asimismo que en Ecuador, con tecnología y asistencia argentina se están haciendo pruebas de ensamblaje de misiles Cóndor, en una planta de mantenimiento de helicópteros cercana a Quito. Estos experimentos habrían ocurrido meses atrás, estallido en la mencionada base, explosión que habría generado una honda e

nsiva de más de 10 kilómetros. Al sitio negó, en su momento, el ingreso a la ensa y se justificó el estallido como una plosión de un tanque de combustible.

De confirmarse lo que establece este documento, el gobierno argentino habría violado su compromiso internacional asuido de dejar sin efecto el proyecto del misil Cóndor.

De la lectura del documento al que cedió Posdata se constata que, además de una larga lista de armamentos, Ecuador adquirió, en 1996, 46 misiles Python de alcance medio.

También con intermediación de Al assar, Ecuador compró luego a la emesa rusa Rosvoorouzhenie State Corporation for Export of Armament and Military Equipment misiles de alcance medio Gecko SA8 y el sistema Tor-mi. stos misiles son ideales para derribar los aviones Mig y Sukoy, vendidos a su vez por Rusia a la República del Perú. Pos data tuvo a la vista los documentos que reditan la realización de la operación.

La venta ilegal de armas de Argentina a Ecuador ocurrida durante la guerra que ese país mantuvo con Perú en febrero de 1995 por la posesión de la Cordillera del Cóndor generó un gran escándalo en Argentina, que derivó en dos investigaciones judiciales, una en la órbita Penal a cargo del juez Marcelo Aguinsky, y la segunda dirigida a establecer ilícitos cometidos por funcionarios públicos que lleva adelante el juez federal Jorge Urso.

Como resultado de las acciones emprendidas por la Justicia argentina, el mandado Urso procesó al ex ministro de Defensa Oscar Camilión –hoy con prisión preventiva ambulante–, al ex jefe de Fuerza Aérea de ese país brigadier Juan Baulík, al ex interventor de Fabricaciones Militares y empresario Luis Sarlen-



Las armas que iban a La Guaira y quedaron en Guayaquil.

ga, a los coronel Edderto González de la Vega y Carlos Franke y al ex jefe del aeropuerto de Ezeiza, comodoro Nicolás Benza.

Además fue procesado por su participación en la maniobra el Capitán de Navío argentino Horacio Estrada, representante del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas de Ecuador. Sindicado como uno de los personajes clave en el escándalo, Estrada falleció hace poco más de un mes, en un misterioso episodio. Si bien su muerte quedó caratulada como suicidio, la Justicia argentina no descarta que haya sido asesinado.

La Justicia argentina identificó al militar retirado Diego Palleros como responsable de la intermediación a través de las sociedades SAFI (Sociedades Anónimas

Financieras de Inversión) con sede en Montevideo. Hizo un pedido de captura internacional y fue finalmente apresado el pasado 15 de julio en Ciudad del Cabo, Sudáfrica. Sin embargo, el pedido de extradición solicitado por Argentina no tuvo andamiento y Palleros recobró parcialmente su libertad días atrás en el país africano, cumpliendo ahora arresto domiciliario.

La conexión uruguaya

La utilización, entre otras, de la empresa uruguaya Hayton Trade para la intermediación en la venta ilegal de armas de Argentina a Ecuador tuvo importantes connotaciones en Uruguay, donde continúa una extensa causa abierta. El expediente, que contiene las únicas declaraciones judiciales del Teniente Coronel retirado Diego Palleros, fue tramitado ante el Juzgado Penal de 19º turno, a cargo del juez Rubén Egiluz, y fue requerido además por su par argentino Marcelo Aguinsky, que investiga en la vecina orilla el delito de contrabando. Por otra parte, el juez federal Jorge Urso sustancia un expediente por el delito de incumplimiento de deberes de funcionario público.

La investigación dejó al descubierto una amplia red de intermediarios en la venta de armas a Ecuador y Croacia autorizada por el gobierno argentino. Se estima que 8 mil fusiles FAL y 75 toneladas de municiones fueron vendidas a Ecuador, a pesar del conflicto que esa nación mantenía con Perú, en flagrante



q: Diego Palleros, en Sudáfrica, lejos de los tribunales. Al centro: Jorge Urso, uno de los jueces argentinos que investiga el tráfico. Der: Luis Sarlenga, uno de los procesados.

FUSIL DE ASALTO FN-FAL

Características Técnicas

País de origen: Bélgica (1950)

Longitud: 1.130 mm

Peso: 4300 gr

Cañón: 533 mm

Calibre: 7,62 x 51 mm NATO

Vel. inicial: 853 m/s

Miras: 600 m

Capacidad: 10, 20 o 30 cartuchos

Cadencia de fuego: 650 disparos/minuto



Misil Condor 2 (Badr 2000)

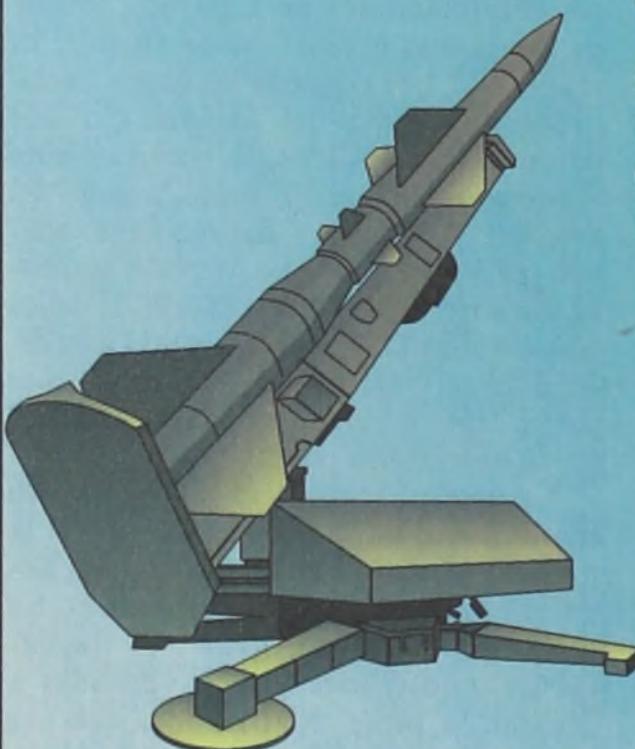
País de origen: Argentina

Tipo: Misil balístico de alcance medio

Rango máximo: 900 km

Carga máxima: 450 kg

Explosivo: Ojiva convencional



violación de la condición de garante de paz de Argentina, según el Protocolo de Río de Janeiro y el pacto de Itamaratí.

El 20 de julio de 1993, el contado Blankleder creó Hayton Trade, una empresa adquirida después por Palleros, ex militar retirado argentino especializado en armamento, que utilizó sus múltiples contactos para dedicarse a la intermediación en la venta de armas.

El testimonio de Palleros y su posterior huida

Cuando en abril de 1995 Palleros se presentó voluntariamente a declarar ante el juez Eguiluz, llegó a afirmar que cobró "un porcentaje del 10% en negocios que habían ascendido hasta los 70 millones de dólares". Al otro día, el 25 de abril de 1995, Palleros debía volver a presentarse en la sede judicial de la calle Misiones, pero nunca más apareció.

El levantamiento del secreto bancario de las cuentas de Palleros decretado por el juez uruguayo José Ferreira –a pedido de su par argentino, Aguinsky– permitió determinar que el dinero abonado por Fabricaciones Militares a la empresa Hayton Trade en concepto de comisión (U\$S 250 000) fue depositado en dos cuentas en un banco de Montevideo a nombre del Teniente Coronel.

La coima que nadie quiso tomar

En su declaración judicial, Palleros denunció que pagó una coima de 400 000 dólares a una persona vinculada al gobierno argentino para que facilitara la salida de las armas. Según su testimonio el dinero fue depositado en una cuenta que Daforel, otra empresa uruguaya relacionada con esta triangulación, tiene en un banco de Nueva York.

Los representantes de Daforel, en una curiosa iniciativa, devolvieron el dinero al gobierno argentino, pues se afirmó que no sabían a quién correspondía ese dinero.

Pero además, el juez Ferreira, también a solicitud de Aguinsky, ordenó la detención del contador Blankleder, acusado de ser el contador de Palleros. Desde su oficina de la calle Treinta y Tres, en la Ciudad Vieja, se manejó la intermediación de las armas a Ecuador y Croacia. Sin embargo, Blankleder no fue procesado por esta causa.

Las armas que nunca llegaron a La Guaira

Aguinsky intenta comprobar la existencia



También se vendieron obuses, según el documento ecuatoriano.

tencia del delito de contrabando en los envíos de armas, que salían de Fabricaciones Militares presuntamente con destino a La Guaira, Venezuela, pero donde nunca llegaron. El armamento quedó en el aeropuerto Simón Bolívar, de Guayaquil.

HORACIO ESTRADA

Un militar argentino al servicio de Ecuador

El recientemente fallecido Horacio Estrada ofreció sus servicios a la empresa ecuatoriana Prodefensa, dirigida por Roberto Sassen, que le contrató en 1995 para que oficiara de supervisor de los embarques de armas en Ezeiza. Debía controlar la cantidad y calidad de las armas despachadas. Mientras estuvo a cargo de estas actividades, Estrada protestó por la calidad de las municiones, cuyas cajas lucían rótulos de los años 1972, 1982 y 1984. Estrada fue el contacto argentino entre Palleros y el traficante de armas franco-estadounidense Jean Bernard Lasnaud, de quien se sospecha que estuvo presente en Ezeiza cuando salieron las armas vendidas a Venezuela y que terminaron en manos del Ejército ecuatoriano. Según la prensa argentina, se cree que Lasnaud sería uno de los cabecillas de la maniobra y Estrada el contacto en Ecuador. Además Estrada, junto con Lasnaud, había ofrecido a Sassen conseguir también armas rusas, chinas y de cualquier otro origen.

Entre las actuaciones llevadas a cabo por Aguinsky desde 1996, año en que se abre la causa hasta la fecha, se encuentra la solicitud de captura internacional de Jean Bertrand Lasnaud, también involucrado según el informe

ecuatoriano, un conocido traficante de armas francés que contrató los aviones de Fine Air que llevaron a Ecuador los fusiles FAL y otros armamentos, según el documento ecuatoriano al que accedió Posdata.

Foto: AP

GRAN PROMO

SI ARRANCA ES SUYO.



Participación gratuita sin obligación de compra.

LLAME AL
711-3311
O BUSQUE NUESTROS CENTROS
DE PROMOCION

Y PARTICIPE POR SU LLAVE

solanas®

La empresa líder en propiedad vacacional.



CATEGORÍA
GOLD CROWN



GENERAL MOTORS URUGUAY S.A.

DETIENEN EN CARRASCO A MUJER BOLIVIANA QUE INTRODUCÍA 400 GRAMOS DE COCAÍNA EN SU VIENTRE

El camino de las 'mulas'

Casi un kilo de cocaína puede ser transportado en los intestinos de una persona. Una mujer boliviana de 25 años que llegó al Aeropuerto de Carrasco con su bebé de un año en brazos, había ingerido unas 80 cápsulas del tamaño de un suppositorio llenas de la sustancia, para entregar la mercadería a un narcotraficante uruguayo. No es la primera vez que los agentes de la Brigada Antidrogas detienen a un 'correo' que opera bajo esta modalidad; sí es, en cambio, la primera en la que observaron la utilización de un pequeño niño como coartada para despistar. El descubrimiento confirma que Santa Cruz de la Sierra –de donde provenía el vuelo– es la zona que abastece al mercado interno de Uruguay.

Los agentes de la Brigada Antidrogas descubrieron el martes en el Aeropuerto Internacional de Carrasco a una joven boliviana de 25 años que transportaba en sus intestinos unas ochenta cápsulas conteniendo 10 gramos de cocaína pura cada una: es decir, más de 900 gramos de esa sustancia ilegal. El vuelo 932 de la aerolínea Lloyd Aero Boliviano, procedente de Santa Cruz de la Sierra, era vigilado con especial cuidado por los agentes antidrogas apostados en la terminal aérea. Ellos saben que desde Bolivia proviene una de las líneas de abastecimiento más importante del mercado interno uruguayo.

La joven con facciones indígenas llamó la atención de los policías que en principio dudaron en detenerla e interrogarla debido a que en brazos llevaba un niño –su hijo– de un año de edad. De todos modos, ante la actitud de inquietud asumida por la mujer al llegar a Carrasco, procedieron a realizar una entrevista cuyo cuestionario está especialmente preparado para detectar contradicciones. Las pistas que surgieron de ese intercambio condujeron a los agentes a la convicción de que estaban ante una 'mula', nombre con el que en el argot del narcotráfico se conoce a las personas que utilizan su cuerpo para transportar drogas.

Con esa certeza, se solicitó al juez letrado de Ciudad de la Costa, Luis Delfino, la autorización para practicar en la joven una radiografía de su vientre. Una vez



Algunas cápsulas de las que había ingerido el 'correo' del narcotráfico.

realizada la operación no quedaron dudas: se trataba de una 'mula' que utilizaba la modalidad de ingesta de cápsulas de aluminio forradas de látex para transportar estupefacientes.

No era la primera vez que la Brigada Antidrogas descubría un caso de transporte de drogas bajo esta modalidad. Al menos en dos oportunidades anteriores se logró detener a 'correos' que traficaban cocaína de este modo. En cambio, sorprendió a las autoridades que esta joven de 25 años se arriesgara a venir acompañada de su hijo de tan sólo un año de edad. Según fuentes de la investigación, la operación dejó una enseñanza: la estrategia de venir acompaña-

da de un bebé busca despistar o sensibilizar a los agentes del aeropuerto, que al ver a una mujer con un niño en brazos pueden caer en el error de no detenerla para interrogarla e incluso franquearle el paso.

Por 500 dólares

Luego de ser interrogada por el juez de la Costa de Oro, la transportista de la droga fue derivada a un centro de salud. Bajo el cuidado de los médicos, la detenida había evacuado hasta el mediodía de ayer jueves, 68 cápsulas y un total de 746 gramos de cocaína. Cada pastilla mide unos 35 milímetros de largo y tiene un diá-

metro de aproximadamente 8 milímetros.

La mujer detenida había ingerido aproximadamente ochenta pastillas, pero los especialistas han detectado casos de 'correos' que llegaron a ingerir hasta ochenta cápsulas. Para evacuarlas beben vaselina líquida o toman laxantes; la eficiencia que logran aquellos que tienen práctica les permite eliminar la totalidad de la ingesta.

Al transportar la droga bajo esta modalidad, la vida de quienes ofician de 'mulas' se encuentra en serio riesgo. Si durante el período en que las píldoras permanecen en el intestino los jugos gástricos logran perforar la protección de látex y la delgada capa

le aluminio que contienen la droga, la dispersión de la cocaína en el organismo causará con seguridad una peritonitis mortal.

Estas personas ponen en riesgo la vida, la libertad, la seguridad personal –e incluso la de un bebé de un año, como en este caso– para recibir a cambio la suma de U\$S 500. Según las fuentes consultadas, un kilo de cocaína en Bolivia cuesta entre U\$S 800 y U\$S 1 000; el narcotraficante uruguayo la debió pagar al exportador del altiplano unos U\$S 3 mil o U\$S 4 mil. En Montevideo un kilo de droga se puede comerciar a unos U\$S 6 mil, claro que previamente el narcotraficante que la distribuye en el mercado interno la ‘corta’ logrando hasta 4 kilos con uno de droga pura. El consumidor final paga entre U\$S 12 y U\$S 35 el gramo.

La ruta interior

A pesar de que la legislación vigente no permite a los agentes antidrogas realizar entregas vigiladas o actuar como agentes encubiertos, fuentes de la investigación aseguraron a Posdata que las pistas surgidas de la declaración de la ciudadana boliviana detenida permitirán seguir el trayecto interno de la droga.

Aunque ésta pudo haber sido una oportunidad para seguir a la mujer hasta el importador de la droga y capturar a una de las redes de narcotraficantes que operan en el país, la legislación procesal obliga a los agentes de policía a dar inmediata cuenta al juez de turno cuando se encuentran ante la comisión de un presunto ilícito.

Luego del tratamiento médico al que se encuentra sometida la persona detenida, el juez actuante dictará el auto de procesamiento por ingreso ilegal de drogas al país. Según la ley de estupefacientes vigente, la pena a recaer obligará a procesarla con prisión; es probable que el niño sea internado junto a su madre en la cárcel de mujeres.

Pd

Todo para ganar Nada para perder



**Una Institución
Bancaria de
primera línea
y Paso Alto,
han llegado
a un ACUERDO.**

Cuando usted **INVIERTE** en **PASO ALTO** es dueño de un negocio con una rentabilidad proyectada del 18% anual y acumulativa.

Pero ahora, este acuerdo le asegura como mínimo **EL INTERES BANCARIO DE UN PLAZO FIJO**. Por contrato por 7 años y en efectivo.



La rentabilidad de un gran negocio.
La seguridad de un gran banco.

Avenida Brasil 2697 - Piso 1
Tel.: 709 6676 - Fax: 709 6832
pasoalto@adinet.com.uy



CASO VILLANUEVA SARAVIA

Ocho puntos polémicos de una investigación abierta

Un mes después, la investigación de la muerte del ex intendente de Cerro Largo, Villanueva Saravia, mantiene puntos polémicos, otros que no han logrado aclararse y enigmas que sólo es posible que sean dilucidados con el testimonio de algunos de los más cercanos colaboradores del extinto ex Intendente. Sin ánimo de agotar la enumeración de los aspectos que arrojan dudas, a modo de síntesis reseñamos a continuación ocho puntos polémicos:

1.

Las últimas llamadas: lo que tienen para decir Adriana Carbón y Leticia Silvera, y aún no han dicho.

Las intensas llamadas telefónicas que se produjeron aquella madrugada desde y hacia los teléfonos de Villanueva Saravia plantean una serie de incógnitas cuyas respuestas pueden ser decisivas para esclarecer cómo transcurrieron sus últimas horas y cuál era su estado anímico. ¿De qué hablaron aquella noche Saravia y Adriana Carbón, una de sus secretarias, hasta las dos y media de la madrugada?; ¿de qué hablaron Adriana Carbón y Leticia Silvera, la otra secretaria, cinco minutos después de que Carbón cortó la comunicación con Villanueva Saravia?; ¿por qué Villanueva Saravia se comunicó tan insistentemente con Javier Méndez –compañero de Adriana Carbón– aquella noche?

En su última madrugada, Villanueva Saravia llamó durante más de dos horas desde sus celulares (800260 y 800902) al teléfono 7271 de Melo, domicilio de Adriana Carbón y Javier Méndez. Carbón no estaba, pero igualmente Saravia insistió hasta las 2.09. Por su parte, Carbón se comunicó aquella noche varias veces al dormitorio del ex jefe comunal (7685). Su última llamada a Saravia la realizó a las 2.34. Dos minutos después llamó al 7274, de Leticia Silvera.

3.

Adriana Carbón fue la última en llamar a Saravia y la primera, junto a Leticia Silvera, en encontrarlo muerto.

Leticia Silvera declaró a los medios de prensa que a pesar de tener las llaves de la puerta de la cocina de la casa del Intendente aquella mañana no logró abrir la puerta. Argumentó que tenía la llave puesta del otro lado y que por esa razón la puerta no abrió. Entonces rompió el vidrio para lograr entrar. Sin embargo, fuentes de la investigación dijeron a Posdata que Silvera pudo haber abierto con la llave que llevaba ya que esa cerradura tiene la particularidad de poder abrir de ambos lados aunque otra llave esté colocada del lado opuesto.

Juntas descubrieron el cadáver de Saravia, pero fue Leticia Silvera quien habló con la prensa, generándose la idea de que había ido sola. Por el contrario, de acuerdo con informes de la investigación, se desprende que, luego de romper el vidrio y abrir la puerta, fue Adriana Carbón la primera persona que entró a la residencia, vio el cadáver y dio marcha atrás, dejando paso a su compañera de tareas.

4.

No todos los choferes, secretarios y asesores de Villanueva Saravia fueron convocados para declarar.

2.

Adriana Carbón dejó el 800896 y tomó el 800893 de Federico Decker, quien según su testimonio se lo había dado a Leticia Silvera.

A partir de los registros de las múltiples llamadas que diariamente realizaba Adriana Carbón desde su celular (800896), causa sorpresa que desde las 0.25 de la madrugada del martes 11 a las 10.49 del 12 de agosto, es decir, durante 34 horas y media, el aparato haya estado desconectado. Fue la primera vez en doce días que estuvo desconectado. Fue la única vez en doce días que recurrió a otro celular para realizar sus llamadas, el del secretario de Villanueva Saravia, Federico Decker, quién dijo a Posdata que lo había cedido "días atrás" a Leticia Silvera. De acuerdo con los informes que obran en poder de Posdata, esta línea de investigación aún no ha sido transitada ni por la Policía ni por la Justicia actuante. ¿A qué motivos obedecieron esos cambios?

Pese al hermetismo con que el juez Ricardo Míguez y el fiscal Gustavo Zubía vienen desarrollando la indagatoria, Posdata tiene conocimiento de que hay varias personas del entorno más próximo al ex jefe comunal que aún no han sido citadas a la sede penal.

Según averiguó Posdata, se estaría a la espera del resultado de ciertas pericias adicionales y, en caso de confirmarse que se trata de un suicidio, se archivaría el caso sin que todo el entorno de Saravia tenga que comparecer. Fuentes de la familia cuestionan esa eventual intención y confían, por el contrario, en que se agoten todos los esfuerzos para esclarecer lo que definen como un "confuso caso". Entre las pericias que se estarán procesando en estas horas se cuenta dilucidar a quién pertenece la voz femenina registrada en el contestador telefónico del ex Intendente. Un segundo aspecto que se considera muy importante es el dictamen que haga el Dr Guido Berro, quien revisará las pericias realizadas por la junta médica designada inmediatamente después de conocida la muerte de Saravia. La presencia de Berro, catedrá-

co de Medicina Legal de la Facultad de Medicina y máxima autoridad reconocida en la materia, fue reclamada por los abogados de la familia.

5.

Las posibles causas del suicidio y los enemigos que tenía Villanueva Saravia que podían haber determinado un homicidio.

Conocida la muerte de Saravia, la opinión pública se dividió e inmediato en dos sectores: quienes creían que se estaba frente un homicidio y recordaban los potenciales enemigos del ex Intendente, y quienes se afiliaban a la hipótesis del suicidio traían a colación antecedentes familiares y su propia personalidad. Un mes después, las opiniones se mantienen incólumes. Algunos observadores explican este fenómeno en que la investigación no ha emitido señales claras hacia la opinión pública, si se han ensayado otras causas que expliquen un posible suicidio o un posible homicidio.

6.

La mano derecha que apretó el gatillo: para unos introduce dudas, para los técnicos es un indicio incuestionable de que fue suicidio.

La pericia forense determinó que las microsalpicaduras de sangre que se hallaron en la mano derecha de Saravia constituyan un indicio incuestionable de que aquella Magnum 357 fue empuñada por el propio ex Intendente. Sin embargo, especialistas en balística dijeron a Posdata que las salpicaduras no determinan con absoluta certeza que se trate de suicidio.

Las fuentes consultadas cuestionaron que se haya desecharado la posibilidad de que se hubiera utilizado algún método para adormecer a Saravia, y aseguraron a Posdata que la aplicación de sofisticados métodos hasta un simple trozo de algodón empapado en té pudo haberlo adormecido sin dejar secuelas. En esa hipótesis habría sido suficiente que otra mano presionara la de Saravia y se accionara el gatillo, determinando de igual forma la aparición de las salpicaduras. Las fuentes criticaron que tampoco se usó el luminol en la pileta del baño, producto químico que hubiera permitido detectar manchas de sangre de otra persona.

La Dra Beatriz Balbela calificó de irrelevante el hecho de que el disparo se haya hecho con la mano derecha siendo zurdo Saravia. Dijo que la mayoría de los suicidas acciona el gatillo con su mano inhábil. Sin embargo, otras fuentes consultadas por Posdata contradijeron a Balbela y enfatizaron el carácter extraño de que un zurdo se suicide con la mano derecha.

7.

La inexplicable omisión: no se tomaron huellas digitales de todos los elementos que integraban el escenario.

El cierre del recinto del dormitorio de Villanueva Saravia por parte de la Policía, así como las primeras diligencias realizadas, fueron duramente cuestionados. Se criticó que no se tomaran huellas digitales del lugar. El argumento esgrimido por los técnicos es que se tomaron las huellas de puertas y ventanas pero no las de las superficies más cerca-



La secretaría de Villanueva Saravia: Leticia Silvera, Federico Decker y, sentada, Adriana Carbón.

nas a la cama ya que éstas no eran lisas. Sin embargo, el hermetismo de la investigación no permitió averiguar si se tomaron o no las huellas dactilares en los teléfonos, el control remoto del aire acondicionado, las llaves de luz del dormitorio y del baño, las múltiples colillas de cigarrillo que se encontraron en el cuarto, etc.

8.

La presencia de Washington Curbelo y los demás peritos, y el apuro en dictaminar suicidio.

Los técnicos que realizaron la pericia al cuerpo de Villanueva Saravia y al dormitorio del jefe comunal fueron reunidos en Melo pocas horas después de ocurrido el hecho. Varias fuentes consultadas cuestionaron la constitución del equipo técnico. Aseguraron que no se trataba de los más destacados de nuestro medio, mencionando que se había dejado de lado, por ejemplo, al Jefe de Balística y al Dr Guido Berro. También se cuestionó el hecho de que entre los peritos citados para realizar la pericia se encontrara Washington Curbelo, perito calígrafo que sobresalió en el caso de Eugenio Berrios al cometer un grueso error: afirmó que una carta atribuida al científico era auténtica, cuando después se demostró que cuando la misma supuestamente había sido escrita ya estaba muerto.

Otro aspecto que se descalifica de la actuación de los peritos es que tan sólo un día después de verificar la muerte de Saravia ya se pronunciaron pública y categóricamente –en el programa televisivo *Agenda Confidencial*– a favor de la hipótesis del suicidio. Un mes después, el llamado de la Justicia al Dr Guido Berro para que revise las actuaciones de las primeras horas surge como contradicción de aquella seguridad inicial.

¿VAS A ESPERAR
AL PROXIMO
24 DE AGOSTO
PARA ESCUCHAR
LA MUSICA
QUE TE GUSTA?

91.9 SARANDI SATELITAL

LA MEJOR MUSICA DE TODOS LOS TIEMPOS

según la velocidad de marcha a la que vayas), a las innumerables gavetas guardaobjetos que tenés alrededor (en puertas y debajo de los asientos), a la modularidad de los asientos traseros (que podés plegar o sacar), a la protección de bienes (sistema antiarranque con telemando infrarrojo, tambores de cerraduras desembragables, cierre de puertas centralizado, cobertura de radio desmontable), a la seguridad en general (cinturones inertiales, refuerzos de protección contra las colisiones frontales, traseras y laterales, air bag en RXE, doble piso), al motor (naftero de 2.0 litros y 115 CV de potencia; diesel turbo de inyección directa de 1.9 litros y 100 CV), y a un montón de chiches más que te van a hacer sentir un niño. Y hasta un bebé. Ajó. Tu-tu-tú.

En Scénic te vas a sacar unos años de encima.

Bueno, en realidad te vas a sacar unos cuantos.



EFPZ / FCB



Scénic

Vivilo todo.

Las puertas de nuestros concesionarios en todo el país están abiertas para que lo pruebes.

 **RENAULT**



OPINIÓN PÚBLICA URUGUAYA COINCIDE CON LA DE ESTADOS UNIDOS EN QUE DEBE CERRARSE EL 'MÓNICA GATE'

La muerte de Saravia superó en impacto a la confesión de Clinton

Un estudio de Interconsult, en exclusividad para Posdata, comparó el impacto en la opinión pública uruguaya de tres sucesos que coincidieron en el tiempo: la muerte de Villanueva Saravia, la confesión de Bill Clinton sobre el 'affair Mónica' y el debate parlamentario sobre la Rendición de Cuentas. Los resultados de la encuesta –realizada a nivel nacional entre el 18 y 26 de agosto– indican que la mitad de los uruguayos ubicó la muerte del ex Intendente de Cerro Largo como la principal noticia, contra menos de un 10% que adjudicó ese carácter a la confesión del Presidente de los Estados Unidos. Sólo un 2% de los ciudadanos consultados entendió que el debate acerca de la Rendición de Cuentas era la principal noticia. Un dato curioso que surge del estudio es que en cifras similares a encuestas hechas en los Estados Unidos, dos de cada tres uruguayos cree que, tras la confesión de Clinton, el 'Mónica gate' debe cerrarse.



El escándalo protagonizado por el Presidente Bill Clinton y la joven ex becaria de la Casa Blanca, Mónica Lewinsky, no sólo mantuvo en vilo a la opinión pública estadounidense sino que a buena parte de la opinión mundial. Un hecho que podríamos denominar de 'entre casa', rodeado de las particularidades de la política y de la cultura norteamericanas, fue durante muchos meses principal noticia de prensa en casi todo el mundo occidental y no occidental. Quizás por tratarse del Presidente de la principal potencia mundial, porque el hecho afectaba la propia credibilidad de la institución presidencial, porque el mundo está cada vez más comunicado o porque a todos –de una forma u otra– nos atrapan este tipo de noticias, el hecho es que para nadie pasó desapercibido.

Los uruguayos seguramente no seríamos una excepción, a pesar de que muchas opiniones apuntaban a la particularísima cultura norteamericana donde la vida privada de los políticos, y qué no decir de su Presidente, no resulta tal, y su credibilidad presidencial descansa en una conducta privada acorde con las pautas de la moral anglosajona. Sin embargo, las múltiples encuestas de opinión pública que se realizaron en los EE UU mostraban que la supuesta 'pacatería' yanqui no era tal. Una clara mayoría de la opinión popular daba un amplio crédito a su Presidente y separaba con claridad su gestión de gobierno de su vida pri-

vada. En momentos que esta gestión resultaba exitosa, los norteamericanos no se mostraban dispuestos a sacrificar a su líder por los deslices 'amorosos' que hubiera tenido. Efectivamente, las dos terceras partes creían que Bill Clinton mantuvo relaciones con la joven ex becaria, pero en casi igual proporción afirmaba que su gestión era exitosa y que debía continuar en el cargo. Estas propias encuestas

sirvieron para que Clinton optara por aceptar públicamente y ante el jurado su affair con Mónica Lewinsky confiado en que su apoyo popular lo libraría de un posible juicio en el Congreso.

Cómo seguimos los uruguayos todos estos episodios, hasta qué punto nos afectan, qué opinamos de la 'confesión' Clinton, fueron algunas de las preguntas que INTERCON

¿Cuál fue la noticia más importante en los últimos días?

	Primera mención	Segunda mención	Total
Muerte de V. Saravia	77	12	89
Confesión de Clinton	9	50	59
Rendición de Cuentas	2	9	11
No contesta	9	25	
Otra	3	4	7
Total	100	100	

Luego de la confesión de Clinton, ¿cree que se debe dar por terminado el tema, que el Congreso debe enjuiciar a Clinton o que él debe renunciar?

	Uruguay	EE UU
Debe cerrarse el caso	65	66
Se debe enjuiciar a Clinton	11	13
Clinton debe renunciar	3	17
No contesta	21	4
Total	100	100

SULT, en exclusividad para Posdata, realizó a los uruguayos luego de las declaraciones del Presidente norteamericano.

Cuando el 17 de agosto pasado Bill Clinton asume públicamente que mantuvo una relación física "impropia" con la joven ex becaria, nuestro país se veía comocionado por la muerte del intendente de Centro Largo, Villanueva Saravia, y por todas las movilizaciones y polémicas en torno a la Rendición de Cuentas. Sin embargo, casi un 10% de los uruguayos entendió que las declaraciones de Clinton fueron la principal noticia de esos días, mientras que la mitad la ubica en segundo lugar luego de la muerte de Saravia. Es decir que un 89% ubica la muerte del Intendente entre las dos principales noticias de esos días y un 59% las declaraciones de Clinton, mientras que sólo un 11% ubica en ese nivel las noticias sobre la Rendición de Cuentas.

Asimismo, un 80% de los uruguayos afirma que ha seguido más o menos 'de cerca' todo el episodio generado en los EE UU; ese porcentaje lo integran principalmente los jóvenes y las mujeres, así como los residentes en Montevideo. A pesar de ello, una mayoría relativa de los entrevista-

dos entiende que ésta es una situación muy particular de los norteamericanos y que un hecho similar en nuestro país no hubiera sido noticia. Sin embargo, una cuarta parte de los uruguayos entiende que si esto ocurre en Uruguay le hubiéramos otorgado la misma importancia que la dada en EE UU y un 28% cree que hubiera sido una noticia importante pero no tanto como en el país del Norte.

Resulta muy interesante observar que las reacciones de los uruguayos con relación a las consecuencias generadas a partir de la 'confesión' de Clinton no difieren significativamente de las opiniones de los norteamericanos (*). Efectivamente, las dos terceras partes de los uruguayos, y otro tanto de los estadounidenses, creen que con la confesión se debe cerrar el caso definitivamente. Por su parte, un 11% de los uruguayos entiende que se debe realizar juicio a Clinton en el Congreso, al igual que un 13% de la opinión pública norteamericana. Pero, ésta es más dura con su Presidente: un 17% cree que debería renunciar contra sólo un 3% de los uruguayos que opinan lo mismo.

También las coincidencias se expresan en cuanto a los efectos sobre la institución

presidencial. Un 30% de los uruguayos y un 36% de los norteamericanos creen que la misma ha sido afectada por esta situación, mientras que la mitad de los vecinos del Norte y un 48% de los uruguayos estiman que no. Las diferencias se aprecian en cuanto a la percepción de si Clinton incurrió o no en perjurio. Para un 50% de los uruguayos sí lo hizo, contra un 15% que entiende que no cometió perjurio. Entre la opinión pública norteamericana la mayoría se inclina por que no (56%) mientras que un 31% cree que sí. Contrariamente a lo que muchos suponíamos, no tenemos tantas diferencias con la cultura del Norte, por lo menos en estos temas. PI

Ing. Juan Carlos Doyenart
Director de Interconsult

* encuesta de CBS News

FICHA TÉCNICA

Encuestas personales sobre una muestra de 920 hogares en localidades de más de 10 mil habitantes en todo el país, dirigida a personas de 17 años o más. Realizada por Interconsult entre los días 18 y 26 de agosto de este año.

COMBINA CON SU MALETIN



Daewoo Tico, Fiat Uno, Fiat Ducato, Chevrolet Mega, Nissan Pick Up, Nissan Sentra, Nissan B14, Nissan STW, Nissan Blue Bird, Pick Up Fiorino, VW Santana, VW Gol, Peugeot 406, Mitsubishi Pick Up, Hyundai Accent, Hyundai STW, Hyundai H100, Hyundai Galloper, Hyundai Atos.

PROMOCION
tarifa empresarial
de lunes a viernes

UNO
► U\$S 120
KILOMETRAJE LIBRE,
SEGURIDAD E IMPUESTOS INC.

o el modelo
que mejor le combine.

MAS QUE UN AUTO,
ALQUILE UNA EMPRESA

**ai AUTO RENT
International**
RENT A CAR

Bvar. Artigas 1875
Tel.: 401 0575*

CAMPBELL, CREADOR DE LA OVEJA 'DOLLY', EXPLICÓ BENEFICIOS DE LA CLONACIÓN Y DIJO SENTIR TERROR DE HACERLO EN SERES HUMANOS

El debate clonado

La antesala del siglo XXI muestra demasiados cambios como para pensar que después de sortearla todo seguirá igual. La clonación de mamíferos y la inminente clonación de seres humanos, la producción de combustible a partir de antimateria, la manipulación del genoma humano y la cura de enfermedades, la fabricación de una estación permanente en la Luna, son anuncios de un siglo revelador. Científicos como Keith Campbell han realizado aportes esenciales para acelerar los cambios después del 2000.

Los cuatro científicos que en marzo de 1997 anunciaron la clonación de una oveja a partir de una célula adulta seguramente previeron el debate mundial que provocarían pero nunca que ese debate los llevaría a Montevideo, una ciudad ubicada a unos 10 000 kilómetros al sur de Edimburgo, Escocia.

Keith Campbell es uno de los investigadores que junto a Ian Wilmut, McWhir, Schneike y Kind, lograron que el 5 de julio de 1996 naciera la oveja Dolly, gestada a partir de células extraídas de la ubre de una oveja hembra adulta de 6 años de edad, tras varios años de estudios en el Instituto Roslin.

La proeza no fue un hecho aislado sino el salto cualitativo de decenios de investigaciones científicas. En 1952 Robert Bringgs y Thomas King habían creado ranas a partir de células de renacuajos. En 1962 John Gurdon logró la clonación de anfibios adultos. La madurez de la embriología se alcanzó en 1993 cuando en la Universidad George Washington fueron clonados embriones humanos a partir de células de 17 embriones defec-



Keith Campbell: "La clonación tiene muchas aplicaciones positivas en las que trabajar"

tuosos desechados por una clínica de infertilidad. El resultado fueron embriones de 32 células, potencialmente posibles de implantar en mujeres receptoras, extremo que nunca se llevó a cabo.

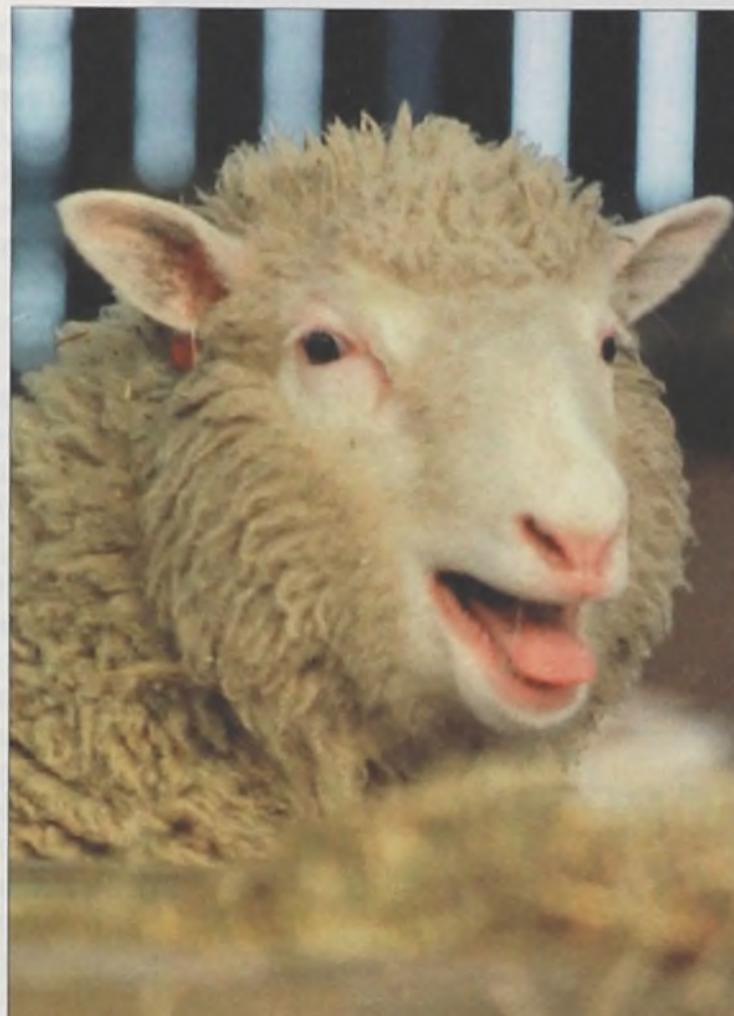
Pero nunca se había logrado la clonación a partir de células adultas. Los científicos del Instituto Roslin lo hicieron, hace dos años, y todavía se habla de ello, de sus fines y de sus aplicaciones 'positivas' y 'negativas'.

Keith Campbell estuvo en Montevideo el viernes 4 de setiembre participando en una conferencia organizada por la emisora El Espectador en el marco de un ciclo de celebración de sus 75 años. Durante una exposición y rueda de preguntas de casi tres horas, aclaró dudas y miedos. Se pronunció contra la clonación de seres humanos, defendió la aplicación de su técnica para –en el futuro– curar enfermedades y trasladó a las sociedades de todo el mundo la definición ética, así como los alcances y límites de la clonación.

El profesor loco'

Keith Campbell es un hombre de familia que gusta de pasear en bicicleta en los caminos montañosos que conducen a su pueblo en Escocia, donde los vecinos lo identifican como 'el profesor loco'.

A su claridad expositiva propia del científico exigido por los temas genéticos, Campbell agrega expresiones propias de la simpleza de un hombre alejado de los vericuetos de las grandes urbes. Explica por ejemplo, que puede utilizar el



La oveja Dolly fue el primer caso de clonación. Los estudios genéticos fueron realizados en Edimburgo, Escocia, por el Instituto Roslin.

vaso de vidrio que tiene enfrente para tomar agua o bien romperlo y esgrimirlo para matar a alguien. De modo que cualquier creación humana puede cumplir un papel positivo o negativo que excede a su creador. Con este ejemplo Campbell sorteó las insistentes preguntas de los panelistas que el viernes viabilizaron una de las mayores preocupaciones del público con respecto a la clonación: ¿dejaremos que se clonen seres humanos?, ¿quién deberá controlarlo?

Campbell se pronunció tajantemente contra esa eventualidad y postuló que no

son los científicos sino la humanidad la que debe debatir y adoptar una posición única con respecto al tema.

Pero la clonación no termina en Campbell ni en Edimburgo. Desde Estados Unidos, el científico Richard Seed salió al cruce de la creciente opinión mundial y anunció el domingo 6 los trabajos para la primera clonación de un ser humano en el lapso de 30 meses: él mismo. Durante una conferencia en Boston, Seed dijo que con el proyecto terminará con las acusaciones de que es objeto sobre el aprovechamiento de familias desesperadas o de situaciones trágicas para llevar adelante sus fines. Dijo, también, que dos países le ofrecieron ser receptores de su proyecto y que en estos meses debió desechar la oferta de cientos de personas que quieren ser clonadas.

Los últimos anuncios están lejos de apagar la polémica: más bien la aceleran.

En la superficie

En 1933 el escritor Aldous Huxley imaginó una sociedad futurista en la que

Keith Campbell

Keith Campbell tiene 44 años, es biólogo y embriólogo desde hace 26 y trabaja como director de PPL Therapeutics, empresa que produce proteínas humanas con fines terapéuticos. PPL genera productos medicinales, veterinarios y nutricionales para compañías farmacéuticas. Campbell es técnico de laboratorio médico y licenciado en microbiología en el Queen Elizabeth College. Desde 1991, trabajando en el Instituto Roslin, aplicó su experiencia previa para la producción de embriones a través de la transferencia nuclear.



PAGUE SU CASA CON TARJETA

Además del más bajo interés de plaza y los servicios que le ofrecen las tarjetas **VISA** y **MASTERCARD** del Banco Hipotecario, ahora puede incluir en los estados de cuenta el pago de las cuotas de préstamos de vivienda del Banco. Infórmese sobre ésta y otras ventajas en todas nuestras dependencias.



BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY
Un país en obra



En Japón, el Ishikawa Livestock Research Center logró la primera clonación de dos terneros, a través de la clonación múltiple.

VISITENOS CUANTAS VECES QUIERA UTE ESTÁ EN INTERNET



Si. UTE está en Internet, brindándole cada vez mejores servicios a través de la Red de Redes. Visitenos y podrá conocer más acerca de SU empresa, cómo es y cómo funciona.

Además, encontrará la más completa información al cliente.

Y, si así lo desea, podrá consultar su propia factura.

También responderemos a través de E-mail cualquier información que Ud. necesite.



<http://www.ute.com.uy>

podían crearse seres 'alfa', 'beta', 'gama' y así sucesivamente, especializados genéticamente en determinadas funciones. Su libro *Un mundo feliz* es la presunción de algo que podría suceder setenta años después.

Campbell reconoció sentir "terror" por tal eventualidad. "Me asusta producir personas de diferentes tipos de inteligencia para realizar roles determinados en la comunidad. Estoy en contra de eso. Pero no todo es genética, la interacción con el medio es importante. No sé cómo se produce una persona para que sea jardinero, político o doctor; la ciencia no puede decirlo", dijo Campbell el mismo viernes 4 durante una entrevista realizada por el programa *Rompecabezas* de El Espectador.

Y aclaró enseguida que la clonación permite recrear genéticamente un ser vivo adulto pero que deberá pasar una vez más por las etapas de gestación y crecimiento. Por esta razón, el nuevo ser será diferente al anterior. "Incluso con un mapa genético idéntico, habrá individuos diferentes. Recordemos que las diferencias de personalidades en los gemelos comienzan en el embarazo", aclaró Campbell.

En la manipulación genética el científico valoró los avances pero los ubicó en su justo lugar: estamos en la infancia o "en la superficie". Todavía "no sabemos cómo funciona la interacción genética, no sabemos cómo funciona para generar inteligencia, de modo que es imposible trasladar genes humanos a una oveja o una vaca y lograr que piensen como los seres humanos".

Pero no otras cosas. Campbell explicó durante su conferencia que ya se ha

El humor en la ciencia

En más de una oportunidad Keith Campbell deslizó una agradable cuota de humor entre sus comentarios y explicaciones sobre la clonación. De hecho, acudió a la conferencia del viernes 4 con la corbata que le regalaron colegas japoneses y en la cual se lucen cientos de Dollys sobre un campo verde. La tarde del mismo día, en una entrevista en El Espectador y ante una pregunta de un oyente sobre si apoyaría la clonación de la modelo Naomi Campbell, respondió entre risas: "Creo que hay muchas mujeres atractivas en este mundo para clonar".

CLONES TRANSGENICOS

insertado el factor 9 de genes humanos en terneros, en el afán de lograr el control de enfermedades. "Podemos mejorar el nivel de vida de las personas al tratar enfermedades no tratables hasta ahora", anuncio el escocés al insistir en una de las aplicaciones de mayor expectativa. "Estamos agregando material genético a los animales para poder producir proteínas y usar la leche para tratar la hemofilia", ejemplificó. La manipulación genética también abre un campo de soluciones al pensar en el trasplante de órganos o en la cura de enfermedades en forma directa: "Por ejemplo, podemos tomar células de un embrión formado por reproducción sexual y corregir el defecto y clonarlo. En ese caso el bebé o la cría va a seguir siendo producto de la reproducción sexual. Lo que tenemos que hacer es decidir el uso a darle a esa tecnología, si o que queremos es no tener más ese tipo de rastornos genéticos", dijo el científico.

Otro campo de investigación se abre ante la posibilidad de crear órganos individuales clonados para luego trasplantarlos a seres humanos y evitar así la muerte de cientos de miles de personas en el mundo por falta de donantes.

Producción de órganos

Pero también en este esperanzador campo de acción se está en pañales. Hoy "no entendemos qué controla el hecho de que las células especializadas se conviertan en órganos. Hay muchos procesos implicados, el suministro de sangre es uno de ellos. Claro que sería bueno crear órganos, pero en este momento está más allá del conocimiento que tenemos. No creo que sea imposible en el futuro".

A su vez, la tecnología de clonación es una forma de preservar el material genético de especies en vías de extinción, o incluso de modificar la genética de algunas especies para hacerlas más adaptables a condiciones climáticas adversas y poder servir como alimento del ser humano.

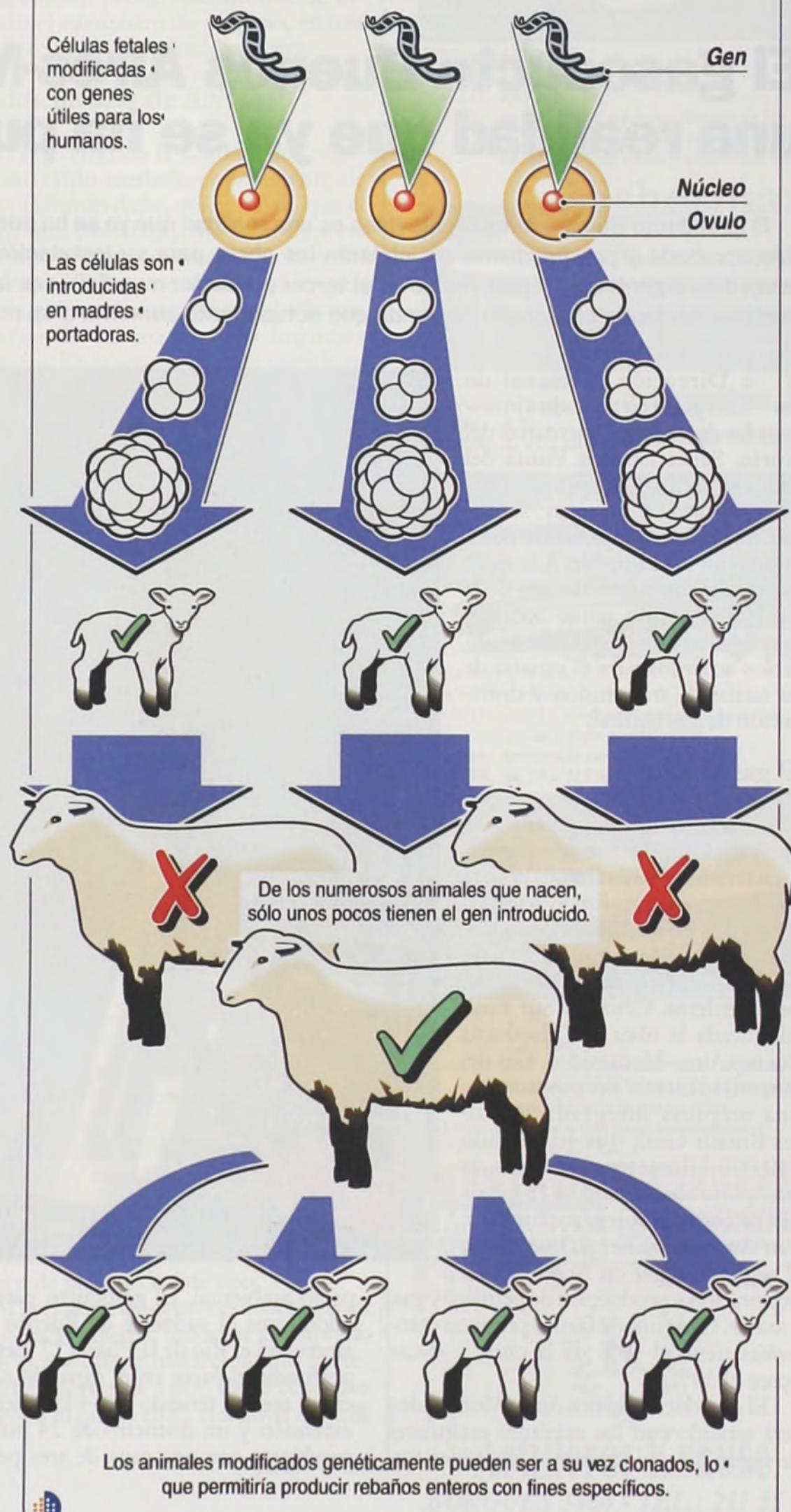
Estas posibilidades hacen que Campbell vea el futuro "con un color rosado". Ve "los beneficios mucho más que los perjuicios" de una técnica que va a convulsionar en el nuevo siglo la vida sobre la Tierra.

La clonación tiene hoy un límite insalvable: no puede clonarse un ser a partir de material norgánico o muerto, pero esto aparece como un asunto menor ante el abanico de posibilidades que sí permite.

Campbell es consciente de que los tiempos se aceleraron y hoy urge utilizar lo antes posible todo lo descubierto en direcciones positivas. "Tenemos que usar esta tecnología lo más rápidamente posible para beneficio de la humanidad", fue el mensaje textual dejado por Campbell durante su fructífero pasaje por esta ciudad.

La tecnología que hizo posible la clonación de tres generaciones de ratones podría ser la misma que conduzca a encontrar terapias para curar el cáncer o crear bancos con órganos para trasplantes.

Estudios en la Universidad de Hawái demostraron que los animales adultos pueden ser clonados de forma rutinaria, y en Escocia se han logrado crear ovejas modificadas genéticamente que tengan un elemento anticancerígeno en su leche.



FUENTES Y USOS DE ENERGÍA EN UN MERCADO DE COMPETENCIA

El gasoducto Buenos Aires-Montevideo, una realidad que ya se ha puesto en marcha

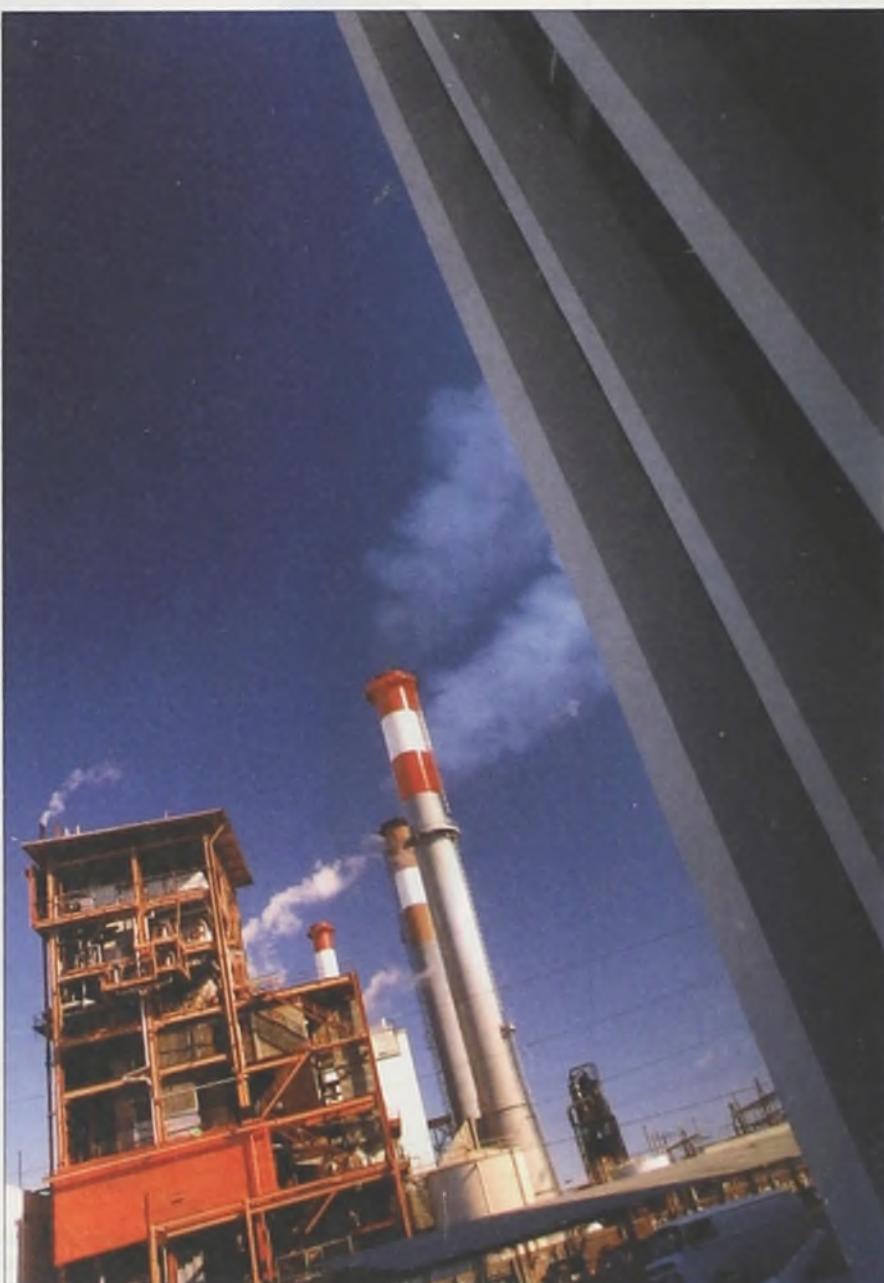
El gasoducto Buenos Aires-Montevideo es una realidad que ya se ha puesto en marcha. El proyecto para su tendido ha sido aprobado y próximamente se iniciarán las obras para su instalación. El gas natural, proveniente de las cuencas neuquinas argentinas (el país vecino es el tercer productor mundial), cambiará completamente el consumo de energía en Uruguay, haciendo crecer una demanda que actualmente aumenta a un ritmo de 5,7% anual.

La Dirección Nacional de Energía se ha abocado a investigar las cuencas sedimentarias del Norte, Santa Lucía y Punta del Este, en busca del siempre tan mentado petróleo en Uruguay, sin resultado, ya que la explotación de las mismas no es rentable. A la aprobación del marco regulatorio de la ley 16.832 se han unido acciones para las interconexiones físicas y diversos acuerdos para el estudio de las tarifas de transmisión y distribución de gas natural.

El gasoducto

George Ferguson, gerente del proyecto Cruz del Sur, presentó las características generales de la obra en el seminario realizado hace algunos días en la Cámara de Industrias, organizado por el Centro de Gestión Tecnológica y la Asociación de Ingenieros. Cruz del Sur tiene adjudicada la obra del gasoducto Buenos Aires-Montevideo. Gas del Sur, adjudicataria del proyecto, es una empresa integrada por BP (ex British Gas), que ha tendido 240 000 kilómetros de redes de transporte abasteciendo a 18 millones de consumidores en el mundo; Pan American Energy, que ocupa el segundo lugar en Argentina en exploración y producción de petróleo y gas, y ANCAP. Cada una de las dos primeras empresas tiene el 40% de la obra, y ANCAP posee el 20%.

El gasoducto Buenos Aires-Montevideo será tendido con los máximos estándares de seguridad, cuidándose el hipotético im-



pacto ambiental. El gasoducto partirá 50 kilómetros al sudoeste de Buenos Aires, atravesará el Río de la Plata a 17 metros de profundidad (siete en el canal de navegación), con un tendido de 54 kilómetros de extensión y un diámetro de 24 pulgadas, recubierto con una capa de tres pulgadas

de concreto para proteger la línea debajo del agua. Las pesadas cañerías serán colocadas por embarcaciones especiales durante los trabajos.

Emergerá a 15 kilómetros de Colonia y de ahí irá hasta las afueras de Montevideo, donde una planta estabilizará la presión para el abastecimiento. Desde Colonia a Montevideo tendrá un tendido de 140 kilómetros con un caño de 18 pulgadas de espesor. El gasoducto tendrá 6 millones de metros cúbicos por día de capacidad final y en su mayoría seguirá la línea existente de electricidad de alto voltaje que corre paralela a la costa. Finalmente, la red de distribución tendrá cañerías que van desde 18 a 3 pulgadas. Además del de Montevideo, se prevé el abastecimiento de Colonia, Nueva Helvecia y Juan Lacaze.

Consumo en el mundo y en Uruguay

En el mundo continúa primando el uso de hidrocarburos para la generación eléctrica, a pesar de que hace 40 años por lo menos, que se insiste en la hipotética extinción de las reservas petrolíferas, además de los daños ocasionados al medio ambiente. En la actualidad se consumen 72 millones de barriles de crudo diarios, que generan entre 1 500 y 2 000 millones de dólares. El gas natural se ubica en el segundo lugar mundial y los prin-



nivel industrial, en establecimientos de secado de productos y calefaccionado. Por otra parte, las instalaciones para su uso son compatibles con las del gas natural, por lo cual, cuando el suministro de este último es suspendido, puede restablecerse de inmediato el suministro de propano, en una combinación que lo mezcla con aire.

Las dificultades de ANCAP

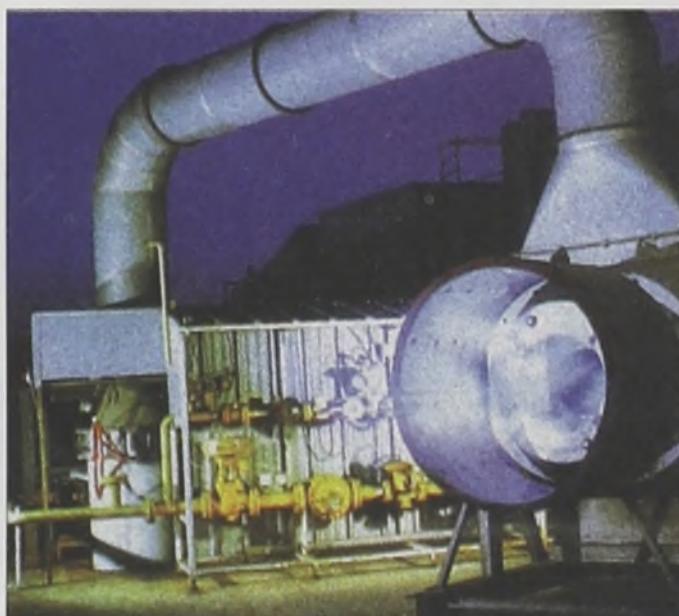
En el evento en la Cámara de Industrias intervino también el presidente de ANCAP, Eduardo Ache, quien señaló que el ente no está concebido como una empresa sino como una administración. Ache señaló que muchas veces esto dificulta la gestión, ya que la administración debe hacerse cargo de cuatro o cinco negocios diferentes. En la actualidad, está sumida en un proceso de modernización para descentralizar esta misma gestión.

Ache criticó la actual modalidad de escoger técnicos o políticos para integrar los directorios de las empresas estatales, enten-

pales productores son Rusia, Holanda y Argentina, que cuenta con reservas de gas natural para 25 años. Este hecho resulta significativo en el marco de la integración, dado que los cursos de agua para generación hidroeléctrica en nuestro país están utilizados en un 100%.

La evolución de la demanda energética uruguaya, en el período comprendido entre 1985 y 1990, aumentó en un 3,8%, pero a partir de los años noventa, el crecimiento fue del 5,7% anual. Uruguay utiliza para su abastecimiento en un 60% la producción de Salto Grande. El otro 40% proviene de la represa del Río Negro. Pero el consumo energético de los uruguayos es el más magro de la región, apenas 739 kilovatios por habitante, contra 1 500 de Argentina (donde existe una mayor cultura de utilización del gas natural) y entre 3 500 y 4 000 por habitante en los países del Primer Mundo.

El nuevo marco energético permitirá no solamente la utilización del gas natural argentino, con ventajas competitivas en los precios, sino también una mayor utilización de los gases licuados de petróleo o GLP. El gas natural tiene una composición del 88% de metano. Los GLP están integrados por el supergás y el propano industrial. Este último tiene una composición de hasta 80% de metano, un rendimiento mucho más eficiente que el gas oil y múltiples usos a



diendo que deben ser empresarios quienes manejen la gestión. El jerarca expresó además que las grandes ventajas de ANCAP, de cara al mercado regional, residen en su localización estratégica, dada la proximidad de su refinería con respecto al puerto de Montevideo. Esta refinería, según Ache, podría duplicar o triplicar sus instalaciones, refinando para la región, ya que en la misma existe un buen número de empresas que carecen de plantas de este tipo.

“Si lo que pretendemos es sobrevivir en un mercado abierto, todos en la empresa, desde el presidente hasta el último portero, deben agregarle valor, de lo contrario no tienen lugar en ella”, concluyó Ache. ■

Julio Varela

Stinga.20



ESLORA: 4,20 mts.

MANGA: 2,02 mts.

PUNTAL: 0,85 mts.

CASCO: en "V" con el moderno sistema de ala de gaviota y lastre móvil en popa que le da un excelente andar y estabilidad total.

Fisherman



ESLORA: 4,30 mts.

MANGA: 1,79 mts.

PUNTAL: 0,79

MOTOR: de 15 a 60 hp.

Diseñada especialmente para el pescador más exigente



ESLORA: 4,70 mts.

MANGA: 1,90 mts.

CASCO: en "V" profunda apto para nuestras aguas y gran puntal

Interior: terminado con gran comodidad

MOTOR: de 50 a 115 hp.

Caribe 470



STARKRAFT

ESLORA: 5,20 mts.

MANGA: 2,02 mts.

CASCO: en "V" profunda con deflectores estabilizadores lo cual le da magnífica navegación en aguas movidas

Interior: tapizados con finas terminaciones

MOTOR: de 75 a 125 hp.

ENTREGA INMEDIATA

MERCURY OUTBOARDS

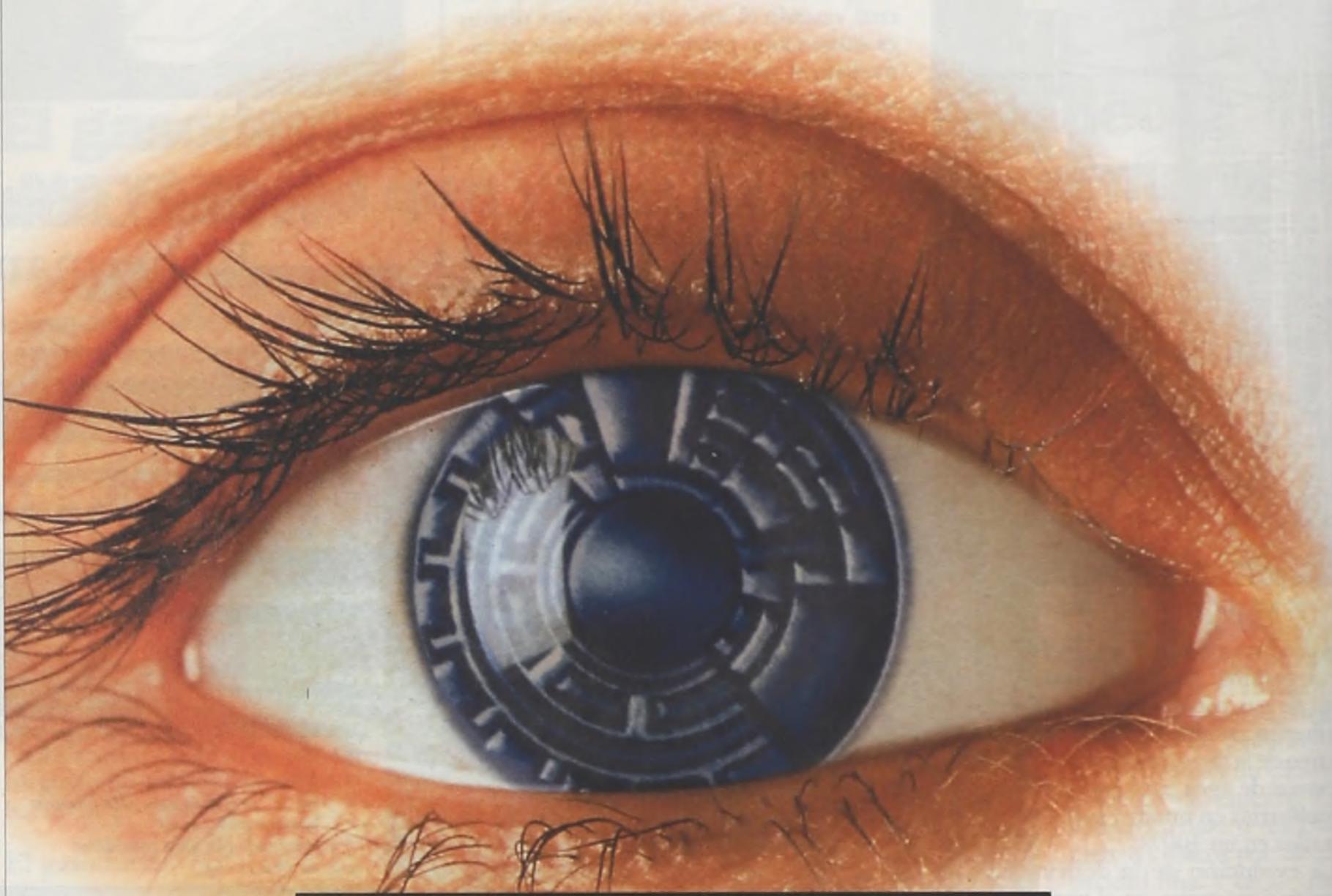
MARINER OUTBOARDS

STOCK PERMANENTE



Astilleros Krause

BURGUES 3864 - TEL.: 211 35 00
TEL./FAX: 211 15 49 - Montevideo



TODAS LAS MIRADAS
ESTÁN PUESTAS EN EL SITIO.

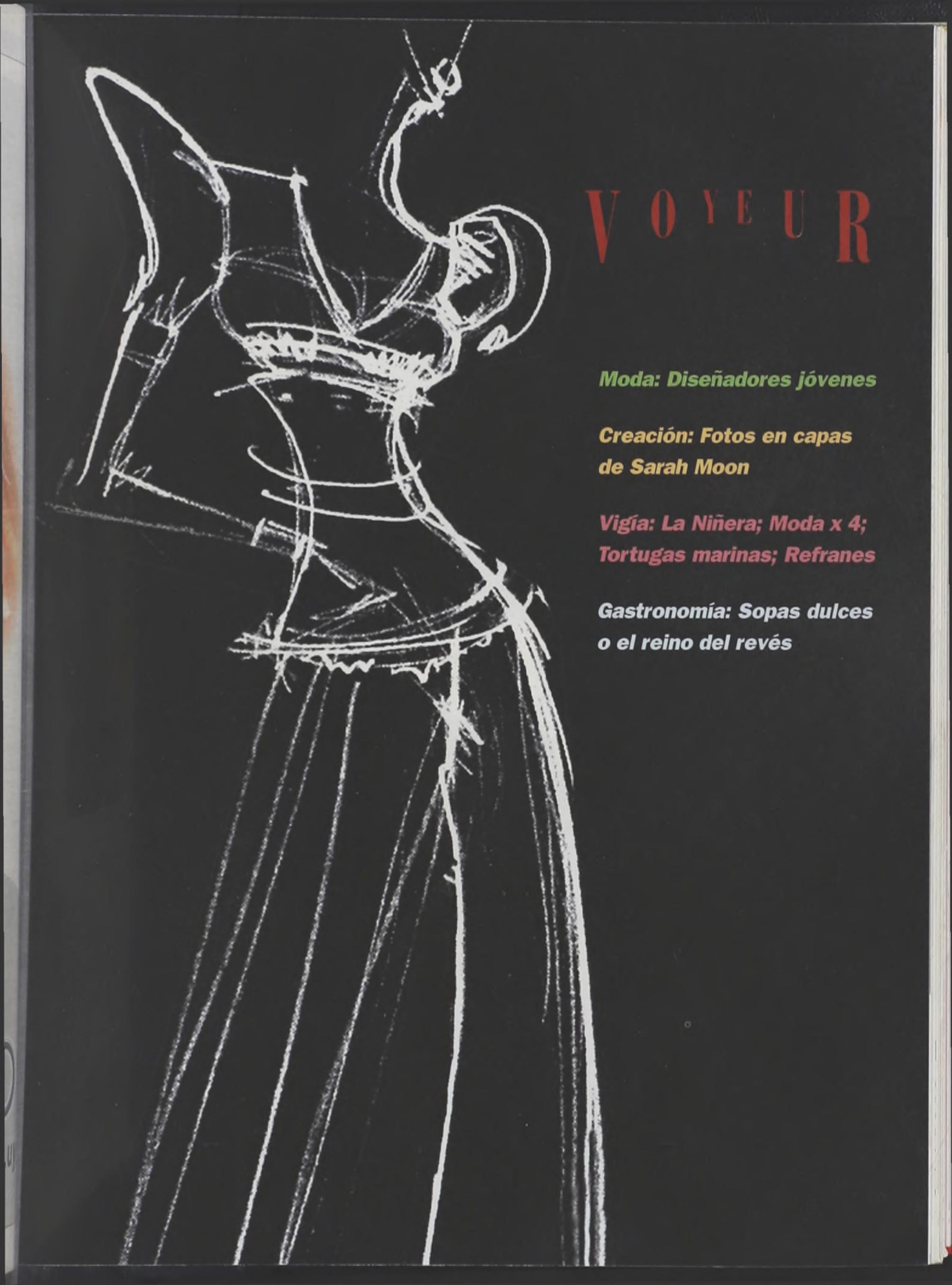
La mirada cómplice de los que quieren
conocer gente nueva, la mirada apasionada
del hincha de fútbol, la mirada atenta
de los que buscan entretenérse,
la mirada aguda de los empresarios
y profesionales.

MÚSICA - JUEGOS - CHAT - NOTICIAS EN TU MAIL -
DEPORTES - TODOS LOS FAMOSOS - TU PROPIA
PÁGINA WEB GRATIS - PREMIOS... ¡Y MUCHO MÁS!

Informes: Dirección Comercial: Colonia 909 Ap. 301 Tel.: 902 59 63/64




EL SITIO
www.elsitio.com.uy



V O Y E U R

Moda: Diseñadores jóvenes

**Creación: Fotos en capas
de Sarah Moon**

**Vigía: La Niñera; Moda x 4;
Tortugas marinas; Refranes**

**Gastronomía: Sopas dulces
o el reino del revés**

En otras palabras

'La nueva generación' es una de las expresiones de las que más se ha abusado en los últimos tiempos. Muestra de eso son desde Pepsi hasta Prince, pasando por cualquier grupo de música o creativo publicitario o editor de revista que esté en un mal día o irremisiblemente falto de ideas. En este caso, sin embargo, no hay muchas mejores maneras para describir a un grupo de diseñadores jóvenes y creativos que empiezan a ser famosos y exitosos.

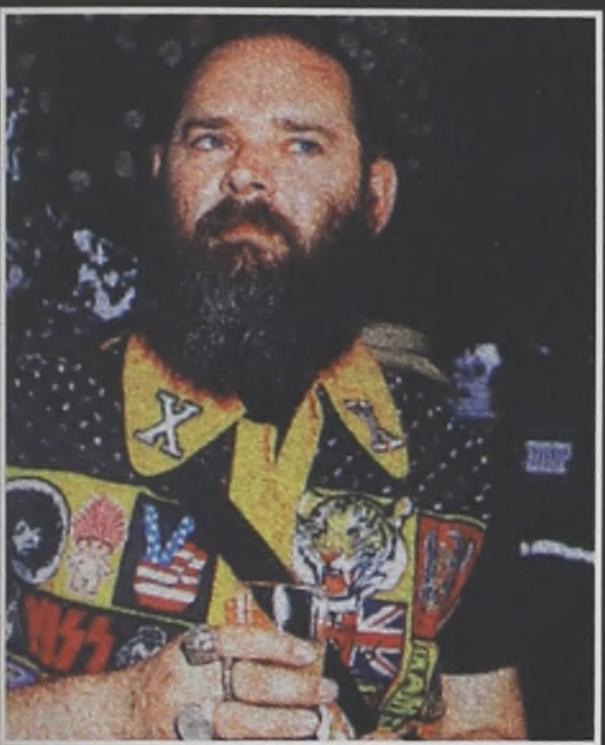
En general han estudiado en famosos institutos de diseño parisinos o neoyorquinos, o han trabajado para muy famosos diseñadores, o tienen aún más famosos amigos o clientes; es decir, tienen contacto con la fama pero aún no son fotografiados mientras exhiben sus despreocupadas pancitas en piscinas captadas con teleobjetivos.

Pero lo que importa en esta nota no es la carrera por llegar a la cima, sino más bien qué cosas hacen o piensan las diez o veinte personas que en los próximos años dirán qué se debe usar y qué no. Porque, aunque bien sabemos todos que ninguno de nosotros hace caso a esas tonteras de la moda, he observado que mi padre ya no quiere usar ese saco ajustado que tanto le gustó en su casamiento.



Veronique Branquinho

Tiene 24 años, se graduó en la Academia Real de Antwerp en 1995 y en seguida empezó a trabajar en una tienda de zapatos, Cocodrillo. Supuestamente todavía trabaja ahí los fines de semana. Supuestamente, claro, porque desde que viajó a París con una colección de prêt à porter, todo se resolvió en unas pocas citas con unos periodistas japoneses y un manojo de compradores estadounidenses, y Branquinho hoy disfruta de una larga licencia como empleada de la tienda de zapatos. Su colección de primavera con pequeñas chaquetas en géneros de ropa masculina, guantes en estilo tela de araña y largas polleras de algodón plisado estuvo inspirada en *Heavenly Creatures*, una película neozelandesa que trataba sobre dos chicas adolescentes. Branquinho cuenta que quería mostrar una doble vida, la inocencia en la superficie pero no debajo.



Diseñador Walter Van Beirendonck

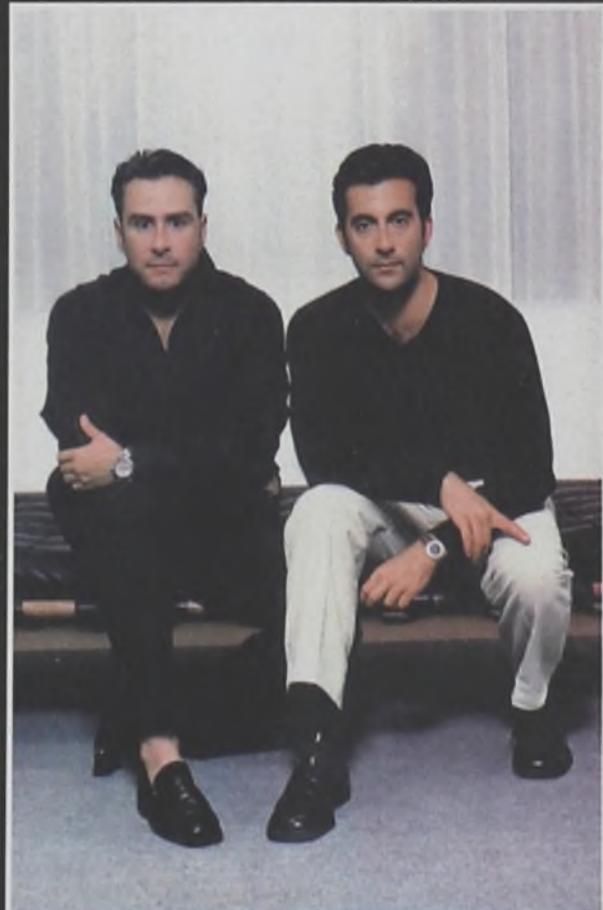
Le dicen Walt, tiene 40 años y es belga. Sus colecciones responden a la estética típica de MTV, y sus diseños tienen un estilo tecno, fluorescente, de dibujo animado. Los colores son ásperos, siniestros, como el *look* de vampiro que mostró en su última colección. El nombre de su compañía: W.&L.T., una abreviación de "Wild and Lethal Trash", sintetiza el espíritu de sus diseños, irónico y subversivo.

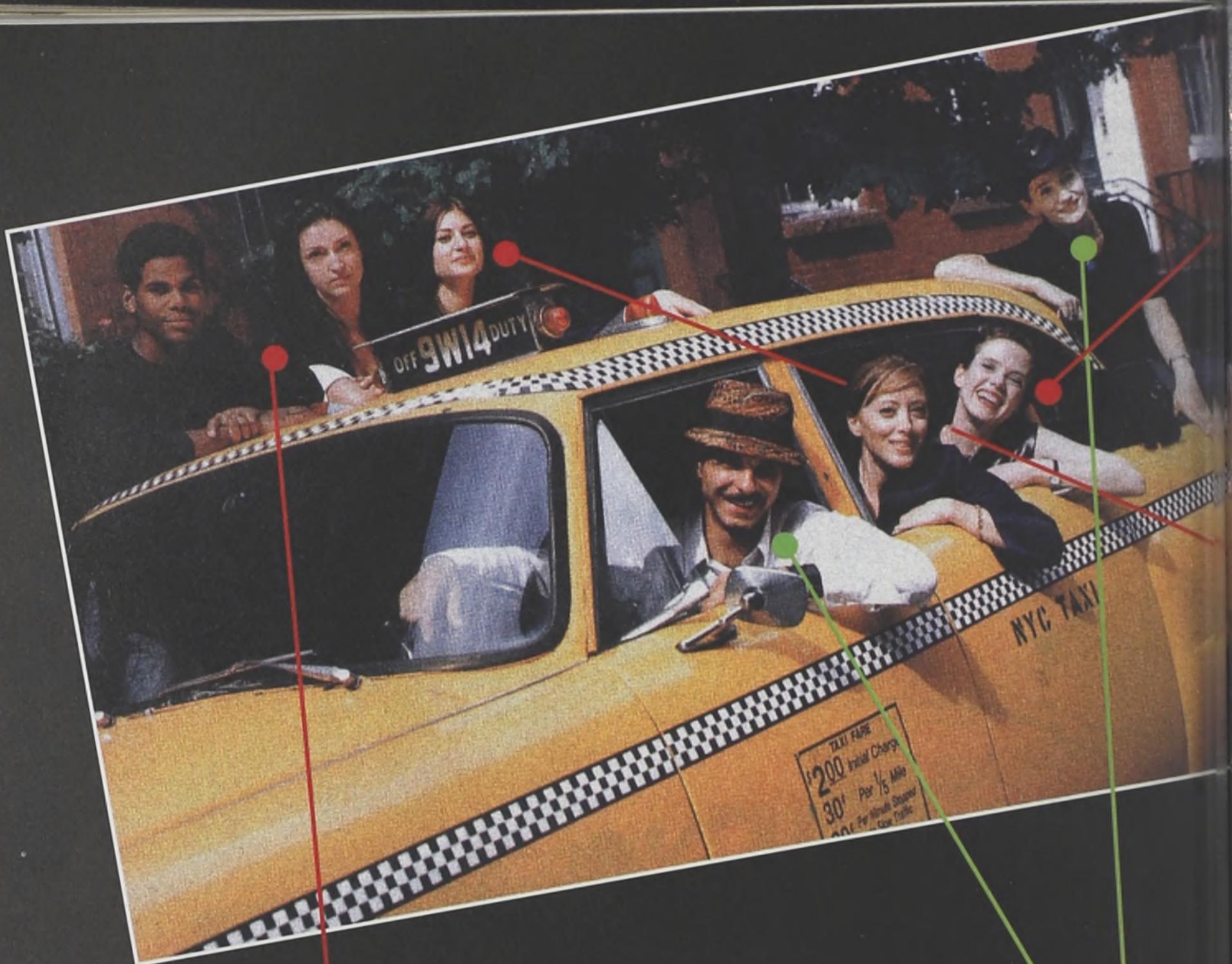
En 1995 presentó su show en un CD-ROM. Luego, en enero de 1997 su último desfile apareció en vivo en la World Wide Web. Aunque W.&L.T. se dedicó al principio al diseño de ropa de hombre, las mismas remeras, pantalones y chaquetas militares se adaptan a la mujer. Walter es el diseñador del vestuario de U2 en su última gira. (Recordar remera de hombre musculoso de Bono.)



Isaac Franco y Ken Kaufman

Franco y Kaufman son los nuevos directores creativos de Anne Klein -o, según el rimbombante título honorífico de la *Vogue*, los "herederos del reino de la primera casa de ropa deportiva". Pero antes, estos muchachos trabajaron para Emanuel Ungaro por cinco años, durante los cuales ayudaron a elevar las cifras de las ventas de 10 millones a 110 millones. Su éxito se basa, por ejemplo, en un vestido de girasoles que salió en todos los diarios, y que Sharon Stone usó en el Festival de Cannes. Describen su dinámica de trabajo en dupla como una en la que "detrás de un tipo fuerte está otro tipo fuerte. Podés pensar 'no quiero trabajar con esa persona nunca más'; pero ¿cuánto dura? ¿24 horas?"





Sonja Rubin y Kip Chapelle

Rubin Chapelle cambió su nombre hace poco: antes la grifa se llamaba C'est une robe (Esto es un vestido), pero, según Kip Chapelle, era "simple pero un poco surrealista". Una pena. Porque su frase describe exactamente el tipo de ropa que hacen: simple pero, digamos, un poco surrealista: por ejemplo un simple buzo escote en V con un discreto pero surrealista detalle de organza en las mangas. Como si fuera Armani con un poco de Westwood –lo cual no es extraño tomando en cuenta que Chapelle trabajó para Armani, y Rubin para Westwood.



Michael Shannon y Anne-Catherine Luke

Desde hace un par de años, Shannon y Luke han estado pegando plumas a todo lo que no se mueva –y vendiéndolo después. Pero no es tan fácil ni tan tonto el asunto: lo que hacen estos diseñadores –que para algo estudiaron en el Studio Bercot de París– es reproducir técnicas del siglo pasado para crear accesorios como sombreros, collares o caravanas. "Ante cualquier cosa que vemos –un zapato, un reloj, un auto– pensamos: ¿cómo lo hicieron?" Normalmente se fijan en ropa, muebles y accesorios –cosas que planean incluir en las próximas colecciones de su marca, Paxton Accessories Collections.

Carla Dawn Behrle

"Quiero eliminar esa idea del cuero como algo-que-no-puedo-usar-porque-es-demasiado-reventado-para-mí", dice Dawn, que no en vano tiene ya 31 años, cosa que en países como Estados Unidos significa no-tan-joven –a diferencia de países más generosos, como el nuestro, donde bien se puede ser una joven promesa hasta casi cumplir los 40. Para alcanzar su objetivo de que el cuero no se asocie inmediatamente a motoqueros, heavy metals o punks, la colección de Dawn tiene desde blazers hasta sobretodos hasta pantalones –en 38 colores. Su segunda idea fuerza es que el cuero tiene algo primitivo; "por siglos se usó como armadura; usándolo, la gente se siente a la vez poderosa y protegida". Quizás por eso Bono y las Spice Girls le compran a Dawn.



Lisa Medvedik & Amelia Sansone

A pesar de tener originales y resonantes nombres, estas chicas buscaron otro para su marca: Kiki Louise. Lo de 'estas chicas' es literal, ya que tienen 26 y 28 años respectivamente. Y lo de 'originales y resonantes' también, ya que ellas dicen que quieren hacer algo "totalmente único" –no como Anna Sui, para quien antes trabajaron, que como muchos otros diseñadores se inspira sucesivamente en los cincuenta, sesenta, setenta, ochenta... en un largo, casi eterno revival. Lo que está por verse es si se puede o no hacer algo completamente nuevo –pero ese ya es otro tema, que preocupa también a las artes mayores, y escapa a estas humildes páginas de modas.



Selima Salaun

Los lentes de Salaun pueden estar hechos de casi cualquier cosa, desde goma roja hasta laca negra. La diseñadora-empresaria-oftalmóloga tiene también una tienda de lencería y dos ópticas. Su cuarta tienda se llama 07 Bond y tiene todo tipo de accesorios: además de sus lentes, los estantes están llenos de muebles de papel maché de Sam Whitman, tiaras brasileñas o zapatos de Amy Chan.

I. Bortagaray, A. Carriquiry.



Aventúrese.

**Objetivo: Camel Trophy
Tierra del Fuego'98**

De Santiago a Ushuaia.
5.000 km de aventuras junto a Mario Uberti.



CAN4L

viernes
22:00 hs.

Deje su casa en buena compañía

Seguros
para el Hogar
del Banco
de Seguros

La única forma de proteger
definitivamente nuestra casa
y nuestros bienes
es asegurándolos.

Los Seguros
para el Hogar,
nos cubren en caso
de hurto e incendio
y otros daños
que puedan oca-
sionarse.

Viva tranquilo
y proteja su hogar
de la mejor manera.

CONSULET CON SU CORREDOR O
EN CUALQUIERA DE NUESTRAS
SUCURSALES Y AGENCIAS
EN TODO EL PAÍS.
SI LO DESEA, LO ATENDEREMOS
TELEFONICAMENTE POR EL 1998.



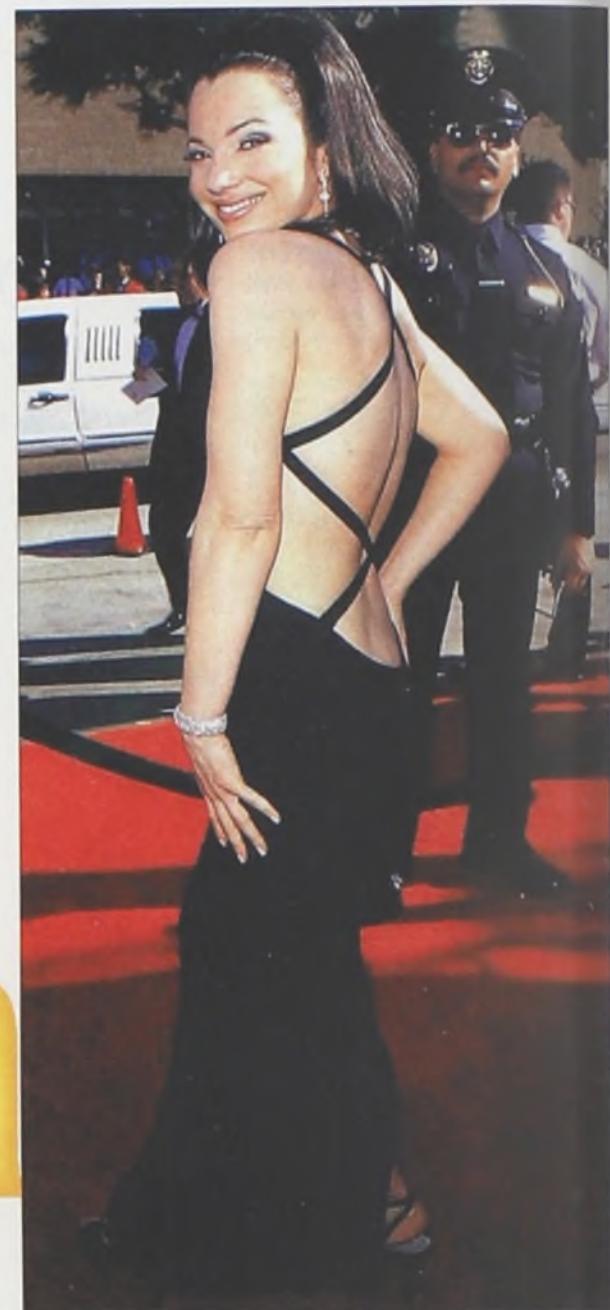
BSE

BANCO DE SEGUROS

EN URUGUAY, NADIE LE DA MAS SEGURIDAD

Nana Fine

Fran Drescher es hija de Sylvia y Morty, y nieta de Yetta. Nació en Queens, Nueva York. Es judía y actriz. Fran Fine es hija de Sylvia y Morty, y nieta de Yetta. También nació en Queens, Nueva York. Es judía, y el personaje principal de *La Niñera*. Un buen día Fran Fine toca a la puerta de Maxwell Sheffield, inglés trajeado y productor de espectáculos de Broadway, intentando venderle un set de maquillaje. No lo logra, pero entra a la casa para cuidar a los tres rubios hijos del viudo Mr Sheffield. Se convierte entonces en *La Niñera* o la Nana Fine, que en la serie doblada al español aparece con una voz aguda, cantarina, campechana, bastante distinta de la versión original, en la que la voz, casi vozarrón, parece emerger de las profundidades de su nariz.



la red

"A BURRO REGALAO, NO SE LE PERISCOPEAN LOS INCISIVOS"

Hay de todo en la viña del Señor. Algo así dice el refrán. A propósito: en la Red se pueden encontrar miles y miles de refranes, dispuestos según el origen, el sentido (o doble sentido), u ordenados alfabéticamente. Existen, por ejemplo, páginas enteras con refranes que comienzan con la letra A. Vayamos a los ejemplos, siempre didácticos y oportunos (uno nunca sabe cuándo va a necesitar una de estas frases sabias), que se encuentran en <http://www.geocities.com/TheTropics/Cabana/5584/a.html>. "A cuenta de los gitanos hurtan muchos castellanos"; "A celada de bellacos, más vale por los pies que por las manos" (?); "A burro regalao, no se le periscopean los incisivos" (!); "A dónde vas Vicente?, a donde va la gente" (cualquier parecido con frase conocida que refiere a jugos refrescantes es mera mente circunstancial); "A perro viejo, no hay tus tus"; "A Armando Reyertas, le cierran las puertas" (por más datos sobre Reyertas comunicarse a la dirección especificada más arri-

ba); "Aunque me visto de lana no soy oveja"; "Averíguelo, Vargas" (atención: el apellido se puede sustituir por el que más le plazca); "A casa de mi novia llevé un amigo: él se quedó adentro y yo despedido" (no hay comentarios al respecto). Están también los que bajo el título de "Refranes" anotan poemas escolares arrancados de páginas de cuadernos escolares. Veamos un par. "Como las flores del jardín, al llegar la Primavera; así floreció mi amistad al verte por vez primera", c.: "No quiero perlas del mar, ni perfumes del Oriente. Sólo quiero tu amistad, que perdure para siempre". ¿Uno más? Vaya entonces: "El limón tiene que ser verde para que tiña morado. Y el amor para que dure, tiene que ser disimulado". Para tener la colección completa, anote <http://www.queondas.com.aquí-estamos/bombas.htm>. Otros refranes juegan con la intriga y proponen llenar espacios vacíos con la palabra que falta. Ejercitemos entonces nuestra memoria con algunas: "Camarón que se ... se lo lleva la

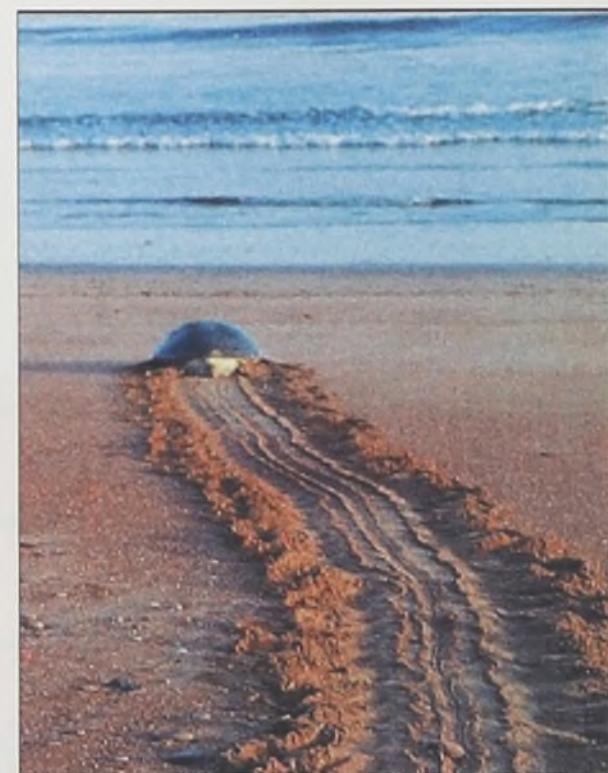
corriente; "Árbol que nace ... jamás su tronco endereza"; "A caballo regalado no se le miran los ..."; "Agua que no has de ... déjala correr". Hay más pruebas de memoria en: <http://www.dyred.sureste.com/club/3noviembre/refrane.htm>.

Y existe también un espacio criollo, con los conocidos de siempre, en <http://www.bell.labs.com/user/igal/Dichos.htm>. La muestra: "Al que madruga Dios lo ayuda" y su respuesta obligada "No por mucho madrugar amanece más temprano"; "Más vale pájaro en mano que cien volando"; el consuelo de "Siempre que llovió paró"; y el canto al esfuerzo y la dedicación de "Al que quiera celeste que le cueste". Recomendamos que anote estas frases en una libreta chica, que quepa en cualquier bolsillo, y que vaya con usted a todas partes. Usted será el alma de las fiestas.

I.B.

Las tortugas también lloran

Las tortugas de mar son nadadoras magníficas. Cuando las primeras tortugas se trasladaron de la tierra al mar, más de 100 millones de años atrás, no tenían esta habilidad, dice Ren Hirayama, un paleontólogo de la Universidad Teikyo Heisei, de Chiba, Japón. Hirayama encontró un fósil casi completo de la tortuga más antigua que se haya conocido, en una roca de 110 millones de años, recogida en un lugar marítimo de Brasil. La pequeña tortuga, de apenas 25 cm de largo, era una adulta joven en el momento de su muerte. Hirayama descubrió que los huesos de sus extremidades no estaban fusionados en aletas rígidas, como en las 'nuevas' tortugas de mar. "Seguramente no era una nadadora fuerte", señaló Hirayama en su investigación. Sin embargo, el cráneo de la tortuga mostró que sí era un animal marino: Hirayama encontró indicios de enormes glándulas lacrimales. Durante el nado en agua salada, un animal marino con ancestros terrestres corre el riesgo de deshidratarse porque los fluidos de su cuerpo son mucho menos salados que el agua que los rodea. Las tortugas de mar tienen grandes glándulas lacrimales que concentran sal y la vierten en lágrimas saladas. "Si esas glándulas faltan –dice Hirayama– las tortugas no podrían sobrevivir en el ambiente marítimo."



Se permuta

Existen cuatro estilos más o menos definidos a la hora de vestirse, declara la revista *Elle* en el último número de su edición en Internet. Pero quizás tenerle miedo al riesgo no quita valentía, la sencillez puede ser decorativa, la gente cómoda se desabriga y la actividad no implica rebeldía frente a la moda. Consejo: aplicar teorías combinatorias y afines a estos estilos.



Valiente: Sin miedo al riesgo. Tiene un punto de provocación que le hace brillar con propio esplendor. Adora los escotes, los tejidos ceñidos, las transparencias y los zapatos de tacón.



Cómoda: No sacrifica la libertad de movimiento por cumplir con la tendencia. Le gusta el abrigo y huye de la ropa ajustada. Su básico: el zapato plano.



Sencilla: Ella es su mejor complemento. Prefiere vestir con básicos y no le gustan los decorados. Apuesta por las líneas puras, los tonos neutros y los tejidos nobles.



Activa: Las normas le impiden ser fiel a la moda pero sabe dar con el toque de la temporada. El sastre y la camisa masculina son sus aliados.



Sí; La Tahona es el club con más clases... de golf. Porque su Escuela de Golf tiene los profesores que logran que grandes y chicos se conviertan en buenos jugadores... aunque no tengan la menor idea de lo que es un swing. Puede tomar un curso intensivo de swing de golf con el estadounidense Charlie Epps, coach de la selección olímpica. Están invitados a presenciar o participar del torneo de parejas "Yo le gané a Charlie Epps y Alvaro".

EL CLUB DE GOLF CON MÁS CLASE DEL URUGUAY.

encia, una zona de aprendizaje exclusiva, y el profesionalismo necesario para esto, súmele las actividades que el Club ofrece. Este mes, por ejemplo, usted es del PGA Tour. Y el sábado 12 y el domingo 13 de setiembre, usted y su familia Es una buena oportunidad para descubrir La Tahona Golf Club, ¿verdad?

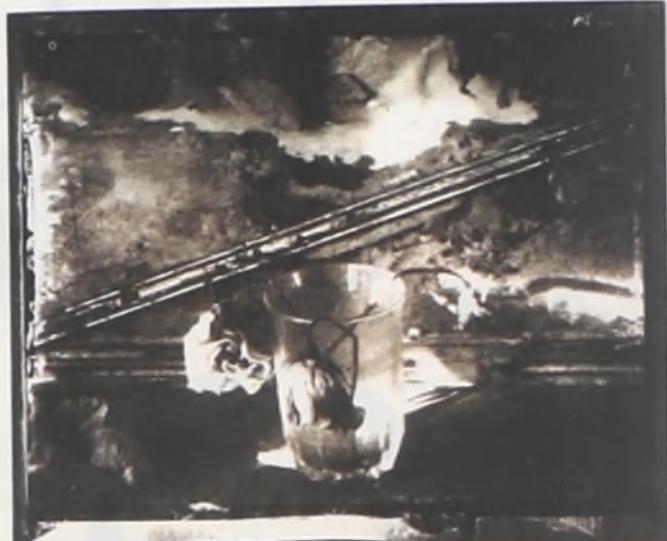


El mejor lugar para disfrutar.
Cno. de los Horneros s/n
Km. 24.200 Ruta Interbalnearia
Tel: 288 39 55

Fotos en capas



Betty Lago.



Cenizas.

Naturalezas muertas en tiempos vivos, papeles desgarrados, flores marchitas, rostros borrosos, movimiento adrede, manchas de humedad, espacios recortados por haces de luz que se cuela y dibuja formas en las pieles, plantas y paredes, sillas vacías entre parques floridos, mesas con platos abandonados, hortensias y enredaderas, modelos con el cuello inclinado o la cabeza recostada sobre un hombro, perfiles claros. Sarah Moon aclara: "Fotografió lo improbable". En una primera mirada, este libro de fotografías muestra imágenes de moda y jardines viejos. En otra, detenida se advierte lo efímero de ambos. La foto fija, y la memoria se fija en el espacio largo de un paréntesis.

I.
Imágenes extraídas del libro Vrais Semblants, edición Delpire; gentileza de Librería Graffití



Domingo.



Martha Blunk.



Domingo en Gris.



La inglesa.

estilo Inglés

Su elegancia y presencia, hacen del LANOS, un automóvil admirado en el mundo entero.

Con records de ventas históricos, este nuevo vehículo desarrollado con la más alta tecnología mundial ha sabido imponer su estilo siguiendo un simple receta: Brindar lo mejor al mejor precio.

lanos

Dirección Hidráulica - Motor de 1.500 c.c. o 1.600 c.c.
16 Válvulas - Aire Acondicionado - Vidrios Eléctricos
Spoiler Trasero - Llantas de Aleación
Bloqueo Central de Puertas

HATCHBACK DE 3 PUERTAS

Rs 16.900



SEDAN

Rs 19.400



HATCHBACK DE 5 PUERTAS

Rs 17.900



DAEWOO
MOTOR

La nueva dimensión

719 - Tel. 924 0858* Fax 924 0860 E-mail: daewoo@netgate.com.uy - ADMIRELO EN LA RED DE AGENTES DAEWOO MOTOR EN TODO EL PAÍS

Precios I.V.A Inc

MONTEVIDEO JUAN LEICHTY CIA - AUTOMOVILES DANIEL SPGNOLI - SILVAY ROCA S.A. - HOMERO A. DE LEON S.A. - AUTOBOULEVARD - CAR. LOU LTDA - DEL SUR e HIJO S.R.L. - MALDONADO MONTOSSI AUTOMOVILES
AY BENTOS BURGOS Y KENT - FLORIDA SANTOS AUTOMOVILES - DURAZNO LAFORT LTDA - PAYSANDU LUCIANO Y GIANI S.R.L. - SAN JOSE DIAZ MOTORS LTDA - SALTO WILSON AUTOMOVILES - MERCEDES BURGOS & KENT S.R.L.
ARTIGAS AUTOMOTORA HELCIO NEIL MACHADO - CARDONA HORACIO DELGADO - RIVERA AUTOMOTORA HELCIO NEIL MACHADO - ATLANTIDA PHOENIX S.R.L. - SOLYMAR SOLCAR AUTOMOTORES LTDA - PANDO CHIQUAR AUTOMOTORES
EMBO AUTOMOTORA CENTRO S.R.L. - ROCHA GENARO BOSCO AUTOMOVILES - COLONIA ORIENTE AUTOMOVILES - TRINIDAD SUC. DE JORGE ESTEFAN S.A. - BARRA DE CARRASCO AUTOMOTORA ARGENTINA - LAS PIEDRAS MACHI & CIA

En el reino del revés

Normalmente la sopa se toma de entrada, caliente, y las crêpes se comen dulces, como postre. Hoy proponemos un menú al revés: las crêpes (saladas) de entrada, y la sopa (dulce) de postre. El plato principal, entre el antes y el después, lo dejamos librado a su imaginación.



CRÊPES DE LANGOSTINOS

Tiempo de preparación: una hora

Para 6 personas

Ingredientes:

Para el relleno

300 cc de leche

2 cdas de harina

sal y pimienta blanca

20 langostinos

2 huevos duros

1 cda de ciboulette picada
1 cda de parmesano rallado

Para las crêpes:

2 huevos batidos

3 cdas de sopa de harina

200 cc de leche

1 pizca de sal

2 cdas de manteca fundida

Para preparar el relleno, disolver la harina en la leche. Llevar a ebullición y cocinar por 5 minutos revolviendo. Sa-

zonar con sal y pimienta.

Picar los langostinos y los huevos en trozos grandes e incorporarlos a la salsa.

A parte preparar las crêpes. Mezclar todos los ingredientes batiendo ligeramente, salvo la manteca. Incorporar la manteca derretida justo antes de empezar a hacer las crêpes. Hacerlas en un sartén adecuado bien caliente, manteniéndolas luego separadas entre sí con papel para que no se peguen.

Precalentar el horno a 240°C.

Rellenar las crêpes con el relleno de la

gostinos, espolvorearlas con queso rallado y dorarlas al horno. Servir bien calientes.

SOPA DE FRUTAS

Tiempo de preparación: una hora

Para 4 personas

Ingredientes:

275 g de frutas pasas a elección (dátiles, ciruelas, uvas, etc.)

600 cc de agua

1 cda de miel

1 cda de jugo de limón

2 duraznos frescos o 4 mitades de durazno en almíbar

12 frutillas

El día anterior poner a remojar las pasas en agua. Colocarlas luego junto con el agua de remojo en una olla, llevar a ebullición, bajar el fuego y dejar hirviendo durante 20 minutos. Dejar enfriar en el jugo de cocción.

Pasar las frutas a la procesadora con un poco del jugo de cocción, la miel y el jugo de limón. Hacer un puré y agregar jugo de cocción hasta que quede de la consistencia de una sopa crema. Enfriar. Decorar con los duraznos y las frutillas.

I.M.

El vino de la semana



por Isabel Mazzucchelli

Los vinos y el ferrocarril

La bodega argentina Norton fue fundada por James Norton, un "inglés del ferrocarril". Por muchos años proveyó de vinos a los restaurantes del ferrocarril de toda Argentina. La empresa cambió luego de manos, y es dirigida actualmente por un grupo económico austriaco que la ha modernizado tanto tecnológicamente como desde el punto de vista de los viñedos.

Los vinos en Uruguay son importados por Frigorífico Castro, y se realizó hace pocos días la presentación de los mismos bajo la dirección de la Ing. Vilma Gutiérrez. Comentamos algunos:

- Sauvignon Blanc 1997: color amarillo muy pálido con algunos reflejos verdosos. Aroma delicado de frutas cítricas, algo de durazno, notas herbáceas. Boca equilibrada.

- Merlot 1994: Color rubí profundo. Aroma elegante de muy buena complejidad, con notas de frutas rojas, ciruelas y cerezas, quizás algo alcohólico. En la boca se refuerza la complejidad, con boca sedosa y ligera.

- Perdiel del Centenario: broche de oro de la noche. Color rubí con notas casi cereza. Aroma de madera, frutas rojas (cassis, cerezas y membrillos), y un dejo de mermeladas, en una armoniosa fusión. En la boca tiene mucho cuerpo, con taninos maduros y una nota refrescante que trae a la memoria la menta. Un gran vino que mereció la Medalla de Oro en el Concurso de Yugoslavia, realizado entre vinos premiados con Medallas de Oro.



DISEÑO BASICO / CANAL 5

NOCHES CHINAS JUEVES 21:05 hs

China entrevista,
recuerda, cuenta
y comparte
anécdotas e
historias junto a
sus invitados.



130° aniversario

La Sociedad de Amigos de la Educación Popular, Escuela y Liceo Elbio Fernández invitó a ex alumnos y profesores a una cena para celebrar el 130° aniversario de dicha institución.



Carlos Bioy, Raquel Descalzi de Risso, Juan Ignacio Risso.



Graciana Leborgne de Pol Deus, Wolfgang Berbengruen



Gladys Clark de Carrera, Elbio Carrera Fernández, Washington Debernardi, María Alba Caponi de Debernardi, Dr Rafael Brum, Silvia Castro de Brum.



Silvia Cáceres de Balbi, Ministro de Transporte y Obras Públicas In Lucio Cáceres, Margarita Fleurquin de Cáceres

ACG

AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

PUNTUALIDAD COMPROBADA

CUAREIM 1825

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas

- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales

SERVICIOS DIARIOS

Fiesta patria peruana

Para celebrar un nuevo aniversario de la independencia de su país, el Embajador de Perú ofreció una recepción en su residencia de Carrasco.



Embajador de Perú, Julio Balbuena López Alfano; María de Urzica; Embajador de Rumania, Radu Urzica.



Presidente de la Cámara de Comercio, Víctor Angescheidt; Embajador de Brasil, Luiz Augusto Araujo de Castro; Ministro de Relaciones Exteriores, Dr Didier Opertti; Embajador de Italia, Alberto Boniver.

*Graciela Abó
Fotos Miguel Anderson
y oficina RR PP Hotel Conrad*

Noche de los recuerdos

Se realizó en el Hotel Conrad una cena show que tuvo por nombre La Noche de los Recuerdos.



Donald, César Banana Pueyrredón, Nito Mestre.

El Taller de Mercedes González

Inicia los cursos del año 1998 para niños y adultos

**Alfarería realizada a mano - Torno de alfarero
Escultura cerámica - Engobes - Esmaltes**

Toda la teoría y la práctica para que el futuro ceramista pueda trabajar independientemente

Por más información
601 33 03 - 601 95 23



CAMISA LEÑADOR



U\$S 48

CAMISA CAZADOR



U\$S 42

CHALECO PESCADOR



U\$S 62

CHALECO CAZADOR



U\$S 62

CAMPERA PESCADOR



U\$S 68

CAMPERA PESCADOR



U\$S 46

CAMPERA LLUVIA



U\$S 32

SWEATER MILITAR



U\$S 38

CAMPERA PLUMAS



U\$S 208

CAMPERA AVIADOR B29



U\$S 108

CAMPERA PESCADOR



U\$S 106

CAMPERA CHALECO LEÑADOR



U\$S 58



**DCA
CARD**

**VENTA TELEFONICA
5 CUOTAS SIN RECARGO**



Plata

PANTALON VERDE U\$S 42



CUJIRU UNIFORME U\$S 44



BOTA MONTAÑA U\$S 128



PANTALON ARENA U\$S 42



BOTA CAZADOR
U\$S 34



BOTA MONTAÑA U\$S 88



WADER TERMICO U\$S 106



EQUIPO MARINO U\$S 138



ARMERO U\$S 32



PARRILLA ACERO U\$S 17



LINTERNA MINERO U\$S 16



JARRO TERMICO U\$S 19

FAMOUS

CENTRO: Av. Uruguay 1374
Telefax: 902 74 60
MALVIN: Av. Italia 4696
Telefax: 613-9388

ESTUDIO REVELA UNA COMPLEJA RED DE RELACIONES SOCIALES QUE NADA TIENE QUE ENVIDIAR A LAS TELENOVELAS VESPERTINAS

Los monos del Parque Lecocq

Desde lejos puede verse la enorme jaula hemisférica del Parque Lecocq, diseñada para aves y hoy habitada por una colonia de babuinos africanos (*Papio hamadryas*). Llegados en 1980, estos monos de ambientes semidesérticos se adaptaron muy bien a las condiciones de cautiverio, se reprodujeron y hoy coexisten varias generaciones de papiones criollos que son la 'vedette' del zoológico. Desde 1992 se estudia minuciosamente su comportamiento.

por Sylvia Corte, Gabriela Duarte y Fernando Silveira

En la naturaleza los papiones presentan distintos niveles de organización social. La unidad básica —que también observamos claramente en cautiverio— es el harén, constituido por un macho adulto líder, varias hembras y sus crías. Tres niveles más complejos son el clan (asociación de dos o tres machos emparentados, con sus harenes), la banda (unión de varios clanes para buscar alimento) y la tropa (varias bandas se unen para defenderse de depredadores durante la noche). El harén es fácil de reconocer en torno al macho; éste es dos veces más grande que las hembras, tiene un espeso manto de pelo gris sobre los hombros y llamativas patillas blanquecinas. Otra característica muy conspicua es el trasero rojo, sin pelaje, de todos los individuos. Cumpliría una función importante de comunicación visual a distancia. En las hembras en estro el trasero se agranda y colorea aún más, lo cual refuerza la hipótesis de su función comunicativa.

Hace ya seis años comenzamos a estudiarlos; a observarlos, a reconocerlos y a darles nombres (Vieja, Colorado, Moncho, Bulta, Diez Pelos, etc.), a reconocer sus comportamientos y registrarlos adecuadamente. Buscamos información sobre la historia de la colonia y sobre la especie en general. Así fuimos descubriendo un mundo apasionante de historias individuales entrelazadas en una red compleja de relaciones sociales que nada tiene que envidiar a las telenovelas vespertinas. Actualmente hay nueve machos adultos, pero sólo seis harenes, por lo que no sólo resulta interesante



Harén de Corto. Este macho adulto (grande, peludo, de aproximadamente 13 años), controla a tres hembras: Acola (de espaldas), Tuerta (mirando hacia la izquierda) y Mireya (la más alejada). Se ven acompañados por dos de sus crías: Adán, en primer plano, y Milena, más pequeña, detrás de Tuerta.

observar cómo los machos adquieren hembras, sino también la participación de éstas en los cambios. Su comportamiento se asemeja mucho al de la especie en estado salvaje. Un estudio en buenas condiciones de instalación tiene la ventaja de poder realizar observaciones detalladas de inteligencia social, complementando las investigaciones en libertad, fundamentalmente basadas en la ecología de una especie.

Con la supervisión del Dr Fernando Colmenares, de la Universidad Complutense de Madrid y especialista en el comportamiento social de los papiones, iniciamos tres proyectos de investigación en marco del Programa de Desarrollo Ciencias Básicas (PEDECIBA), enfocando mas tradicionales en etología pero casi desconocidos para esta especie: los 'estímulos maternales; las relaciones entre los juve-

es, y la agresión y sus consecuencias.

Madres controladoras o permisivas. A qué se debe la diferencia?

Las crías de los papiones –como las de todos los primates, incluyendo al hombre– nacen indefensas y dependientes de sus madres por largo tiempo. La gestación dura seis meses y separe una única cría por vez. En nuestra colonia nacen promedialmente ocho crías por año. Al nacer los monitos son negros y van cambiando a pardo entre los cinco y los siete meses. La madre brinda al pequeño protección, alimento (lactación), transporte en las posiciones más inverosímiles y otros cuidados imprescindibles para el desarrollo psicosocial del pequeño.

Sin embargo, observamos diferencias muy notorias entre las madres con respecto al tiempo y los cuidados dedicados a sus crías. Hay madres más controladoras y otras más permisivas: algunas retienen insistenteamente a su hijo, lo toman por la cola o le impiden alejarse o jugar; otras promueven pronto su independencia disminuyendo el transporte, los abrazos y otros contactos. Estos dos grandes grupos de 'estilos maternos' se han observado también en otras especies de primates. La duración de la lactancia también varía con el 'estilo' materno, fluctuando entre seis y diez meses. El estete no es del agrado de los infantes, que chillan y persiguen a sus madres, generando una situación de conflicto cuya intensidad varía según la respuesta materna. Las diferencias en la relación materno-filial dependen de la edad y experiencia de la madre, pero también de la etapa de desarrollo y el sexo de la cría. También el medio social donde están inmersos la madre y su hijo afecta el desarrollo social y cognitivo del monito, condicionando sus futuras relaciones.



Juego social. El comportamiento social necesita estudios de varios años para obtener datos tales como sus edades y parentescos, fundamentales para analizar el establecimiento y la dinámica de las relaciones entre los individuos. Aquí juveniles e infantes juegan juntos; ¿cuántos son?

Jugamos... ¿cómo, con quién y por qué?

El juego social es característico de aquellos mamíferos cuya infancia es prolongada y son muy dependientes de los cuidados parentales. Jugar es explorar, descubrir y descubrirse, conocer el entorno físico y social. Se acepta que el juego, tanto en primates humanos (¡nosotros!) como no humanos, promueve la comunicación, el desarrollo psicofísico y la integración social mediante el aprendizaje de las 'reglas sociales' y facilita la creación de nuevas formas de solucionar problemas. Algunos estudios, realizados en otras especies de primates, indican que los machos juegan más frecuentemente y más bruscamente que las hembras. Es interesante investigar qué su-

cede en una especie como *Papio hamadryas*, donde los machos se quedan en el grupo natal y emigran las hembras. Sería de esperar que las relaciones entre ellos, incluidas las de juego, sean más intensas.

Hemos observado particularmente si los monitos interactúan con todos sus pares, cómo son estas interacciones, cuántas tienen componentes agresivos y cuántas no, y cómo establecen sus relaciones de amistad. Sin duda, uno de los comportamientos que ocupa mayor tiempo entre los jóvenes es el juego. Para analizarlo finamente, estudiamos sus características y su variación con el desarrollo del mono, así como la cantidad y diversidad de los participantes, edades, sexo. Debíamos ser observadores muy eficientes, ya que teníamos que reconocerlos individualmente aun cuando estuvieran a

Internet con el respaldo de más de 10 años de experiencia en comunicaciones

**“La tecnología que
comunica a las empresas”**

DIGITAL

Tel. 402 2516* ◆ E-mail: info@montevideo.com.uy ◆ Sitio Web: www.montevideo.com.uy

montevideo
COMM

la solución para su conexión
permanente a Internet

diez metros, patas para arriba, mostrando el trasero o corriendo frenéticamente. El registro de las conductas puede resultar difícil por la rapidez y variación en que se desarrollan. Estamos avanzando en el entendimiento de cómo se realiza la integración social del monito en este medio que le es nuevo, mediante el análisis de un comportamiento fundamental para su desarrollo.

Lo mejor viene después del conflicto: la reconciliación

Desde las viejas ideas del etólogo y Premio Nobel Konrad Lorenz mucho se ha discutido acerca de las causas y consecuencias de la agresión. Generalmente ésta es vista como negativa: causa estrés y socava las relaciones sociales o interpersonales; en suma, genera distanciamiento entre los individuos. Sin embargo, estas consecuencias no pueden durar mucho en animales sociales, fuertemente compelidos a vivir juntos en la naturaleza. Recordemos que se trata de mamíferos que aún un gran desarrollo cerebral e inteligencia con una fuerte cohesión social, obligatoria para sobrevivir en un medio hostil, con poderosos

depredadores. Cada día estos individuos enfrentan el costo de una competencia inevitable entre ellos por recursos espaciales, alimentarios, sexuales, etcétera, con su consecuente intercambio de conductas agresivas. ¿Cómo compatibilizan entonces la agresividad con la cohesión social?

Confirmando otras investigaciones que se han realizado en otros lugares del mundo, hemos demostrado que los babuinos del Lecocq se reconcilian: poco tiempo después de un conflicto, los oponentes se acercan entre sí e intercambian un conjunto de conductas amistosas. Estos mecanismos son sumamente importantes para mantener un funcionamiento armónico dentro del grupo, pues permiten restaurar relaciones que momentáneamente se vieron perturbadas. Los humanos recurrimos a una solución similar tras pelear con nuestro entorno más cercano: pareja, parientes o amigos. La función social es la misma, sólo difieren algunos códigos: nosotros, mediante el lenguaje hablado; los monos, presentando la grupa, sacudiendo la cabeza y vocalizando. Deberíamos pues mirar los conflictos como algo inherente a la con-

vivencia grupal y no sólo como elementos perturbadores. Después de todo, no sólo nuestros legisladores discuten agresivamente en sala y bromean luego en el Salón de los Pasos Perdidos.

Los monos y nosotros

Así como las evidencias paleontológicas y moleculares, el comportamiento de los primates revela un origen común con el linaje del que surge el hombre. Aunque más alejados que nuestros primos hermanos (el orangután, el gorila y el chimpancé), los papiones comparten con nosotros un interesante rasgo ecológico que nos moldeó hacia similares adaptaciones comportamentales: la supervivencia grupal en grandes e inhóspitos terrenos abiertos. Estudios a largo plazo, como los que efectuamos en el Parque Lecocq, permitirán establecer nuevas comparaciones con estudios semejantes en nuestra propia especie.

* Los autores son licenciados en Biología estudiantes de Maestría en el PEDECIBA. Sylvie Corte es además docente de Etología de la Facultad de Ciencias, Montevideo.

WEB2MIL

INTERNET PARA SU EMPRESA

URUGUAY

<http://web2mil.intercanal.com>

Patria 458/402 Tel: 711-3621 Fax: 711-6251 E-mail: info@web2mil.com.uy

Algo nuevo cada día

“Su encantador estilo colonial crea una atmósfera única de tranquilidad y recreación.

Revista US/Latin Trade. USA

Las cosas más sencillas, el silencio del campo, las estrellas en la noche, o el viento despeinándolo subido a un tubiano mansito seguramente serán la envidia de sus compañeros de trabajo y motivo de más de una conversación nostálgica en casa.

Diario El Observador / Uruguay

LA CALERA / Comunicación



Visítenos en nuestras oficinas de
Alte. Harwood 6405 esq. Havre



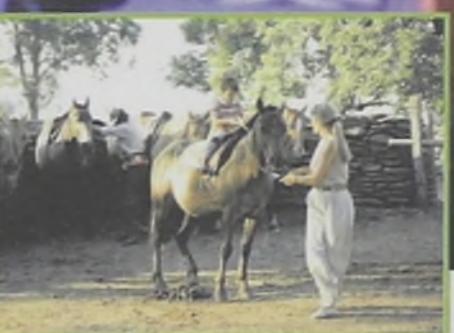
ESTANCIA • RESORT
LA CALERA

1 8 8 7

El mejor descanso de un fin de semana...
o su mejor tiempo de vacaciones por muchos años.

Tenemos
un mundo de
posibilidades
para sus
vacaciones.
Llámenos.

0800
2077



CALENTAMIENTO GLOBAL E INFLUENCIA SOLAR

¿El sol tiene la culpa de todo lo que pasa?

Quizás los fenómenos del Niño y la Niña y todos los desastres naturales en los que está inmerso nuestro planeta tengan una causa bien diferente a las habitualmente manejadas. Quizás todos nuestros esfuerzos para evitar el deterioro creciente del ambiente, el calentamiento global, la lluvia ácida, el agrandamiento del agujero en la capa de ozono, no se deban más que a la influencia del sol. ¿Es esto posible? ¿El Dador de Vida nos la quitará? Los científicos empiezan a discutir con más seriedad si el calentamiento observado en el último siglo puede deberse al ciclo solar.

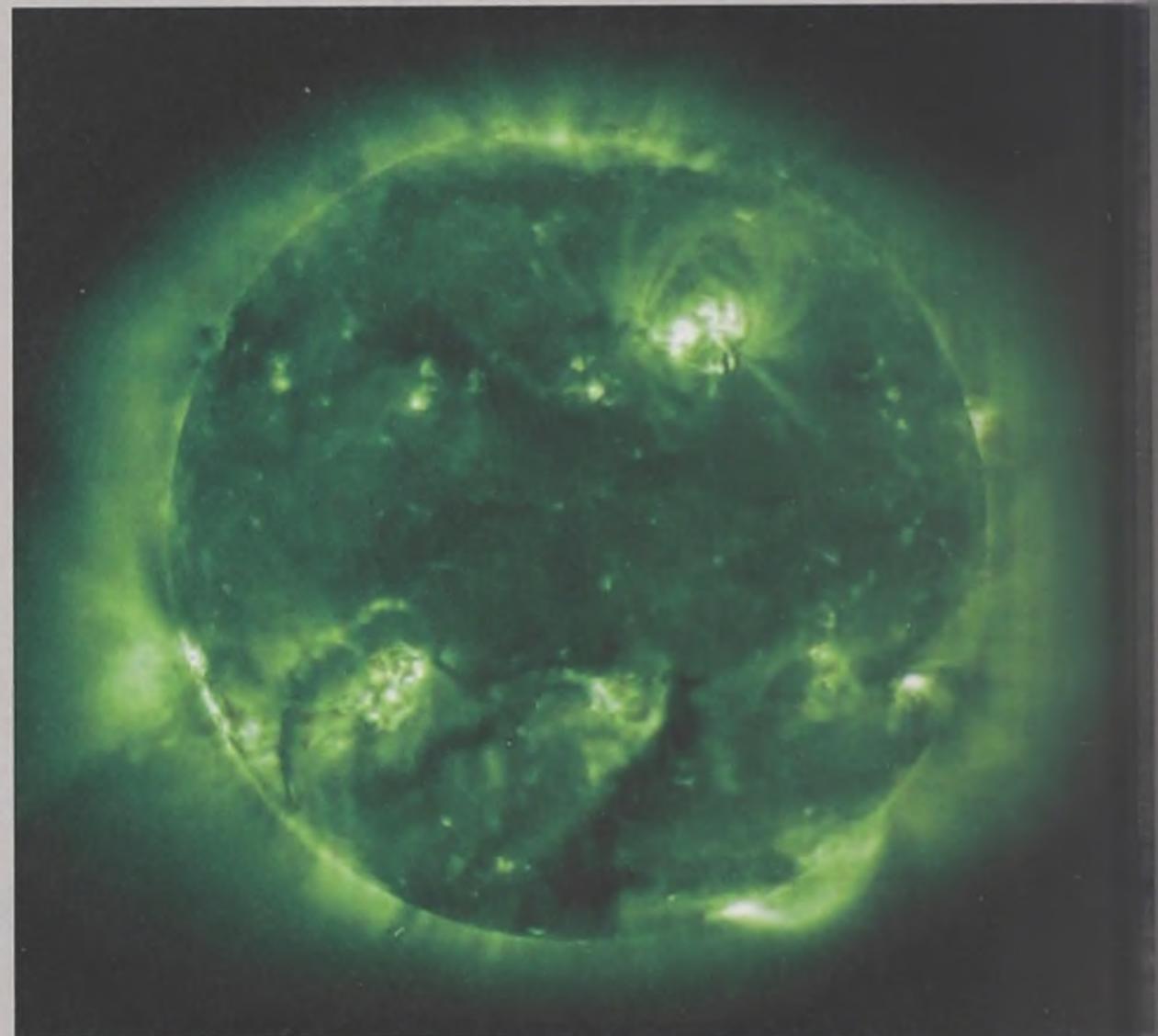
Se achaca a menudo a la civilización, a sus males –procesos productivos en gran escala, superpoblación y deterioro– la culpa de la subida de las temperaturas terrestres en el último siglo. Sin embargo, el Sol podría ser el gran culpable.

El Ojo del Dragón

El Sol es menos estable de lo que parece (ya no queda nada estable). El sol tiene estaciones, tormentas, ciclos y ritmos de actividad cambiante. Las famosas manchas y erupciones en su superficie, responden a ciclos de once años. Hoy día, un número creciente de científicos, afirman que las variaciones solares pueden ser más importantes que la contaminación humana para explicar los grandes cambios climáticos. Veamos por qué.

Los cambios en el campo magnético solar se producen en ciclos de once años, provocando manchas y erupciones que van aumentando y disminuyendo en su superficie. La rotación de la zona superficial del sol es más rápida en el Ecuador que en los Polos y estas diferencias provocan el traslado de las líneas del campo magnético. El sol se hace más luminoso a medida que aumenta el número de manchas solares oscuras, aunque nadie sabe bien por qué (quizás porque está loco).

Como para aquellos vikingos que lo creían el ojo de un dragón (parodiados en la película de Monty Python, *Erik, el Vikingo*) a pesar de los avances científicos, el sol sigue siendo, en gran medida, un desconocido. La relación entre las variaciones en el ciclo de manchas solares y el clima terrestre se ha observado desde hace poco tiempo. Cuando el sol brilla más, calienta la Tierra (aunque los científicos no saben cuánto) y brilla más cuando hay más manchas solares. El brillo produce más radiación ultravioleta, que produce a su vez más ozono en la atmósfera superior. Estos cambios modifican, además, las pautas de las tor-



La NASA logró captar esta imagen sobre la masa gaseosa que compone el Sol. El astro rey sería responsable de lo que ocurre en la Tierra.

mentas. Los vientos solares son partículas ionizadas de hidrógeno y helio que bloquean los rayos cósmicos y juegan un papel decisivo en la formación de nubes y lluvia.

Desde la pequeña Edad de Hielo

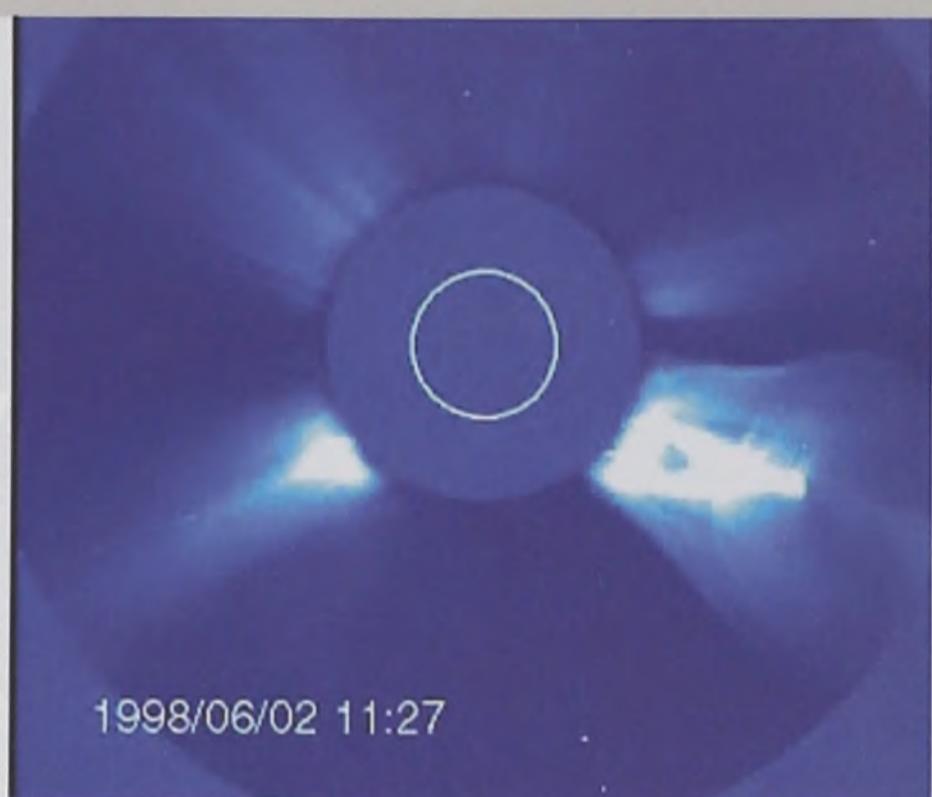
Según el físico de la atmósfera Brian Tinsley, de la Universidad de Texas, muchas piezas del rompecabezas solar “se es-

tán encajando rápidamente para sugerir un panorama fascinante”. Es como si por demasiado tiempo se hubiera estado buscando la causa en lo inmediato del entorno sin prestar atención a lo más grande, obvio y visible.

Desde 1880, la temperatura de la Tierra aumenta gradualmente, de medio en medio grado centígrado. Aún no se sabe qué parte del calentamiento se debe a causas naturales



1998/06/01 16:27



1998/06/02 11:27

La sonda espacial SOHO registró la serie fotográfica en la que se observa el ingreso de dos cometas a la atmósfera solar. Los científicos realizan nuevas hipótesis.

¿Qué parte a causas humanas (si es que existe) verdaderamente responsabilidad humana, lo que liquidaría el negocio de la Ecología). Cierto es que el dióxido de carbono y la quema de combustibles fósiles juegan un papel significativo, ya que sus niveles en la atmósfera (al igual que los de otros gases con efecto invernadero) impiden al planeta atrapar la luz del sol que de otro modo se refleja de nuevo hacia el espacio.

Pero también es cierto que los rayos ultravioletas solares inciden decisivamente en las temperaturas, no solamente por la vía del calentamiento directo sobre la Tierra, rompiendo las moléculas de oxígeno para formar ozono. Y esta influencia no

solo aumenta la temperatura global, sino que cambia la ruta de las tormentas (como acaba de ocurrir con Bonnie en el hemisferio Norte).

El viento solar podría tener efectos indirectos, ya que su intensidad bloquea los rayos cósmicos procedentes del espacio lejano, cambiando la producción de átomos radiactivos en la alta atmósfera y repercutiendo en la generación de nubes y lluvia.

Entre 1640 y 1720, el número de manchas solares disminuyó sensiblemente, provocando una pequeña Edad de Hielo y enfriando un grado la temperatura global de la Tierra. En el norte de Europa, el invierno se hizo mucho más largo, al igual que

las heladas. Hasta fines de los años setenta, esto no tenía sentido para la ciencia.

Fue entonces cuando se descubrió que, contrariamente a nuestra intuición y sentido común (como suele suceder) el sol era más brillante cuando abundaban las manchas solares y menos cuando desaparecían. Las estructuras brillantes llamadas fáculas, que acompañan a las manchas solares en el ciclo solar de 11 años, pueden más que la pérdida de brillo causada por las oscuras manchas.

En fin, que ya no se puede creer en nada. Ni el sol es lo que era.

Julio Varela

Las mejores opciones con respaldo de marca

DA VINCI

plan familiar
flat uno
U\$S 29
por día

VW Gol
U\$S 35
por día

IVA Incl.

Además de alquilar
podés ganar el mejor servicio
un 0 km.

Por el mismo o menor precio que usted alquila un auto en plaza, Budget le brinda calidad, respaldo, rapidez, servicio y grandes premios mensuales.

Electrodomésticos, pasajes, excursiones y un gran premio final de un 0 km., no es para pensarlo?

* Complete su cupón en Budget sin necesidad de alquilar. * Consulte nuestras promociones especiales



plan empresarial
Budget semana comercial
U\$S 129
lun. a vier.
IVA Incl.

con seguro y kilometraje libre!!



TEL.: 902 5353 / 0800 2343 FAX.: 902 1339 Car Rental

MONTEVIDEO: Central: Mercedes 935 AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO COLONIA: Gral. Flores 91
PIRIAPOLIS: Edificio La Riviera PUNTA DEL ESTE: 27 y Gorlero - Aeropuerto - Buquebus



Jeremy Rifkin

Festejos
75 Aniversario
EL ESPECTADOR

Economista. / Profesor de la Universidad de Wharton. / Consultor Internacional de gobiernos y empresas. / Director de la Foundation on Economic Trends (Washington D.C.). / Su libro "El fin del Trabajo", es referencia académica y política en todo el mundo.

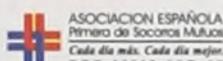
TOPICOS DE LA CONFERENCIA

- * Crecimiento económico y desempleo en el próximo milenio. Tipos de empleo generados en la era de la informática y la biotecnología.
- * El futuro de la pequeña empresa. El downsizing, las tercerizaciones y las prácticas reduccionistas de empleo.
- * ¿Cuánto de todo esto llegará al Mercosur en los próximos años? Desafíos y alternativas.

DESEMPLEO

CHACIA UN MUNDO SIN EMPLEO UNA TESIS IMPRESCINDIBLE PARA LA REFLEXIÓN COLECTIVA

AUSPICIAN



Informes e inscripciones: Tel.: 902 3531 Fax: 903 3192 E-mail: aniversario@espectador.com.uy

Radio El Espectador, Río Branco

Octubre

2

de 9:30 a 12:30 hs.

JEREMY RIFKIN

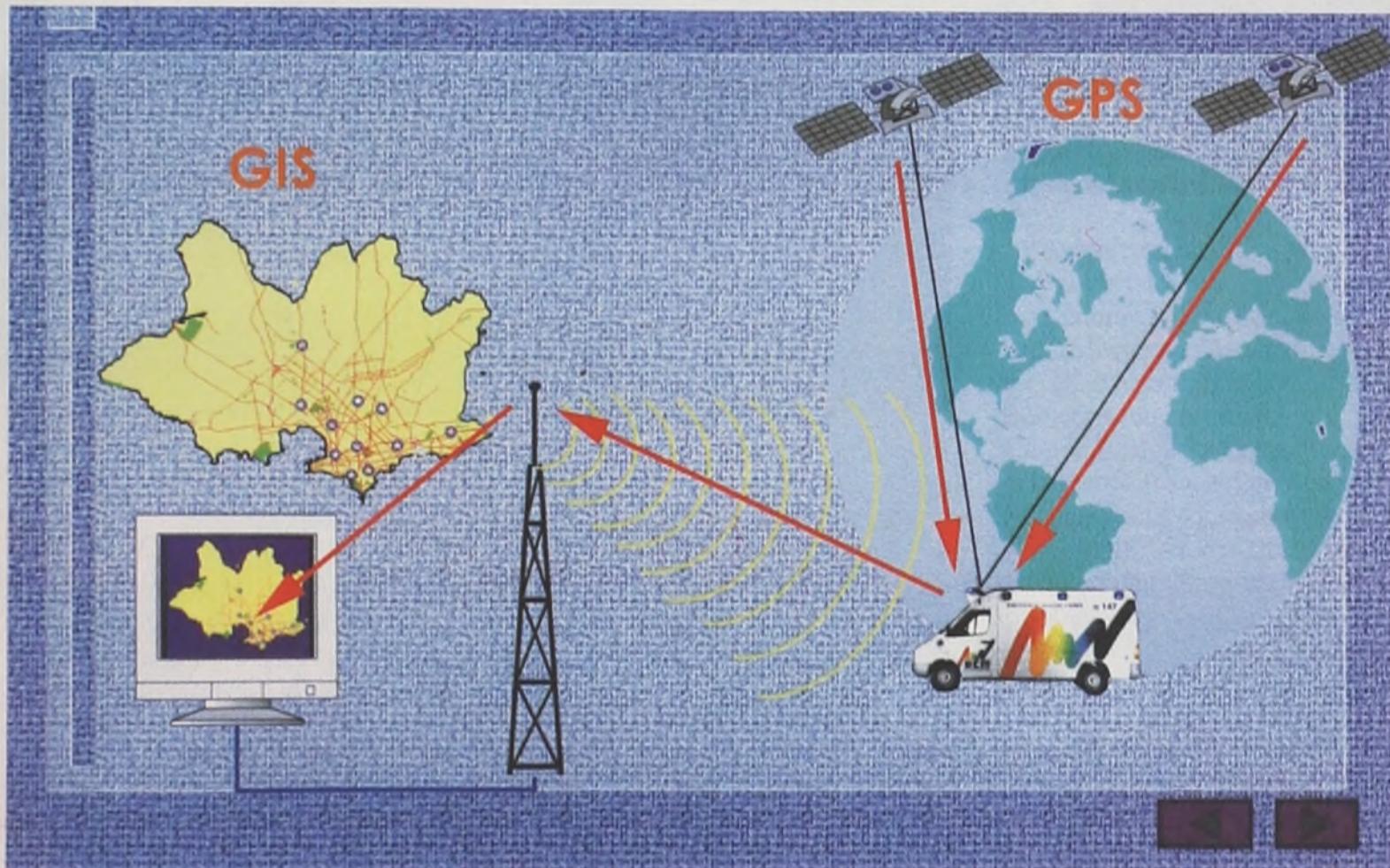
ED. MERCOSUR
(Ex Parque Hotel)

PRECIOS ESPECIALES
PARA ESTUDIANTES

810
EL ESPECTADOR
La primera radio

SISTEMA COMPUTARIZADO DE LOCALIZACIÓN AUTOMÁTICA DE VEHÍCULOS

UCM: más rápido, vía satélite



Así como hace 19 años irrumpió en el mercado como el primer servicio de emergencia móvil, desde hace un mes la Unidad Coronaria Móvil (UCM) puso en funcionamiento un sistema satelital de localización automática de vehículos (AVL) que permite reducir los tiempos de respuesta, algo vital cuando de emergencias se trata. "Esperamos que los resultados de eficiencia sean los que hemos visto en otras partes del mundo", dijo Pedro Fioritto, gerente de sistemas y comunicaciones de UCM.

El moderno sistema implementado por UCM permite monitorear y localizar geográficamente su flota de vehículos en tiempo real, lo cual contribuye a su eficiente manejo. El sistema AVL está integrado por una constelación de 24 satélites que están orbitando permanentemente alrededor del mundo y que pasan dos veces por día por

un mismo lugar. Estos satélites emiten señales de radio captadas por un receptor ubicado en cada una de las unidades que las envía a una base donde, en un plano geocodificado y ubicadas las coordenadas, se pueden localizar los móviles.

Fioritto explicó que mediante este mecanismo, "ante cada llamado de urgencia el sistema ubica al móvil más cercano reduciendo considerablemente el tiempo de respuesta. Hasta ahora, cuando un móvil quedaba libre no se sabía en qué lugar de la ciudad estaba hasta tanto no llegara a la base. Hoy el sistema 've' el móvil en movimiento y a partir de allí se envía el llamado para que acuda". El gerente de UCM dijo que los cerca de 300 mil socios de la empresa ya no dependerán de que haya móviles libres en alguna de las catorce bases sino que se requerirá el servicio al móvil

más cercano al lugar del llamado.

Fioritto informó además que esta tecnología permite que mientras se dirigen al lugar del llamado las unidades de emergencia reciban en un PC los datos clínicos del paciente y sus distintos estados, que el móvil comunica a la mesa central de operaciones.

Los datos de los cerca de mil llamados diarios que recibe la UCM se guardan en una base de datos, lo que permite un posterior análisis para evaluar perfiles de manejo, recorridos, velocidades y gestión de despachos. Según explicó Fioritto, el sistema permite también que ante el robo de un móvil se lo pueda desactivar cortándole la energía a través del sistema de velocidad.

G. F.

RECONOCIDO GOLFISTA INTERNACIONAL EN EVENTO ANUAL DE LA TAHONA GOLF CLUB

“Yo le gané a Charlie Epps y a Álvaro Canessa”

Los amantes del golf están de parabienes ya que el reconocido golfista estadounidense Charlie Epps llegó al Uruguay y este sábado y domingo participará en el torneo denominado *Copa FM Del Sol Yo le gané a Charlie Epps y a Álvaro Canessa* que se llevará a cabo en La Tahona Golf Club de Lomas de Carrasco. Además de trofeos se entregarán diplomas a quienes derroten a Epps y al reconocido golfista uruguayo en las dos jornadas abiertas a todo el público en las que habrá además una exhibición de este deporte.

Desde el miércoles 9 hasta hoy, viernes 11, Epps participará en jornadas de trabajo en la escuela de golf de adultos de La Tahona, en el marco de su evento anual denominado Clínica de golf. “Como proyecto maestro del club está el formar y revolucionar un poquito la enseñanza del golf en el Uruguay”, explicó Canessa. “Charlie Epps es un profesional de buen prestigio en los Estados Unidos, a nivel de enseñanza, de competición y organizativo, que ha manejado y dirigido algunos de los programas de golf más importantes de los Estados Unidos y va a ser una invaluable ayuda para todo este proyecto”, agregó Canessa.

La Tahona Golf Club está oficialmente en funcionamiento desde enero de este año dentro de la urbanización Lomas de Carrasco. “En este primer año de vida hemos hecho una cantidad de cosas totalmente atípicas en un club de golf en Uruguay; somos un poquito diferentes porque de hecho estamos dentro de un country, mientras que ningún otro club lo está”, dijo Canessa, responsable junto a Virginia Martín Valdés del programa de golf del club. El golfista dijo que los canales de cable y los videojuegos, en el caso de los niños, han contribuido a la difusión de este deporte; “hoy ya todo el mundo sabe algo de golf o entiende. Está empezando a desmoronarse aquel viejo mito del deporte de los viejos, elitista o de ricos. Ya no es tan así y somos una cabal muestra de ello, nuestros golfistas son todos nuevos, no le hemos sacado golfistas a ningún club tradicional sino que, por el contrario, hemos generado una cantidad de nuevos golfistas en estos ocho o nueve meses de vida y estamos muy satisfechos por ello”.

La Tahona tiene como primer elemento diferencial con respecto a otros clubes de golf de Montevideo, el Driving Range, un lugar específico para prácticas abierto a “todos los



La Tahona Golf Club en Lomas de Carrasco.

uruguayos que quieran venir y por primera vez darle un golpe a la pelota. Queremos brindar algo totalmente diferente, hacer una escuela con cursos donde la persona se sienta motivada a venir y aprenda rápidamente todos los fundamentos del golf; los queremos ver rápidamente jugando en el club”, señaló Canessa. El deportista explicó que el club procura promover, en principio, un golf que no sea competitivo en un 100% “sino que la gente venga acá y compita pero que lo haga entre sus amigos, que sea muy ameno”. La Tahona cuenta también con una escuela de golf para niños. Canessa explicó que el golf “no tiene la brusquedad, el desgaste o el contacto físico que sí tienen el fútbol y el rugby, pero es un deporte netamente individual. Sin menospreciar a esos otros deportes creo que es necesario practicar el golf conjuntamente con ellos, porque al ser un deporte individual tiende a generar una persona muy combativa, modela mucho el carácter, da una gran personalidad y genera algo que otro deporte no logra: un gran respeto por el rival”.

Otro elemento que lo diferencia de otros clubes de golf, explicó Canessa, es que La Tahona “está enmarcado entre los jardines de las casas de Lomas de Carrasco. Los fuera de límite son muchos, tiene una topografía de sus greens con muchas ondulaciones, grandes, con una superficie de juego realmente muy buena, de las mejores de Sudamérica, nueve hoyos activos y previstos y ya diseñados los nueve restantes,

que estarán prontos para fines de 1999”.

Además de estos nueve hoyos de golf el Driving Range, La Tahona cuenta con una piletta, inaugurará próximamente un bar y restaurante, vestuarios y en cuarenta cinco o sesenta días estarán terminadas las obras de las canchas de tenis. También ha una intensa actividad hípica que La Tahona está reorganizando.

“Nosotros somos abiertos, si no sabes nada de golf al principio no te vamos a dejar salir al campo pero sí están abiertas las instalaciones para que puedas empezar tener contacto con el deporte y te vamos a dar una mano para que tengas una noción básica, y cuando los dos profesores creemos que estás pronto salís a jugar”, dijo Canessa. Quienes se asocian a La Tahona mediante el pago de una membresía y posterior cuota social, lo podrán hacer gratuitamente. Los propietarios de Lomas de Carrasco están exonerados del pago de la membresía, no obstante lo cual “tienen que manifestar su voluntad de ser socios del club, y, como todos los socios, empezar a pagar la cuota social”, señaló Canessa. El golfista explicó que también existe el abono, “un producto que usamos para aquellos que recién están empezando y no quieren gastar mucho haciéndose socios, pero que les da todos los derechos de socios exclusivamente en el campo de golf durante treinta días”.

G.

Nueve años de Teorema



La agencia de publicidad Teorema celebró sus nueve años de actividad en el mercado junto a sus clientes, tanto de Argentina como de Uruguay, proveedores y amigos. La festiva jornada fue animada por el humor de Julio César Castro, Juceca y las guitarras del cuarteto Zitarrosa.

INODORACIÓN DE ARMAZONES PARA LENTES AL CODICEN

Ver para aprender



En el marco del programa *Todos los niños pueden aprender* que procura revertir el alto grado de repetición detectado en alumnos con problemas de visión, la empresa estadounidense Marine International donó 500 armazones para anteojos al Codicen para que sean distribuidos entre estudiantes escolares. Marine International es una fábrica de armazones con sede en Boston y que en Uruguay representa el Grupo Marino integrado por las ópticas Daniel Angeloro, Bourda, Coral, Lamaison, Nova, Ruglio, San Roque, Barone y Garese.

Renault entró en escena



Santa Rosa Automotores SA, representante exclusivo de Renault en Uruguay, presentó el nuevo modelo de la marca francesa, Renault Scénic, en un show espectacular de rayos láser y ambiente futurista que tuvo lugar en el Hotel Conrad. El Renault Scénic es el primer monovolumen familiar del mercado.

ES TENTADOR



**Hotel
SAN MARCOS**
Punta del Este



PROMO PUNTA

3 días, 2 noches:	U\$S 80
5 días, 4 noches:	U\$S 160
8 días, 7 noches:	U\$S 245

C. MEDIA Desayuno buffet e i.v.a.
PENSION PRECIO X PERSONA

PUNTA TE ESPERA

DOBLE STANDARD:	U\$S 60
DOBLE SUPERIOR:	U\$S 80

Desayuno buffet e i.v.a.

PUNTA DEL ESTE - AV. MAR DEL PLATA 191
TELS. (598-42) 8 22 51 / 52 - 8 12 73 - 8 55 67
FAX: (598-42) 8 78 70
(En San Rafael frente al Casino)

IMPACTOS CREATIVOS

La gente mejor informada del país.



José Sena



Verónica Arellano



Julio Ríos



Ismael Llanos



Jorge Díaz

Si Ud. Vende, hay cientos de miles
de uruguayos dispuestos a comprar.
Llégueles de la mejor manera.
La más económica por impacto.

**HORA
SEÑALADA**

EN SUS DOCE EDICIONES DIARIAS
llega a 200.000 hogares en todo el país.

SENAL 1
tiene mucho que

Consulte en nuestro Departamento Comercial:
Concepción Arenal 1920. Tel Fax (5982) 204 37 07 - 204 37 08 - 204 37

CAPACIDAD Y CONFORT SIN IGUAL.

NUEVA
ISTANA



TECNOLOGIA
MERCEDES BENZ



DOBLE EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO

U\$ 38.566 IVA INCLUIDO

15 PASAJEROS
 COMODAMENTE
 SENTADOS



TRACCION DELANTERA.

SISTEMA ANTIDESLIZANTE
 CON CONTROL DE TRACCION.



SsangYong Motor

IMPORTA, RESPALDA Y DISTRIBUYE

PM POLUR MOTORS

Cuareim 1794, Tels.: 924-00 73 / 924 82 46,
 Fax 924-58 49

PCI Computación

José E. Rodó 1830 esq. Gaboto - tels: 409 0391 - 409 1194



OFERTAS ESPECIALES PARA ESTA SEMANA



AMD K6 -2 3 D 300 MHZ

32 Mb Ram * HD 4,3 Gb * video de 4Mb * Disketera 3,5" * CD ROM 36 X * Sonido 3D stereo * Monitor SVGA 14" * Fax Modem 33600 * Parlantes amplificados * Micrófono * Teclado en español * Mouse * Fundas * Juegos

Contado

U\$S 779



Micro Computer Manufacturers INC. USA
TECNOLOGÍA del SIGLO XXI

VOLANTE C/CAMBIOS Y PEDALERA



U\$S 99

PC MASTER DRIVE

Ingrese al increíble universo de la
imagen y sonido digital

DVD U\$S 259

SORPRÉNDASE

PENTIUM II CELERON 266 MMX



15"

32 Mb Ram * CD ROM 32 X * Sonido 3D stereo surround * HD 4,3 Gb UDMA * Monitor SVGA 15" NI * Tarj. video 4 Mb AGP * Fax modem 33600 * Disketera 3 1/2" * Parlantes amplificados * micrófono * Teclado en español * Mouse * Fundas * Juegos * INTERNET

Contado **U\$S 849**

Con monitor de 14":

U\$S 799

24
DE
U\$S
44

MICROPROCESADOR 233 MMX

32 Mb Ram * CD ROM 32 X * Sonido 3D stereo surround * HD 4,3 Gb UDMA * Monitor color 14" * Fax modem 33600 * Disketera 3 1/2" * Parlantes amplificados * micrófono * Teclado en español * Mouse * Fundas * Juegos * INTERNET

Contado **U\$S 699**

24
DE
U\$S
39

c/monitor 15" **U\$S 749**

24
DE
U\$S
42

IMPRESORAS

CANON 250 U\$S 171
EPSON STYLUS 400 U\$S 224
EPSON STYLUS 600 U\$S 283
HP 670 C U\$S 244



LEXMARK

U\$S 154

SCANNER

Color de mesa
GENIUS
*4800 dpi

**U\$S
99**



SE ACEPTAN TODAS LAS TARJETAS

LOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA

**LOS MEJORES JUEGOS,
EN ESPAÑOL Y DESDE U\$S 19!!!**

Instrucciones para entender la crisis

En las últimas semanas los noticieros de televisión de las cadenas internacionales vienen iniciando sus desarrollos informativos situando en pantalla lo que ocurre en las Bolsas de Valores. Reproducen la agitación en los mercados de capitales, informan sobre la crisis Rusa, sobre la complejidad del estancamiento económico japonés y del Sudeste asiático, sobre los efectos de esta situación en Brasil, y transmiten opiniones sobre posibles consecuencias que esta crisis puede tener en la economía mundial e interconectada del mundo entero. El presente informe especial de Posdata se propone a partir de este contexto, contribuir a que los lectores saquen los elementos clave a modo de instructivo o manual para entender qué es lo que verdaderamente está pasando.

a pérdida de confianza de los mercados mundiales en las economías del Sudeste asiático, ha sido el detonante de esta crisis internacional de los años 90. Los expertos basan sus explicaciones en la poca disciplina financiera de los ya antiguos países asiáticos, principalmente Tailandia, Malasia e Indonesia.

Las monedas locales pierden valor frente a los demás por las devaluaciones, y estos países aumentan sus exportaciones que resultan en el mercado mundial, llegando muchas veces a precios marginales que buscan agresivamente mantener el ritmo de su actividad económica; la contracara es el encarecimiento de las importaciones a esa región, porque las mismas van cesando paulatinamente y hacen pero en menores cantidades. "Esto es un transmisor bastante importante de lo que es la crisis", explica el economista Rubén Tanini, director del Departamento de Economía de la Facultad de Ciencias Sociales.

Un alto funcionario uruguayo que se desempeña en una institución financiera internacional sostuvo en declaraciones a Posdata la característica fundamental del momento económico actual es "la volatilidad de las cotizaciones" que "están buscando su nivel real. Y días de malas noticias, hay días de buenas noticias, y dentro de ese panorama los mercados tratan de ajustar sus niveles. La gente compra o vende de acuerdo a las no-

ticias que va escuchando", subrayó, insistiendo en que ésa es la razón que explica la presente agitación bursátil.

La contaminación de la crisis

Tanto en la primera crisis de los 90 a consecuencia de la Guerra del Golfo, en la mexicana de 1994, y en esta tercera que tiene como punto de partida el Sudeste asiático (a pesar de que muchos señalan además la coyuntura rusa y el estancamiento de la economía japonesa por más de siete años como elementos coadyuvantes y, en este último caso, esencial), las Bolsas de Valores de los diversos países representan un mercado donde se catalizan todas las preocupaciones sobre el futuro mundial. Algunas de ellas, como las de Europa y Estados Unidos, tienen un impacto fuerte a nivel global y las miradas hoy se dirigen en forma reiterada hacia ellas.

No obstante, esta 'periodicidad de las crisis' que constatan los expertos va generando, según parte de la opinión predominante, una capacidad de respuesta mayor.

Tanto las crisis asiáticas que comenzaron con la devaluación del bath tailandés el 2 de julio de 1997 como el 'agosto negro' de 1998, son muestras claras de la debilidad de las estructuras económicas; "si la economía se ha mundializado, sus modos de regulación no lo han hecho", afirman quienes propugnan hoy por medidas de largo aliento a nivel global

que anticipen e impidan las crisis por venir.

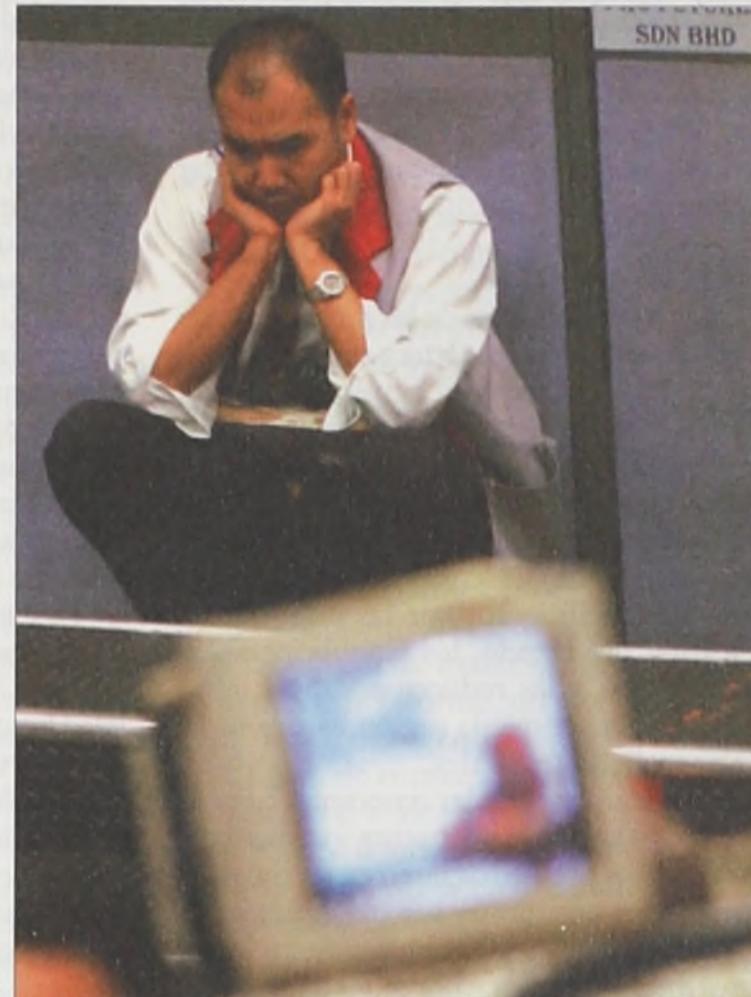
Jaques Delors, ex Presidente de la Unión Europea que se afilia a esta última perspectiva,

ha reiterado en diversas oportunidades la necesidad de un Consejo de Seguridad Económica cuyo objeto social sería asegurar la paz y la estabilidad económica en el planeta.

Un buen indicador de la 'contaminación' de la crisis en los diferentes mercados es la operativa de las Bolsas. En ellas se maneja la venta a futuro del valor que se estima de una empresa. "Al bajar los niveles de actividad a nivel mundial de las empresas, baja el valor esperado de esa actividad y se empiezan a señalar caídas de esas acciones –explica Tanini–. Una forma de salir de esta situación es si el nivel de actividad de las empresas sube, lo cual hace valorizarlas más. Pero al bajar la demanda mundial, baja el valor de las empresas."

A pesar de que las Bolsas ofician de termómetro en estas situaciones, los impactos sobre los países dependen de las regiones en las que se encuentren. Hoy América Latina, por ejemplo, vive un problema que no sólo depende de los sucesos del Sudeste asiático. Hay procesos electorales en la región, dos de ellos muy importantes en Argentina y Brasil, que suman dudas a esta crisis en cuanto a la capacidad de respuesta de estos gobiernos.

Se debe añadir el rol que juega México en esta coyuntura, que debe resolver además un



tema complicado: la situación del rescate de endeudamiento de los bancos que llevó a la generación de un fondo especial de 65 mil millones de dólares para financiar los mismos. El Estado mexicano va a tener que responder ante ello aumentando el endeudamiento del Estado, su déficit, y teniendo que afrontar además los intereses.

Fuga de capitales

La fuga de capitales de las zonas de riesgo luego de una crisis económica es una respuesta esperada en el mercado. En el caso de América Latina, esta preocupación depende de la percepción que de la región tengan los inversores internacionales. Si se percibe como un lugar seguro, cosa que en esta última década se ha venido evidenciando por sus altas tasas de crecimiento, por las importantes reformas del Estado, los equilibrios fiscales logrados, y las reducciones de la inflación, podría ser que la región llegara hasta a atraer dichos capitales.

"El gran tema de las economías latinoamericanas es que la coyuntura internacional hace que los problemas internos de cada una de nuestras economías sea magnificado, se perciban amplificados por parte de los inversores internacionales y por lo tanto para permanecer en nuestras economías piden retornos más altos", explican fuentes de instituciones financieras internacionales consultadas por Posdata.

El economista Kenett Coates [ver recuadro] indica dos características básicas del capital financiero: "es cobarde y falto de originalidad, impera el instinto de la manada y en los momentos de pánico pocos se detienen a discriminar". En esta particular coyuntura en la cual todos buscan predecir el destino de esos capitales de especulación, Coates pauta los peligros y las oportunidades que hoy enfrenta Latinoamérica.

Los especialistas concuerdan en que una buena parte de estos capitales buscan cambiar seguridad por riesgo (este último siempre asociado a altas tasas de interés), a sabiendas de que la menor rentabilidad es un hecho. Los bonos del tesoro y papeles de deuda pública de Estados Unidos y Europa son codiciados en este tipo de coyunturas.

"Todo en este momento indica que va a haber una caída en las tasas de interés –conviene Ruben Tansini–. Los bonos en EE UU tienen hoy un interés de 5,56%, pero ahora se pueden comprar bonos a largo plazo con tasas de 5,50% y 5,33%, a 10 y 30 años respectivamente. Esto indica que la expectativa es que efectivamente tiendan a la baja las tasas de interés, lo que se suma al hecho de que en Japón las mismas ya están bajísimas."

Es interesante observar el movimiento de los fondos de ahorro previsional a nivel mundial, que buscan mayor estabilidad y rentabilidad buscando poco riesgo. "Son una importante parte de las inversiones internacionales, y probablemente van a tener un detraimiento a buscar inversiones más seguras, con menores niveles de rentabilidad y en países muy confiables, y lo más cercano a la actividad estatal, cerca de los bonos y letras a nivel internacional –dice Tansini–. Es un crecimiento que se va a constatar, y estas instituciones van a bajar la rentabilidad promedio, ya que en estos casos se acercan a los bonos más seguros, y éstos son los de menor rentabilidad."

La incidencia de Rusia y Japón

El caso Ruso es para los expertos una causa secundaria que explica la volatilidad de las cotizaciones junto a la crisis en el Sudeste asiático. Según expertos financieros internacionales consultados por Posdata, este país no ha podido todavía estabilizarse políticamente y por lo tanto no puede presentar un programa económico consistente.

Los especialistas informan que Rusia viene procesando una crisis desde hace largo tiempo, con un desequilibrio fiscal muy grande y acumulado, en particular debido a la mala recaudación de recursos (más de un 95% de morosidad), lo que le ha impedido financiar al Estado.

No obstante la importancia de esta situación en un polo de la economía europea (aunque muchos asignan más importancia política que económica), la causa esencial de la situación de los mercados, según los expertos, es que Japón, siendo la segunda economía del mundo, "tampoco está dando señales concretas de un programa económico que reactive la economía y que por lo tanto arrastre a la economía asiática. Hace siete años que viene en un estancamiento y se han hecho intentos infructuosos de reflotarla; una medida fue dejar las tasas de interés, como una forma de incentivar la inversión, dando dinero casi sin costo, pero ello no dio resultado", subraya.

Europa en general tiene un crecimiento estable, a pesar de que ahora algunos expertos pronostican un período de caída. En el mercado mundial esto es compensado por la situación de Estados Unidos que tiene indicadores muy buenos, históricamente puntos más altos de crecimiento, con una baja desocupación, la más baja de los últimos treinta años, y niveles de inversión muy altos; a pesar de ello también recibe los letazos de las inversiones que este país maneja en el exterior.

Respecto a las versiones sobre un posible nivel de sobreproducción en algunas regiones y la posibilidad de su incidencia en la evolución de la crisis, las fuentes de organismos financieros internacionales informaron que "en EE UU los indicadores señalan que el consumo sigue siendo estable y elevado" y que "las proyecciones anuncian una evolución en la misma dirección. El problema que hay

Apuntes sueltos para armar el rompecabezas de la crisis

- La actual crisis internacional merece ser ubicada en el contexto de la evolución de los mercados financieros desde principios de la presente década, los que han presentado las siguientes características:
- El acelerado avance de las telecomunicaciones, que posibilitó una creciente interrelación de las plazas financieras, mediante operaciones inmediatas y con opciones simultáneas a nivel mundial.
- Una abundante liquidez internacional durante prácticamente todo el período.
- El importante desarrollo de los inversores institucionales de los países altamente industrializados (fondos comunes de inversión, fondos de pensiones, etc.).
- La aparición de las llamadas 'economías emergentes', a partir de una

fuerte tendencia a la generalización de la economía de mercado, alentada por los diferentes tipos de gobierno, sin distinción –salvo matices– del orientación ideológica de éstos, respaldados por los programas de ajuste y reforma estructural de los organismos multilaterales de crédito, incluyendo el libre movimiento de capitales.

● En consecuencia, un flujo creciente y masivo de capitales de los países altamente industrializados a las economías emergentes, bajo la forma de préstamos –tanto a los gobiernos como a la actividad privada–, compra de acciones y bonos, etc., en búsqueda de mayores rendimientos derivados del crecimiento de esas economías.

● Finalmente, un sostenido auge en la mayoría de los mercados accionarios del mundo, configurando en algunos casos un importante cuadro de sobrevaluación.

que de alguna manera el ritmo de crecimiento de la economía va a bajar y por lo tanto las utilidades de las empresas bajarían también y lo generaría una tendencia a la baja de las acciones, pero son todas proyecciones que de ninguna manera hacen presumir que la economía norteamericana entre en recesión", puntan. Según su pronóstico "lo que va acurrir es que la economía norteamericana a entrar en un ritmo de crecimiento más estable, más sostenible, dado que las tasas de crecimiento de principios de año y del año pasado no podían continuar a ese ritmo tan alto", pero recordaron que la salud de la economía norteamericana es fundamental para asegurar una rápida recuperación de los niveles de crecimiento de la economía mundial.

Según las fuentes consultadas, el tema hoy es por ver cómo Estados Unidos y Europa van a mantener la maquinaria mundial en niveles de actividad de comercio; "se es el desafío", indican.

odos tras Brasil

Las crisis tiene dos componentes: por uno el componente internacional que puede ser un detonador, pero también las contribuciones a la estabilidad o inestabilidad que hace el país con respecto a las expectativas que tienen sobre ellos. Probablemente Brasil y Argentina sean hoy observados por los inversores y generen dudas, especialmente el gran déficit fiscal de Brasil. Por eso el análisis de las situaciones en esos países resulta tan importante para la región.

La reciente crisis financiera que se desató como consecuencia del estancamiento japonés y los acontecimientos en Rusia ha reavivado los temores de una posible desestabilización del Brasil y sus consecuencias adversas sobre Argentina y Uruguay.

El último informe de Centro de Estudios la Realidad Económica y Social (CERES)

indica que la situación brasileña es delicada. La inconsistencia entre la política cambiaria y fiscal, y la concentración de vencimientos de la deuda pública en el corto plazo son las fuentes más importante de vulnerabilidad para la estabilidad del Plan Real lanzado en julio de 1994 con el fin de abatir de manera drástica y rápida la inflación.

El paraguas normativo de reformas ya aprobado ofrece al gobierno las herramientas para eliminar la inconsistencia fiscal, pero será necesaria una fuerte voluntad y consenso político para aplicarlas, lo que luce muy difícil hasta después de las elecciones. Mientras la inconsistencia básica entre la política fiscal y cambiaria se mantenga y los ajustes necesarios se demoren, Brasil estará expuesto a ataques periódicos contra el Real.

"Si Cardozo gana las elecciones existe una buena probabilidad de que se realicen los ajustes necesarios especialmente en el terreno fiscal para llevar a buen puerto el Plan Real", indica el informe.

¿Y el riesgo de Argentina por dónde puede venir?

"Lo que está ocurriendo es que en el exterior todos los países y el Mercosur en particular se identifican siempre con los países más grandes –indica una alta fuente uruguaya que se desempeña en una institución financiera internacional–. La suerte de Argentina se ve identificada con la de Brasil. Los inversores internacionales no tienen buen discernimiento respecto de la situación particular de cada país porque la información a la cual acceden no es perfecta. La reciente reunión de ministros de Economía con autoridades del Fondo Monetario Internacional trató de mostrarle al mundo varias cosas: primero, que los países de América son diferentes en cuanto a la seriedad de las reformas que han llevado a adelante en relación a otros países y regiones del

mundo. Segundo, que no son países que están en crisis. Brasil no está en crisis. Tiene un problema fiscal que lo va a resolver pero no es un país que tenga un déficit de cuentas corrientes insostenible y que no pueda pagar sus cuentas, o un sistema político que se está disolviendo –como Rusia–; además tiene reservas, lo mismo que Argentina, México, Chile y Uruguay."

Lo que ocurre, según la fuente, es que en este mundo tan globalizado y donde la información es imperfecta, "cuando ocurren estos sucesos hasta la propia economía americana ha tenido un enfriamiento en la cotización de sus papeles".

El informe de CERES añade que, de acuerdo a la opinión predominante, una posible desestabilización del Brasil podría inexorablemente arrastrar a la Argentina. Y la capacidad de mantener la estabilidad es, según este informe, un elemento clave para la estabilidad en Uruguay.

El plan de convertibilidad en Argentina fue lanzado el 1º de abril de 1991 para terminar en forma drástica con la tasa de inflación, que aún se mantenía muy elevada luego de los episodios hiperinflacionarios de 1989 y 1990. El objetivo fue logrado y la inflación bajó de 300% en marzo de 1991 a 25% en el primer año del plan, a 12% en el segundo año, y a 5% en el tercero.

Luego de la fuerte contracción económica resultado de la crisis mexicana, la crisis financiera encuentra a la Argentina en un proceso de franca recuperación. El Producto Bruto Interno (PBI) creció 4,3% en 1996, 8,6% en 1997 y se espera un crecimiento de 5% en 1998.

Como resultado de esta recuperación, las cuentas externas argentinas se han tornado deficitarias nuevamente. El balance comercial cerrará en 1998 con un déficit de aproximadamente 7 000 millones de dólares, luego de

perspectivas:

- En el marco de la crisis bursátil, resulta comprensible la propagación devaluaciones 'competitivas' entre diversos países, a fin de mantener o aumentar sus exportaciones. Asimismo, el haber efectuado los 'tigres adultos' (y también Japón) cuantiosos préstamos a empresas y bancos de los 'tigres chinos' –así como por la desvalorización de sus inversiones en los mismos– vieron afectados en sus sistemas bancarios y mercados bursátiles, lo que también a embates contra sus monedas.

- La crisis iniciada en el Sudeste asiático parece encontrarse en pleno desarrollo y con tendencia a extenderse (el Brasil sufre presiones cambiarias Nueva Zelanda acumuló una devaluación cercana a 10%), observándose claramente en una primera línea de vulnerabilidad a Corea del Sur y más allá a Japón –la segunda economía mundial–, sin descartar a otros países como Australia y algunos de Europa oriental.

- El rápido pasaje de los cambios en el sector financiero al sector real –principalmente por medio de las tasas de interés y los tipos de cambio– preanuncian que el crecimiento de la economía mundial se desacelerará en 1998, debido a una evolución más lenta de los países asiáticos y a los efectos de la mayor competitividad comercial de éstos sobre las economías del resto del mundo, incluyendo a los países altamente industrializados.

- La mayor incertidumbre general y las vulnerabilidades existentes en las economías emergentes, llevan a esperar una reducción de los flujos de capital hacia las mismas y un mayor costo en su endeudamiento externo e interno, en términos generales, si bien existirán –como ya actualmente se observa– comportamientos diferentes según el grado de solidez de cada una de esas economías.

Fuente: Centro Profesional de Ciencias Económicas de la ciudad de Bs. As.

haber experimentado un pequeño superávit en 1995. En un contexto de alta volatilidad de los mercados de capitales mundiales, este deterioro en el frente externo ha generado cierta preocupación en los mercados financieros y en el Fondo Monetario Internacional (FMI), ante la posibilidad de que una interrupción repentina de los flujos de capital que financian este déficit obligue a la Argentina a realizar un severo ajuste externo que impacte sobre la actividad y el nivel de empleo internamente.

La crisis del Tequila ha fortalecido a la Argentina desde el punto de vista fiscal y financiero, y se encuentra en una posición fuerte para enfrentar shocks externos adversos, lo que quedó en evidencia durante la profunda y generalizada crisis asiática. Aunque un shock adverso seguramente afectará el ritmo de crecimiento de la economía y el nivel de empleo, muy probablemente no resulte en desarreglos financieros y fiscales que comprometan la estabilidad, incluso si la Alianza gana las elecciones de mayo de 1999.

Uruguay y sus vecinos

El caso de Uruguay, "un país chico en el cual se han hecho bien los deberes" y donde los resultados son buenos, no depende sólo de su economía sino de la visión, de la percepción que se tenga de América Latina.

"En Latinoamérica hay un tema que no podríamos pegar y es la balanza comercial. Donde empiezan a existir más bienes en el mercado de otros orígenes y más baratos, va a disminuir nuestra capacidad de venta directa a nuestros vecinos, ya que ellos, teniendo mo-

Aspectos de la crisis según los popes de la economía mundial

Rudi Dornbusch, experto en economía internacional desde el enfoque macroeconómico, se licenció en Suiza y obtuvo su doctorado en la Universidad de Chicago, donde hoy enseña al igual que en Rochester y en el MIT. Países como Argentina y Brasil han requerido su asesoramiento por problemas de política económica y estabilización. Opina sobre la crisis:

Debe haber enseñanzas luego de la debacle tailandesa. Más allá de señalar con el dedo errores específicos, hay una interrogante interesante acerca de cómo algo puede alcanzar proporciones de hundimiento cuando unos meses antes era apenas un problema y definitivamente se estaba lejos de percibir un desastre a la vuelta de la esquina.

El problema tailandés como el mexicano fue la vulnerabilidad. Vulnerabilidad significa que si algo va mal entonces todo va mal. La situación surge de la combinación de un sistema bancario débil y vuelto aún más débil debido a las deudas en dólares de sus clientes y de una deuda extranjera de corto plazo con el riesgo resultante de una crisis de reservas, una total falta de transparencia y una corrupción extendida. En Tailandia casi la totalidad de los políticos o funcionarios tenían sus manos en los bolsillos de algún banco o negocio, y cada banco tenía un montón de funcionarios en su bolsillo.

Entre todas las enseñanzas posibles de la experiencia Tailandesa y anteriormente de la Mexicana están éstas: evitar la vulnerabilidad en primer lugar. Un buen manejo macroeconómico deja un poco de espacio en cada frente y ofrece mucha transparencia. De esa manera todo el mundo entiende que no existe un problema y que la política puede cambiar para responder a dificultades emergentes. La clave para entender la transmisión de la crisis es la vulnerabilidad. Países que han arrastrado grandes déficits en cuentas corrientes necesitan un continuo suministro de préstamos frescos. Se vuelven vulnerables si son financiados en el día a día, más aún si un dañado sistema bancario lo vuelve más débil o viciado al elevar las tasas de interés en defensa del circulante (*currency*). Finalmente, países que han permitido a los bancos funcionar sin supervisión y descapitalizados se arriesgan a la vulnerabilidad porque cuando los bancos caen bajo sospecha la corrida bancaria va directamente a la moneda extranjera porque no hay otros activos. El otro problema, grande y real, es Japón. Existe una crisis bancaria y una crisis de crecimiento. Las dos son totalmente mal manejadas con el resultado de que Japón está cayendo en una recesión. Japón está arrastrando a Asia en su caída lo que cuestiona la estrategia de recuperación mediante las exportaciones prescriptas por el FMI para cada uno de los países en problemas.

Paul Krugman, profesor del Massachusetts Technological Institute (MIT) opina sobre la crisis:

Hay un tipo de crisis cuyo objeto no es especular contra el tipo de cambio sino que se origina en problemas en el sistema financiero, en el

mercado de capitales, que es cuando de algún modo los inversores huyen en el momento que empiezan a desconfiar de que pueden tener pérdidas de capital, de que el valor de sus activos en realidad puede ser muy bajo: huyen y tratan de salirse. Cuando hacen esto encuentran que la alternativa es la moneda extranjera, y en ese momento van sobre la moneda extranjera y el tipo de cambio empieza a subir, y ahí es donde los bancos Centrales empiezan a perder reservas. La gente abandonó los activos financieros, y salió de esos países, pero no desconfiaba de los tipos de cambio sino de los activos que estaban en esos países. Pero la puerta de salida es la moneda extranjera, y es allí que sube y el banco Central se encuentra con problemas. Según Krugman y otros ése fue el caso del Sudeste asiático: el sistema financiero fue el responsable de esto. Otros autores son más ambiguos y enumeran una serie de causas (desequilibrios en cuenta corriente, el hecho de que las monedas estaban sobrevaluadas porque eran países atados al dólar y como el mismo se revaluó frente al Yen estos países pierden competitividad) y no sólo los problemas en el sistema financiero.

En cuanto a la fuga de capitales, Krugman y sus seguidores indican que cuando los capitales salen de esos países también empiezan a contagiar a otros países que son sospechosos de tener los mismos problemas, y hay países que son mirados con desconfianza, y ciertos síntomas los ponen en la categoría de sospechosos. Los inversores a nivel internacional, cuyos flujos de capital van rápidamente de un lugar a otro empiezan a liquidar sus posiciones en todos esos países y salen.

Nota: Estas opiniones de Krugman están complementadas con el análisis que de las mismas hizo un experto uruguayo para Posdata.

Stanley Fischer, asesor del Banco Mundial, se licenció en la London School of Economics, obteniendo luego el doctorado en el Massachusetts Technological Institute (MIT) en donde ejerce la docencia desde 1973. También fue docente de la Universidad de Chicago y de la Hebrew University en Jerusalén. Opina sobre la crisis:

El cambio en los flujos de capital es la razón que explica la erupción de la crisis. Primero se retiraron de Tailandia y luego de Indonesia y Corea, tres de los países que habían tenido mayor crecimiento entre aquellos que adoptaron el programa económico impulsado por el FMI. Estos países habían tenido un prolongado período de fuerte crecimiento económico. Los países del Este y del Sudeste asiático habían atraído una afluencia masiva de capital extranjero a comienzos de los 90 incluyendo algunos a corto plazo. En Tailandia, por ejemplo, las afluencias de capital a corto plazo por sí solas representaron el 5% de PBI promedio entre el 94 y el 96. En cierto modo fueron promovidas por un crecimiento económico relativamente débil en Europa y Japón a comienzo de la década, y posiblemente por el deseo de los inversores internacionales de diversificar su portafolio que siguió a la crisis financiera en México en 1995.

os ingreso por venta de sus bienes van a poder comprarnos menos. Uruguay no tiene un comercio importante con el Sudeste asiático, pero nuestros vecinos sí", explica Rubén Tanni. Cabe señalar que Uruguay coloca en la región más del 50% de los bienes que coloca en el mercado mundial, y el 90 % del turismo nuestro también viene de la región.

Comparando el primer y segundo semestre, ya se pauta una caída del comercio en Uruguay. Directamente no proviene del Sudeste asiático, pero indirectamente sí, por los niveles de actividad de la región. Argentina ya está previendo que el nivel de crecimiento va ser menor que el programado, Brasil lo mismo, y el futuro va a depender mucho de cómo estos países resuelvan sus crisis.

Los componentes nacionales son positivos; se tiene una estabilidad fuerte y un déficit fiscal debajo del 1%. Obviamente la crisis afectará al país: exportaremos menos, y el Estado va a recaudar menos. Pero los expertos advierten que Uruguay está en un momento en que, al parecer, puede manejar la crisis, al punto que las reservas monetarias dan para cubrir inclusive un cambio de moneda total en el país y sobra dinero. Uruguay, según los especialistas consultados, está muy bien posicionado, no incorpora efectos negativos a una situación internacional, "pero sí nuestros vecinos, que están en nuestro mismo barco".

En cuanto a los efectos sobre la Bolsa en Uruguay, ésta principalmente transa papeles públicos, lo cual le da mucha estabilidad al

mercado, ya que estos títulos los respalda el Estado. A ello se suma que hay una tradición de que el Estado es cuidadoso con el sistema financiero, al punto que hoy todavía está pagando la situación de las carteras del año 80, como las morosas de la recordada Tablita.

Además Uruguay tiene una valuación de su comportamiento financiero, lo que se denomina el Investment Grade, que indica que es un país seguro para invertir, y ello apunta a quienes quieren invertir manteniendo el valor del dinero y ganar algo con seguridad, pero no con tasas altas de interés, ya que ellas se asocian al riesgo.

Producción: Gonzalo de Castro, Gabriela Fonsalía, Luis Custodio, Gerardo Bleier.

El mercado de los capitales cobardes

Kenett Coates es economista, consultor y ex director de la Oficina Económica de Uruguay en Washington; es además una voz autorizada en temas de economía internacional. Accedió a responder a Posdata este breve cuestionario:

1. **Causas de la crisis**
2. **El porqué de su origen en el Sudeste asiático y Japón**
3. **El caso ruso**
4. **Riesgos en Brasil, Argentina, Chile y Uruguay**
5. **¿Llegará a afectar a los Estados Unidos?**
6. **¿Hacia dónde apuntan hoy los capitales de inversión?**

1. La crisis se origina por una pérdida de confianza de los mercados mundiales en las economías del Sudeste asiático (principalmente Tailandia, Malasia e Indonesia) a raíz de sus fuertes déficits en cuenta corriente del balance de pagos, producto de políticas laxas en materia de supervisión bancaria que llevaron a un exceso de consumo, inversión improductiva, y sobrevaloración de activos y divisas. Al cesar el ingreso de capital externo para financiar estos desequilibrios, y comenzar la retirada de los capitales ya presentes, estas economías, sus bolsas y sus monedas se desploman.

2. En Japón existía ya un estancamiento productivo desde hace tiempo, a pesar de sus bajas tasas de interés. La cuestionable calidad de las carteras bancarias era un secreto a voces, pero ningún gobierno se atrevía a asumir el fuerte costo fiscal de su saneamiento ni a hacer caer el peso de su insolvencia sobre el público depositante. Existía una parálisis oficial en materia macroeconómica, que dio paso a una fuerte caída de la bolsa en cuanto se percibió el impacto negativo que tendría sobre las empresas la caída en la demanda proveniente del resto de la región asiática, e incluso las pérdidas adicionales sufridas por la banca japonesa con motivo de su exposición a la región.

3. El caso ruso tiene importancia política, pero no tanto en materia económica debido a su relativo peso mundial. Aquí obviamente la transición del colectivismo al liberalismo económico ha sido un camino plagado de errores de conducción en materia fiscal, monetaria y cambiaria, sometida como en los viejos tiempos de nuestra región al voluntarismo, al populismo y a la demagogia. Eso sin entrar a considerar temas como la corrupción (también presentes en Asia). Quizás Rusia haya confiado demasiado en que el Occidente financiaría la transición, sin reparar en que el bloqueo de su sistema político impidió la profundización de las reformas y del ajuste, y que los mercados gradualmente perdían confianza en su conducción. Lo que el caso ruso agrega al escenario mundial es una reestructuración unilateral de

deuda con residentes y no-residentes, que agita aún más el nerviosismo de los mercados.

4. En nuestra región, la economía chilena es la más vulnerable a la caída mundial en precios y demanda, por su concentración en la exportación de cobre y en los mercados asiáticos. Brasil, sin embargo, es la más vulnerable a la pérdida de confianza de los mercados mundiales en la calidad de sus políticas macro. A Argentina la veo bien atrincherada para aguantar varias olas de asalto especulativo, básicamente por la solidez y liquidez de su sistema bancario. Su mayor riesgo, así como el nuestro, es Brasil.

5. Esto nos lleva a una distinción básica de la actual crisis mundial en dos componentes enteramente distintos: la caída de los valores bursátiles en todo el mundo (inclusive EE UU y Europa), y las crisis de balance de pagos en algunas de las economías emergentes. Lo primero es un fenómeno global, resultado de la sobrevaloración de las acciones por exceso de liquidez en el mundo y falta de otras opciones atractivas de inversión de cartera (léase bajas tasas de interés). Su impacto será un enfriamiento de la actividad mundial provocado por la sensación de pérdida de riqueza producida por este ajuste hacia la baja. Pero será una clásica recesión de corta duración y eventual reinicio del crecimiento. Lo segundo es un fenómeno mucho más específico y localizado en las economías cuyas mezclas de políticas macro han llevado a situaciones de desequilibrio externo que los mercados estiman insostenibles. Quienes reaccionen a tiempo y corrijan sus políticas podrán salvarse de la desestabilización, y esperemos que Brasil se incluya entre éstos. De la recesión quizás no se salve nadie (ni siquiera los EE UU), pero de la desestabilización se podrán salvar quienes hayan hecho bien sus deberes, entre ellos, Uruguay.

6. Hoy los capitales de inversión corren a buscar refugio en los bonos del Tesoro de los EE UU y otros países desarrollados, contribuyendo a aumentar su precio y disminuir su rendimiento. Lo bueno de esto es que la tasa de interés quedará deprimida, alejando una pronta reactivación productiva. El capital financiero posee dos características básicas: es cobarde y totalmente falso de originalidad. Impera el instinto de la manada, y en los momentos de pánico pocos se detienen a discriminar. América Latina hoy enfrenta peligros, pero también una gran oportunidad. Los organismos internacionales y los gobiernos de EE UU y Europa han intentado trazar un 'cordón sanitario' alrededor de la región, para desalentar los embates especulativos del capital, con el argumento de que la región ha manejado bien su economía y merece la confianza del mercado. Integraremos un club con América del Norte y Europa, que augura un futuro de inversión y crecimiento en cuanto la economía mundial se reactive. Deberíamos conducirnos con ese objetivo en mente.

Los refugios de Wall Street

Carlos Corti, economista, se desempeña hoy en la actividad privada luego de prestar servicios durante más de 10 años en el Banco Mundial. Es además experto en obligaciones negociables y títulos de deuda pública.

I.- Causas de la crisis

Estado de crisis generalizada no creo que exista, a no ser que la reacción de los mercados continúe en cierta forma descontrolada. Crisis hay sí, en Japón, en el Sudeste asiático y en Rusia. En cada uno de ellos por distintas razones. Lo que sucede es que en una economía globalmente interrelacionada, los problemas de Japón afectan directamente a toda la región asiática, los problemas de Rusia afectan directamente a Alemania y resto de Europa, y consecuentemente afectan la totalidad de la economía mundial. Debemos recordar que cada uno de estos países compran y venden en el mercado internacional. Cuando entran en crisis dejan de comprar, y lo que es peor salen a vender a precios totalmente marginales a efectos de mantener funcionando su actividad económica.

I.a.- El porqué del origen en el Sudeste asiático y Japón

No se pueden generalizar causas similares a todas las situaciones. El caso de Japón, es el precio de mantener 'bolsillos' de actividad protegidos que evitan las posibilidades de arbitraje como medio de contener excesos. Éste era el caso del sistema financiero doméstico, el cual perdió la visión de la realidad económica internacional, prestando sus fondos en actividades totalmente especulativas, sobre bases no-económicas. Hay anécdotas muy ejemplificantes, la totalidad de los campos de golf de Honolulu fueron desarrollados y financiados por la banca japonesa. Más concretamente, el problema de Japón fue la falta de supervisión y disciplina financiera y bancaria. Una vez que se le desajusta el 'Haber' de una economía, encauzar el 'Debe' o los activos lleva mucho tiempo.

En el Sudeste asiático, entiendo que el fenómeno es similar y distinto a la vez. Similar, en cuanto que el origen de los problemas ha sido mantener áreas de la economía cerradas a la competencia internacional. Esto ha sucedido de hecho, o piensa usted que alguien puede competir con las familias gobernantes dueñas de los sectores básicos en países como Indonesia.

Distinto, en cuanto a que estos otros países dependen del ahorro externo para mantener el financiamiento de su actividad económica. No era así en Japón como neto exportador de capital.

I.b.- El caso ruso

Las causas del caso ruso son distintas. Cuidado que en materia económica, el concepto de distinto es de matices o de secuencia, pero en el fondo la lógica de análisis es similar. Rusia, sufre de la falta de instituciones que otorguen sustento a la actividad económica. En conversaciones con ex colegas del Banco Mundial, que residieron en Moscú desde la caída del poder comunista, surgía como problema determinante la dificultad en desarrollar instituciones del mercado. En Occidente ha llevado décadas. Es imposible pretender que ya funcionen en países en los cuales gran parte de la población —y sus líderes— ignoran la fundamental necesidad de desarrollarlas. Para la economía mundial, lo de Rusia es un problema económico limitado, pero importante por razones geopolíticas, tanto para Europa como para USA.



I.c.- Riesgos en el Mercosur y Chile

Por hacerla simple. En materia comercial, menor nivel de actividad, como ya es notorio en Chile. Menor demanda (por precio o cantidad) en mercados externos, mayor competencia de bienes importados (precios). En materia financiera, mayor costo por financiarse externamente, lo cual lleva necesariamente a una selección más rigurosa de los gastos e inversiones.

En consecuencia, la respuesta es ahorrar, ahorrar y ahorrar. Si los tiempos políticos de cada país lo permiten, es la gran duda. Esa duda es la que castiga a Venezuela y a Brasil.

I.d.- ¿Llegará a afectar a EE UU?

No es de ahora que lo está afectando. La "exuberancia de los mercados", como define Greenspan, es en parte consecuencia de los flujos de capital asiáticos buscando refugio de largo plazo en Wall Street. El déficit comercial del Estado de California aumentado sustancialmente como consecuencia de la situación asiática.

2.- Cuál es la secuencia de la crisis: ¿empieza por el sistema bancario asiático?, ¿por qué luego se produce un efecto dominó y cómo termina afectando a las Bolsas?

Me cuesta aceptar el concepto de crisis puesto que ésta implica descontrol. Si dejamos actuar a los mercados, lo que habrá sí, es un ajuste de precios relativos. El 'setiembre negro' de 1987 se produjo cuando la relación 'precio/ganancias' del promedio del mercado bursátil en Nueva York alcanzó las 20 veces. Hacía unos días había llegado casi al doble. O sea, la "exuberancia" duró poco. ¿Quiénes pagan? Aquellos que ignoran los riesgos. Es por ello la importancia de la función reguladora de los mercados.

PARA INFORMAR y no para prohibir. La secuencia empieza cuando un país pierde credibilidad en cuanto a que su realidad no se condice con lo que se espera de su economía en el futuro. Allí todos evalúan su cartera de inversiones, y se genera el efecto contagio, que lleva adicionalmente lo que en finanzas se llama 'overshooting' o sobrereactión. Este contagio sigue hasta que la percepción de riesgo/retorno empieza a ser favorable.

3.- Perspectivas de desarrollo de la crisis en las economías emergentes, el Sudeste asiático, EE UU y Europa.

Si tuviera certeza, no estaría escribiendo sino navegando en el Caribe. Pero lo más probable es que la economía mundial continúe en un ciclo de actividad en franca desaceleración. El mundo vivió un período de auge del desarme pos-muro de Berlín, y el surgimiento de las economías emergentes. Creo que entra en una fase de asentamiento de lo logrado, corrigiendo los desequilibrios por las buenas y por las malas. No es aceptable que Brasil tenga déficits fiscales del tamaño actual, por tanto no podrá financiarlos en un esquema sin impuestos inflacionarios. Hoy el mercado financiero mundial dice que apoyo externo para los países, en esta situación de macroeconomía, no hay. Lo lamentable para nosotros es que los mercados no discriminan.

Agenda 86 Cine 88 Música 93 Crítica 98

Video 100 Discos 101 Miscelánea 102

Espectáculos



Akira Kurosawa

1910 / 1998

CRÓNICA

- Una película:**
Triple traición, de Quentin Tarantino.
- Un recital:**
Eduardo Darnauchans en Sala Vaz Ferreira.
- Una obra de teatro:**
El informante con Pepe Vázquez en Alianza Francesa.
- Una entrevista:**
Jean-Yves Thibaudet antes de su recital en la Brunet.
- Un disco:**
Todo sobre el proyectado tributo a Pablo Neruda
- Un homenaje:**
Al maestro Akira Kurosawa

CINE

TRIPLE TRAICIÓN: JACKIE BROWN

Finalmente arriba a nuestras pantallas la última obra de Quentin Tarantino, que retorna con una película con algunas similitudes pero también grandes diferencias con respecto a su obra anterior. *Triple traición* está basada en una novela del escritor Elmore Leonard y en la estética de algunos policiales de los setenta como *Shaft*, y cuenta la historia de una azafata (la estrella de las películas *blaxploitation* Pam Grier) que acepta contrabandear una importante cantidad de dinero desde México. Detenida por la policía se verá envuelta en un complicado juego de chantajes y traiciones en los que Tarantino despliega todo su talento para narrar en forma muy personal una historia policial. Más próxima a los policiales 'negros' clásicos que *Pulp Fiction* o *Perros de la calle*, *Triple traición* es una cita ineludible para los numerosos admiradores de Tarantino. (Director: Quentin Tarantino. Elenco: Pam Grier, Samuel L. Jackson, Robert de Niro.)

Plaza (16.25, 19.15 y 22). Punta Carretas 1 (16, 18.50 y 21.25). Plaza Arocena 4 (18.30 y 21.30).



Buenos Aires Viceversa

Una de las más elogiadas y polémicas obras del cine argentino de los últimos años, *Buenos Aires Viceversa* es una mirada sobre el Buenos Aires actual a través de una serie de personajes en busca de su pasado inmediato, un pasado que incluye alegrías, nostalgias y horrores que son narrados con audacia por uno de los directores más inquietos de la vecina orilla. (Director: Alejandro Agresti. Elenco: Vera Fogwill, Fernán Mirás, Nicolás Pauls.)

Ejido 1 (13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20).

Dr Doolittle

Eddie Murphy protagoniza esta exitosa comedia sobre un doctor que descubre que tiene la extraña capacidad de hablar con los animales y entender lo que ellos dicen. Esta comunicación de ribetes desopilantes lo llevará a ser el doctor favorito de las diversas mascotas que animan la película. (Directora: Betty Thomas. Elenco: Eddie Murphy, Ossie Davis, Oliver Platt.)

Metro 1 (17, 18.50 y 20.40). Punta Carretas 6 (17, 18.50, 20.40 y 22.30). Plaza Arocena 1 (17, 18.50, 20.40 y 22.30).

Seis días, siete noches

Una romántica película de aventuras sobre un piloto de carga y una editora neoyorquina que por un accidente de avión quedan varados en una inexplicada isla tropical. (Director: Ivan Reitman. Elenco: Harrison Ford y Anne Heche.)

Nuevo 18 (17.50, 20 y 22.10).

Ejido 3 (13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.30). Punta Carretas 8 (17.50, 20 y 22.10). Plaza Arocena 2 (17.50, 20 y 22.10).

Golpe a la vida ***

Jim Sheridan otra vez con su cine duro, fuerte, casi-documental, en un alegato por la paz en Irlanda del Norte, a través de una historia que se cuida todo el tiempo de posibles reducciones o demagogias. Daniel Day-Lewis y Emily Watson son un poco Romeo y Julieta en esta tierra de protestantes y católicos irracionales.

Gamma (19 y 21.10).

Los secretos de Harry ***

Una nueva buena comedia de Woody Allen, y una radicalización de todas sus manías cinematográficas. Autorreferente y autoirónico, Allen despliega aquí todo su arsenal de gags y guiños para lograr una comedia de enredos atomizada de pequeñas y graciosas historias independientes.

Plaza Libertad (15.30, 17.10, 18.55, 20.45 y 22.35). Alfa (16.15, 18.05, 19.55 y 21.45).

Los Archivos X **

Bienintencionado pero algo fallido pasaje a la pantalla grande de una de las mejores y más populares series televisivas de los últimos años. Los agentes Mulder y Scully hacen más o menos lo mismo que en la serie pero con más presupuesto y menos claridad.

Metro 2 (17.20, 19.40 y 22). Punta Carretas 2 (17.45, 20 y 22.15). Punta Carretas 9 (17.20, 19.40 y 22). Trocadero (14.30, 16.30, 18.45, 21 y 23). Plaza Arocena 3 (17.20, 19.40 y 22).

Wilde **

Documentada, en cierto modo dística, y plásticamente sobria, *Wilde* de Brian Gilbert opta por ser, resumida y poco pretenciosa, la historia del dandy más popular de la literatura. Con Stephen Fry, Vanessa Redgrave y Jude Law.

Gamma (17).

Arma Mortal 4 **

Los sargentos Murtaugh y Hart regresan nuevamente y una gran cantidad de autos sufren las consecuencias de dicho regreso.

Plaza Central (15.15, 17.35, 18.45 y 22.20).

Sangre y vino *

Un policial de dudosos gustos entra a una ciudad de dudosos gusto, en manos de un director bastante respetado. No se sabe qué es lo que le sucede a Bob Rafelson y a sus guionistas, pero esta historia de villanos y bienes, muchachitos y muchachitas, detrás de un collar de diamantes, no justifica por ningún lado. Con Nicholson y Michael Caine.

Metro (22.30). Punta Carretas 8 (18.30, 20.30 y 22.30).

MENTIRAS QUE MATEAN



La Casa Blanca de Washington sigue en la mano de Hollywood y esta vez quién está detrás del gatillo es el prestigioso director Barry Levinson acompañado por el menos célebre guionista David Mamet. *Mentiras que matan* es una sátira de una temática más que actual ya que cuenta la historia de un escándalo sexual que involucra al Presidente de los Estados Unidos, quien es acusado de abusar de una niña. A once días de las elecciones, la única solución posible es la de inventar una guerra con Albania que distraiga a la opinión pública. (Director: Barry Levinson. Elenco: Dustin Hoffman, Robert de Niro, Anne Heche.)

Ejido 2 (13.10, 15, 16, 18.40, 20.30 y 22.10). Carreras (20.15 y 22).

MÚSICA

MAXIMILIANO ANGELIERI

Singular espectáculo de Angelieri, cantante Exilio Psíquico, titulado *Una que sepamos todos*. El unipersonal incluirá monólogos y clásicos del pop, en versiones pasadas por las máquinas y el teclado del músico. Definido por Angelieri como un "piano bar modernoso", el show se estrena este jueves (por ahora por única vez), ya que a partir de la próxima semana Exilio Psíquico se concentrará en la presentación del excelente CD *Música cheta*. Perdidos. Yaguarón y Durazno. Jueves 17, 22 hs.



Iena Muyala

Muyala presenta un ciclo con espectáculo *Tanto tango y tanto más*.

Sala Vaz Ferreira. Biblioteca Nacional. Viernes 11, 21.30 hs.

Peyote Asesino

El Peyote vuelve a Montevideo (de un toque en Buenos Aires) inaugurar un nuevo local con las funciones de *Terraja*.

Cuba Libre. Bauzá y Herrera. Jueves 11, 23.30 hs.

Supersónicos

Covers de clásicos del surf, homenaje a Devo y Pixies y los temas del último CD de la banda.

Perdidos. Yaguarón y Durazno. Jueves 11, 23.30 hs.

Leonardo Darnauchans

Comienzo del ciclo *Memoria hacia la memoria*, en la vuelta del Darno a los os.

Sala Vaz Ferreira. Biblioteca Nacional. Sábado 12, 21.30 hs.

Tabaré

Único recital eléctrico del año de Tabaré liderada por Tabaré Rivero, para sus seguidores.

Zorba. Solymar. Sábado 12, 24 hs.

Hermana Menor

Nueva presentación de La Hermana Menor, grupo que se define como "melódico underground con algo de psicodélico y electrónica".

Pacha Mama. Ibiray y Bvar Artigas. Sábado 12, 23.30 hs.

Idores

Viejas canciones en formato acústico en el elogiado espectáculo *En la noche*.

Laskina. Rodó 1697. Domingo 13, 20 hs.

Concierto

Concierto del grupo mexicano de fusión, en el que interpretarán obras de Villa, Soto, Novoa y Xenakis.

Sala Vaz Ferreira. Biblioteca Nacional. Lunes 14, 19.30 hs.

Julián Bello

Recital extraordinario del destacado pianista español. Obras de Bach, Beethoven y Brahms.

Sala Vaz Ferreira. Biblioteca Nacional. Miércoles 16, 19.30 hs.

Leo Masliah

Show unipersonal de Leo con su piano y canciones.

Pacha Mama. Ibiray y Bvar Artigas. Miércoles 16, 22 hs.

Las Comadres

El grupo de Berta Pereira presenta *Alaglié*, espectáculo en el que combinan cantos y danzas folclóricas.

Laskina. Rodó 1697. Jueves 17, 22 hs.

TEATRO

La muerte y la doncella

La obra de Ariel Dorfman, quien la define como "una larga búsqueda estética en mi propia vida por escribir una literatura que sea política pero no panfletaria". Fue dirigida en Broadway por Mike Nichols y en Londres por Roman Polanski. Aquí lo hace Armando Halty, con elenco de la Comedia.

Sala Verdi. Soriano 916, 901 7453. Jueves, viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

Así que pasen cinco años

Primera coproducción de la Comedia Nacional y Teatro El Galpón. Dirigida por Eduardo Schinca, esta obra tiene la impronta surrealista y cumple cabalmente con lo que Lorca proponía: "el teatro es la poesía que se pone de pie".

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Estreno: jueves 17.

Bodas de sangre

Una de las más importantes obras de Federico García Lorca dirigida por Rubén Yáñez, al frente de un numeroso elenco.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Viernes 21 hs, sábado 20.30.

Aleluya erótica de una pasión

Textos de García Lorca recreados por el grupo Repeteque desde "una óptica kitsch y surrealista". En el nuevo espacio de la EFAM.

EFAM. 25 de Mayo 747. Sábado 21 hs, domingo 20 hs.

Y las sirenas cantarán

Rodolfo Bebán encabeza esta obra de Marshall y Ganz junto con la notable Mary Da Cuña y los solventes Daniela Corbo y Mario Ferreira. Dirige Jorge Denevi.

Teatro del Círculo. Soriano y Minas, 401 9719. Viernes y sábados 21.30 hs, domingos 17 hs.

Alicia Underground

Mariana Percovich inaugura una nueva madriguera para los devotos de Alicia, su país de maravillas y sus espejos. Un espacio impecablemente logrado y el cuidado de la estética en una aventura subterránea.

Espacio Notariado. Guayabo 1723. Viernes 21.30 hs, sábados 21.30 y 23.30 y domingos 17.30 y 19.30.

La Tempestad

El joven grupo Alahé! se bautiza con Elena Zuasti al frente, actores invitados y texto de Shakespeare. Una pieza que conserva intacta su magia y sus energías profundas.

Alianza Francesa. Soriano 1180, 903 0805. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

Están tocando nuestra canción

Del exitoso comediante norteamericano Neil Simon. Omar Varela dirige a la desopilante Silvia Novarese y a Leonardo Lorenzo.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 900 2721. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

No matarás

Del grupo La Morgue y con dirección de Ileana López, esta pieza investiga la reacción del público sometiéndolo a situaciones límites. Con Charly Álvarez y Alberto Restuccia.

Puerto Luna. Julio Herrera 1239, 902 7411. Viernes y sábado 23.30 hs.

El Informante

Texto de Carlos Liscano interpretado por Pepe Vázquez. Los 'pequeños recursos de la dignidad' en una situación de encierro.

Alianza Francesa. Soriano 1180. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

Por el aire Federico

Con dirección de Marcelino Duflau e impecables actuaciones de Leticia Moreira y Susana Anselmi. Atrapante evocación de los textos de Lorca en su centenario.

La Candela. 21 de Setiembre 2797, 710 9298. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

PLÁSTICA

20 Artistas Mujeres de Hoy

Representativa selección de la creación artística femenina en nuestro país, abarcando un amplio espectro de modos y medios expresivos. Una excelente oportunidad para relevar posibles indicios sobre una posible singularidad en el hacer femenino.

Subte Municipal. Plaza Fabini. Todos los días de 17 a 21 hs.

Troncone - Uricchio

Dos nombres y una misma persona para designar a un integrante del mítico grupo Madí. En esta oportunidad presenta quince obras recientes más el 'bonus track' de una obra perteneciente a la década del esplendor de Madí posteriormente reelaborada.

Museo Blanes. Millán 4015. Martes a domingos de 13 a 19 hs.

Cristina Casabó

Trescientos sesenta y cinco días se llama la instalación de la artista, quien expone después de unos cuantos años sin ninguna aparición individual. La artista recupera su sensible refinamiento formal concertando una riesgosa proposición.

Museo Blanes. Millán 4015. Martes a domingos de 13 a 19 hs. Desde el martes 15.

DÍA DEL PATRIMONIO

Mañana sábado se desarrollarán en distintos puntos de Montevideo diferentes actividades en torno al *Día del Patrimonio*. Como todos los años, en este día es posible visitar lugares históricos y patrimonio del Estado, y también se dan cita espectáculos de música, danza y teatro gratuitos. Uno de los puntos altos de la celebración son las actividades performáticas en torno al arte plástico, destacándose las que se realizarán en Ciudad Vieja (Peatonal Sarandí, Bacacay, Plaza Matriz) y en Playa Ramírez. Será una fiesta para los sentidos.

AKIRA KUROSAWA, EL SHAKESPEARE DEL CINE

Adiós a un emperador

Finalmente Akira Kurosawa ha dejado de ser el mayor director de cine en actividad para pasar a formar parte de la mejor historia del séptimo arte en el siglo XX. Un arte en el cual su nombre es considerado como un sinónimo de excelencia narrativa y técnica y al cual aportó varias de las mejores películas que se hayan filmado nunca. El llamado 'Emperador del celuloide' falleció en su casa a los 88 años de edad, a causa de un derrame cerebral, y de ahora adelante sólo queda decir que cada día filma mejor.

"Mi padre consiguió hacer casi todo lo que deseó." Con esas palabras resumía Hisao Kurosawa la vida del más grande director de cine japonés y uno de los principales artistas del siglo XX. A pesar de haberse despedido en cierta forma con ese gran testamento artístico que fue *Madadayo*, Kurosawa (al igual que el recientemente desaparecido William Burroughs) irradiaba ese halo de inmortalidad que emanan los ancianos sabios y que hace que su muerte cause una cierta sorpresa. Un año atrás había fallecido Toshiro Mifune, el actor que protagonizara gran parte de los títulos que convirtieron a Kurosawa en un maestro para gente tan poco afecta a las enseñanzas como los directores de Hollywood e Italia.

Kurosawa había nacido en 1910 en Tokio y era el menor de los siete hijos de un oficial del ejército descendiente de samuráis. A pesar de estos antecedentes y de que el tema marcial marcaría profundamente su obra, Kurosawa se inclinó desde joven hacia las bellas artes, que abandonó al reprobó su examen de ingreso y perder su fe en su capacidad como pintor. Ajeno a la fiebre militarista en la que se sumergió Japón en los años treinta, Kurosawa –después de militar en el Frente Popular Proletario, corriente política que se oponía a los vestigios del sistema feudal japonés– comenzó a trabajar como asistente de director en 1936. En 1943, en plena guerra mundial, Kurosawa tuvo la oportunidad de dirigir su primera película, *Sugata Sanshiro*, un filme de encargo sobre aventuras de judo de la cual dirigiría algunos años después una continuación entre otros produc-



tos sin particular interés. En 1948 trabajó por primera vez con Toshiro Mifune en *El ángel ebrio*, un drama sobre un alcohólico en el que el actor japonés comenzaba a dar muestras del carisma que lo llevaría a ser una estrella inclusiva fuera de su tierra. El propio Mifune protagonizaría *Rashomon* en 1950, la película con la que Kurosawa ganaría su primer Oscar a Mejor Película Extranjera, deslumbrando al mundo entero con un filme innovador, tanto a nivel

formal como narrativo, en el que lucía su posteriormente legendaria precisión milimétrica para contar una historia.

Durante los siguientes quince años, Kurosawa se dedicó a filmar una obra maestra tras otra; *Vivir*, *Los siete samuráis*, *Trono de sangre* y *La fortaleza oculta*, entre otros títulos, lo confirmaron como un maestro de las imágenes que descubrió el aparentemente austero concepto oriental del arte a Occidente a la vez que

era criticado en su tierra natal sus evidentes influencias del norteamericano y la literatura europea. Kurosawa se ganó elogio de 'El emperador del celuloide' entre la crítica europea deslumbrada por la perfección técnica y la sugerencia poética sus imágenes, convirtiéndose en un artista mundial que podía combinar las estructuras narrativas los westerns con la serena contemplación de la pintura oriental ambientar el resultado con

de música clásica occidental. En 1961 dirigió uno de sus filmes más perfectos, *Yojimbo*, que dujo una cierta controversia unos años después cuando Ser Leone se apropió de la trama para su ópera prima *Por un mundo de dólares*, que se convirtió en un gran éxito lanzando la moda del spaghetti-western y volviendo al desconocido Clint Eastwood una estrella mundial. Kurosawa le hizo juicio al director italiano, ganándolo y haciéndose propietario de las suculentas retribuciones del filme al mismo tiempo que sentía la satisfacción personal de haber revitalizado indirectamente un género (el western) que lo había influido profundamente. Revitalización que continúa en Estados Unidos pocos años después cuando se lanzó una versión vaquera de *Los siete samuráis* titulada *Los siete magníficos*. *Yojimbo* fue, sin embargo, su último éxito en casi una década. Entre 1965 y 1975 solamente

consiguió filmar una película, *Dodeskaden* (1970), que, a pesar de ser una de sus mejores obras, fue un fracaso económico que llevó a la quiebra a su compañía y a verse en la imposibilidad de conseguir un productor. Estas dificultades lo llevaron a la depresión y a un intento de suicidio al que el cineasta restaría importancia años después definiéndolo como "una enfermedad que tratada adecuadamente se cura". Ignorado por Hollywood y Europa occidental, consiguió realizar una película en coproducción con Rusia, *Dersu Uzala* (1975), que lo volvió a encumbrar como *sensei* (maestro) del séptimo arte y le reportó su segundo Oscar a Mejor Película Extranjera.

Hasta el momento Kurosawa es el único director que ha ganado dos veces dicho premio. En 1980, dos de los principales directores de Hollywood (y dos de los que tenían una mayor deuda artística con Kurosawa) financiaron



Rashomon.

su nuevo proyecto *Kagemusha*, que, a pesar de sus productores, sería una de sus obras más intrínsecamente orientales y uno de los picos de su carrera. Pero sería en

1985, a los 75 años de edad, que Kurosawa realizaría su obra definitiva, una adaptación de *El rey Lear* de Shakespeare titulada *Ran* que fue recibida como una obra

Filmografía básica

No todas las treinta películas que Akira Kurosawa rodó en su vida pueden ser consideradas como obras maestras absolutas pero un importante porcentaje de las mismas merecen ser incluidas dentro de cualquier lista de las mejores películas de todos los tiempos. Por suerte existen copias en nuestro país de la gran mayoría de ellas que son programadas periódicamente en las salas de Cinemateca Uruguaya. Al mismo tiempo casi todos estos títulos están editados en video y se les puede encontrar en Cinemateca Video y en Video Imagen Club.



Rashomon (1950) - La película que lo hizo conocer en Occidente y en la que, basándose en un cuento del escritor Ryunosuke Akutagawa, el director cuenta la historia de una violación en el siglo XI narrada desde cuatro puntos de vista distintos y sentando las bases de gran arte del cine posterior, tanto a nivel plástico como narrativo.

Iviri (1952) - Una de las primeras y más notables muestras del Kurosawa más filosófico y melancólico; la historia de un funcionario enfermo de cáncer y de su revalorización de la vida al saber acerca del fin de la misma.

Los siete samuráis (1954) - Aventura épica sobre siete mercenarios contratados para defender una aldea de los ataques de los forajidos. Imitada hasta la saciedad por Hollywood, tanto en forma de westerns como en filmes de ciencia-ficción.

Trono de sangre (1957) - Primer acercamiento de Kurosawa a la obra de William Shakespeare, adaptando el *Macbeth* del dramaturgo inglés al Japón medieval.

- *La fortaleza oculta* (1958) - Otra incursión al Japón remoto de los señores feudales y los samuráis. A pesar de ser uno de sus filmes más exitosos en su país de origen, *La fortaleza oculta* no repitió el mismo éxito en Occidente aunque fue una de las fuentes de inspiración de *La Guerra de las Galaxias* de su admirador George Lucas.
- *Yojimbo* (1961) - Una historia con una gran influencia de la novela negra de Dashiell Hammett *Cosecha roja*, y que cuenta los manejos de un mercenario (Toshiro Mifune en uno de sus más grandes papeles) para vencer a dos jefes rivales enfrentándose entre sí.
- *Dersu Uzala* (1975) - Después de su frustrado intento de suicidio, Kurosawa regresa con una de sus películas más vitales. A través de la amistad de un soldado ruso y un cazador de las estepas consigue una obra que puede ser vista tanto como un filme de aventuras como un apasionado canto a la vida.
- *Kagemusha* (1980) - Ayudado económicamente por dos de sus más famosos discípulos occidentales, Francis Ford Coppola y George Lucas, Kurosawa realiza una de sus películas más japonesas ofreciendo un verdadero festín visual que enmarca la historia de un notable y derrotado guerrero.
- *Ran* (1985) - Diez años le llevó a Kurosawa el planificar cuadro por cuadro su segunda aproximación a la obra de Shakespeare (*El rey Lear* en este caso) y terminar la que llegaría a ser la película más costosa de la historia del cine japonés y su obra definitiva. Realmente hay que verla para creerla.
- *Los sueños de Akira Kurosawa* (1990) - No es una obra ni remotamente tan perfecta como *Ran* o *Rashomon*, pero dentro de sus irregulares historias cortas se encuentran varias de las escenas más hermosas que haya filmado el maestro.



Toshiro Mifune en *Los siete samuráis*

maestra en el mundo entero y que fue definida por su autor como un intento de "hacer cine de una punta a la otra del celuloide". Sus películas siguientes fueron dignas obras menores con momentos brillantes algo empañados por una tendencia a moralizar de forma demasiado explícita, algo que este permanente poeta del sacrificio individual no había hecho con anterioridad. En 1990 recibió un Oscar especial como reconocimiento a su trayectoria, premio que re-

cibió declarando que "aún no había hecho lo suficiente para merecerlo", haciendo gala de una modestia que sonaría falsa en un occidental pero conmovedora y auténtica en boca de este gran maestro. *Madadayo*, de 1993, fue una auténtica despedida que casi todo el mundo consideró autorreferente al

contar la historia de un venerado *sensei* al que sus alumnos homenajean todos los años, bebiendo, bailando y culminando la fiesta preguntándole a los gritos "¿Estás listo?" (para la muerte, se entiende) a lo que el maestro contestaba *Madadayo!* (¡Todavía no!), demostrando la misma voluntad vital que acompañó a Kurosawa durante sus últimos años.

Cuando filmaba *Rashomon* en 1950, algunos de los técnicos que lo acompañaban se que-

Despedidas

- "Un personaje extraordinario que no deja herederos." (Ettore Scola)
- "Un verdadero faro del cine, por su capacidad de convertir en poesía todo lo que filmaba." (Gillo Pontecorvo)
- "Un artista único, que supo concebir obras de arte inmensas que al mismo tiempo resultaron auténticos éxitos populares." (Paolo Taviani)
- "Supo denunciar la injusticia social y cantar al sacrificio individual. Sus obras son etapas mayores en la historia del cine mundial y algunos de sus personajes quedarán como modelos." (Jacques Chirac)
- "Era un pintor de filmes, el Shakespeare de este siglo. Amo su cine desde que vi *Los siete samuráis* siendo un niño, y estoy feliz de haber podido colaborar con lo que hizo, aunque fuera en una pequeña medida." (Steven Spielberg)
- "De ahora en adelante, sólo podremos vivir y trabajar a la sombra de su genio." (Peter Weir)
- "Kurosawa tenía el corazón de un niño y la mente de un genio." (Hisashi Igawa)

jaron de no entender la historia. Kurosawa les contestó que "es imposible entender el corazón humano", y después se dedicó por casi cincuenta años a convertir en las imágenes más poéticas posibles aquello que se

declaraba incapaz de entender. Se ha dicho con respecto a muchas personas, pero realmente el cine no volverá a ser el mismo sin Kurosawa.

G

Viernes 21 horas

SONIA BRECCIA en HOY POR HOY

Por Canal 5 y
Radio Sarandí



10 años de Hoy por Hoy
La seducción del periodismo independiente

FOTO: J. A. URRUZOLA

Una historia
una caricia.
y hasta mañana

CANTACUENTOS
LUNES A VIERNES 21:00 hs

TELEVISION NACIONAL

ina
UINAUGURAN COMPLEJO EJIDO

Tres nuevas salas en el Centro

Este fin de semana quedará inaugurado, en las instalaciones del ex Cine Luxor, el Complejo Ejido. Serán tres nuevas salas en pleno centro (Ejido entre 18 de Julio y Colón), en las que se exhibirán películas de estreno y también, lo importante para los cinéfilos, muchas de aquellas películas de calidad que en los últimos años han tenido una muy escasa distribución comercial.

El Centro sigue dando su batalla en el competitivo mercado de exhibición cinematográfica montevideano. A los Plaza, Madero Nuevo 18 y Trocadero, se le suma ahora el Complejo Ejido, el que funcionarán desde este fin de semana tres modernas salas. El nuevo Complejo aspira a memorar viejas épocas en las que el Centro era el paseo obligado para los montevideanos, y a ello la apuesta es a los nuevos conceptos de entretenimiento donde priman el confort, la sofisticación tecnológica y la multiplicidad de servicios. Más allá del necesario reacondicionamiento de la vieja sala (convertida ahora en tres microcines con edades como las butacas escolares con respaldo alto y 'apoyabebida' incluido), lo primero que llama la atención es el impacto de la remozada fachada. En cuanto a la imagen y sonido vale mencionar la utilización de proyectores automáticos y sonido Dolby digital.

Pero lo más importante está en la programación que brinda el Complejo Ejido. En dos de las salas rotarán habituales películas de estrenos, mientras que la tercera sala estará destinada a satisfacer una demanda muy restringida por los amantes del buen cine. De esa forma en el Ejido se exhibirán filmes que suelen quedar 'archivados' en las distribuidoras y que la mayoría de las veces pasan directamente a formato video. Son todas ellas películas off-Hollywood, no sólo norteamericanas sino también europeas y latinoamericanas. Este no tan pequeño detalle realizará un

Complejo que ya anunció para esa sala cool dos títulos de alto interés: *Buenos Aires viceversa*, de Alejandro Agresti, y próximamente el estreno de la española *Tesis*, con Ana Torrent.

De esta manera, a partir de hoy viernes el ex Luxor reabrirá sus puertas, con tres estrenos para públicos y sensibilidades muy diferentes. Por un lado la exhibición de la ya mencionada *Buenos Aires viceversa*, y por otro de las películas *Mentiras que matan* (dirigida por Barry Levinson y con los protagonistas de Robert de Niro y Dustin Hoffman, película que fuera presentada con buen éxito en Cannes) y *Seis días, siete noches* (aventura protagonizada por Harrison Ford y Anne Heche). Un menú especial para todos los públicos. **PD**

B. L.



El Complejo Ejido en obra, unos días antes de la inauguración.

AGRESTI, EL INCOMPRENDIDO

Buenos Aires viceversa

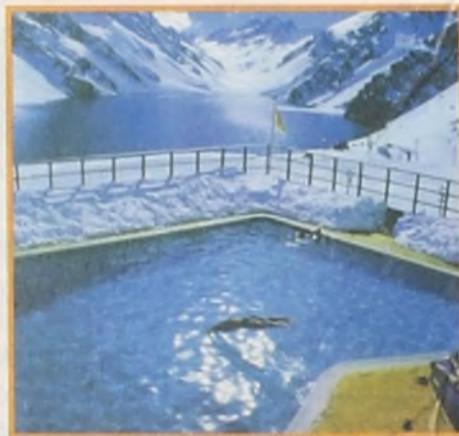


El actual boom del cine argentino tiene un gran olvidado, el director Alejandro Agresti, del que apenas se han estrenado dos de sus nueve películas en su país. Reconocido tardíamente en el Festival de Mar del Plata 1996 con el premio a *Buenos Aires viceversa*, puede verse finalmente en una sala céntrica este filme que fuera estrenado el año pasado por Cinemateca Uruguaya. Argentina, más allá de una inusual movida comercial que tiene poco correlato en el valor artístico, tiene actualmente algunos directores con una importante trayectoria, como lo son Adolfo Aristarain, Raúl Perrone o Alejandro Agresti. Este cineasta de 37 años radicado en Holanda y con nueve largometrajes en su haber, al que han comparado con Fassbinder no sólo por la abundancia de su producción y la voracidad

por filmar, ha cosechado con *Buenos Aires viceversa* los lauros que le fueron esquivos en sus trabajos anteriores: tres premios en Mar del Plata, uno en Cuba, otro en Boston y la selección de su película en el Festival de Cannes de 1996.

Buenos Aires viceversa narra la historia de un chico y una chica porteños que dejan de ser adolescentes, con padres desaparecidos durante la última dictadura militar, en su deseo de saber qué es lo que ocurrió en aquellos tiempos. La singular pareja va interactuando con una ciudad que les ofrece historias alegóricas a partir de encuentros y desencuentros típicos de personajes sumergidos en la confusión y la nostalgia urbanas. Agresti dirigió en esta elogiada película a un elenco encabezado por Vera Fotwill, Fernán Mirás, Nicolás Pauls y Mirta Busnelli.

¿PIENSA USAR SU PISCINA SÓLO EN EL VERANO Y DURANTE EL DÍA?



Desde la primavera hasta el otoño de día y de noche en su piscina.

Sin mayor complicación, combinando ideas y tecnología, resulta la más efectiva solución para calefaccionar el agua de su piscina prolongando las horas y días para disfrutarla.

Utilizando la energía que es obtenida libremente del aire por un sistema de compresores, proporciona un limpio y eficiente calor al agua de su piscina y a muy bajo costo.

Sencilla, de rápida instalación, y bajo consumo eléctrico.

EUROCABLE
URUGUAY

EL DOMINIO DE LA ENERGIA ELECTRICA

EUROCABLE URUGUAY - ARGENTINA - BRASIL - CHILE - PARAGUAY

Suvial s.a. - Avda. Italia 6540 - Tel: 601 62 63**

Fax: (598-2) 601 63 15 - Código Postal 11500 - Montevideo - Uruguay

Sitio Web: www.eurocable.net - email: info@eurocable.net

ENTREVISTA CON JEAN-YVES THIBAUDET

Jn pianista de otro mundo

Invitado por la Fundación Mozarteum del Uruguay, llegó por primera vez a un escenario montevideano el gran pianista francés Jean-Yves Thibaudet (Lyon, 1963), artista exclusivo del sello Decca/London, con el que ha grabado más de veinte discos. El consagrado músico ofreció un único concierto en la Sala Brunet el pasado 4 de setiembre, en donde deslumbró con sus interpretaciones de Chopin, y sobre todo con su prodigiosa manera de expresar a Maurice Ravel.

Repasando tu discografía puede observar un claro dominio de compositores pertenecientes al siglo XIX y comienzos del XX; existe en vos una preferencia o una cierta afinidad estética por ese período?

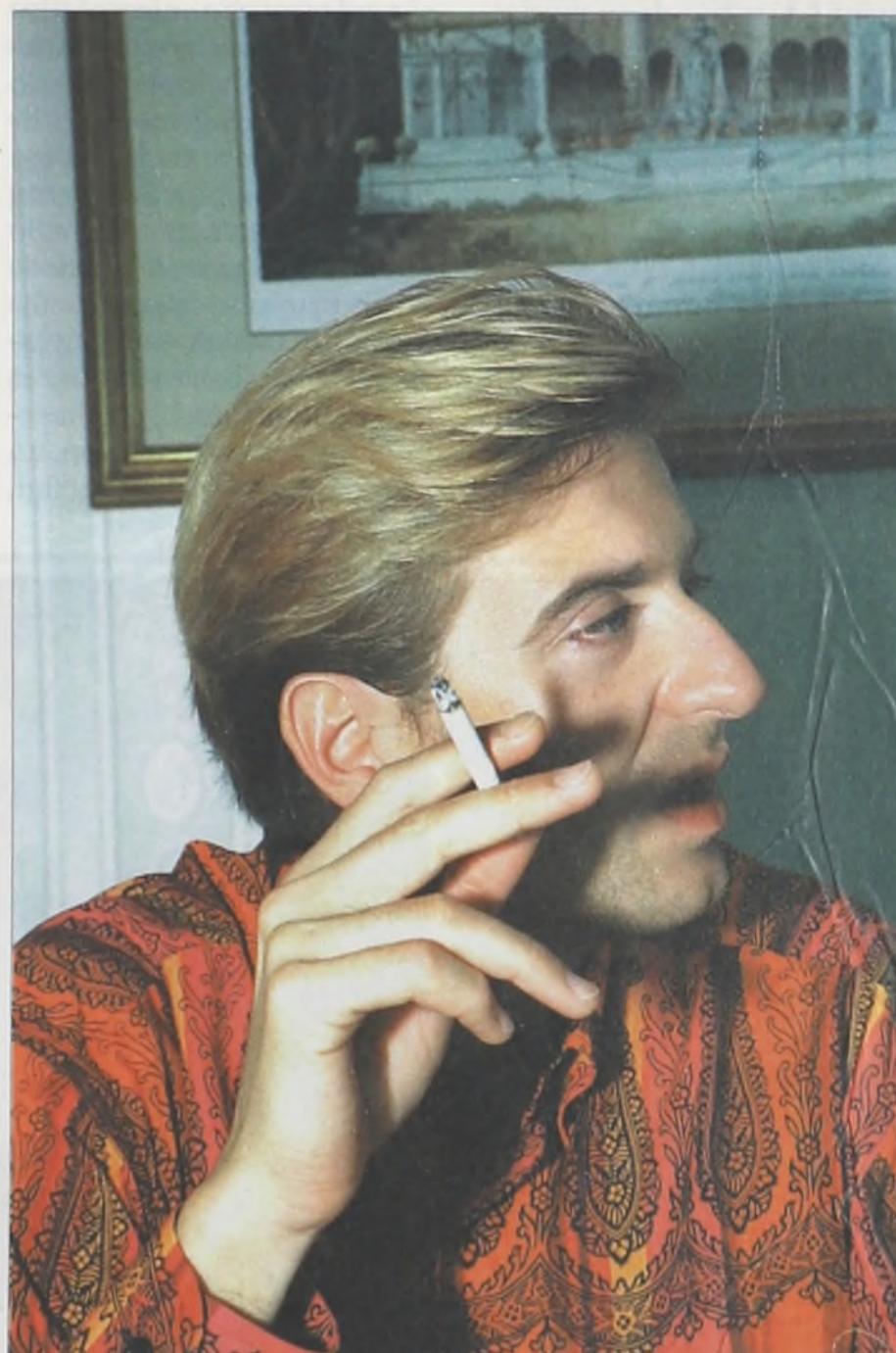
Sí, para decirte la verdad, mis dos períodos musicales favoritos. Ahora mismo me estoy concentrando en el período del 'gran piano romántico' (Schumann, Chopin, Liszt, Brahms, Rachmaninov) y la música francesa del siglo XX, sobre todo Debussy, Ravel. También toco Mozart y Beethoven en algunos conciertos; no los he grabado aún porque pienso que necesito más tiempo, pero es muy posible que algún día lo pueda hacer. Para grabar me siento fuerte en la música de los siglos XIX y XX.

¿Sos de los músicos que consideran al piano como el instrumento para transmitir la esencia del romanticismo?

Definitivamente; además, el piano es en muchos sentidos el instrumento más hermoso, es como el instrumento deseado: una orquesta en sí misma. No podría tocar otro instrumento.

También la guitarra contiene una orquesta...

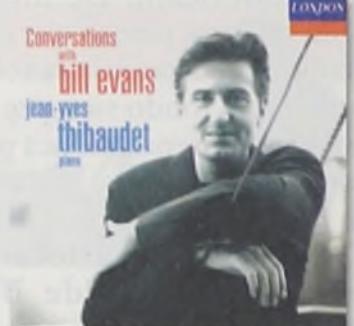
Sí, pero no tiene el poder del piano. La guitarra es un hermoso instrumento, pero en eso que es limitado. Existen fantásticos guitarristas, nozco algunos de ellos en Francia que pueden tocar la infonía del Nuevo Mundo'



de Dvorak, o los 'Cuadros de una exposición' de Mussorgsky. Y logran maravillosos colores, pero uno siente que algo no funciona: a la guitarra le falta el poder. El pianista tiene un gran poder a su disposición, siempre que lo quiera usar; es como manejar un

auto fantástico, una Ferrari o un Porsche. Por otra parte, el rango de que dispone es tan extraordinariamente amplio, que también podés tocar muy suave. Creo que no existe otro instrumento que tenga tantas posibilidades.

¿Es posible interpretar



a Chopin después de Rubinstein?

[Se sonríe.] Yo espero que sí. Rubinstein es mi ídolo, de hecho cuando la gente me pregunta qué pianistas me gustan (algo difícil de contestar porque hay muchos pianistas que me gustan), entre todos, el único que puedo nombrar es Rubinstein. Cuando toca Chopin es mejor que cualquiera, parece que canta las melodías, por momentos es como si improvisara, es un poeta del piano... No obstante, eso no implica que nadie más pueda tocar Chopin. Es decir, a mí me encanta interpretar a Chopin, adoro a Chopin, pero no intento tocar como Rubinstein, por la sencilla razón de que soy otra persona y de que Rubinstein hay uno solo. Siempre existen diferentes maneras de acercarse a un autor, y eso pasa también con Chopin.

¿Podrías 'definir' de alguna manera tu forma particular de interpretar a Chopin?

Bueno, es difícil, probablemente lo que Rubinstein posee, por ser polaco, es un sentido del sufrimiento que es casi histórico en ese pueblo; esto lo acerca al gran drama de la vida de Chopin, quien en su corazón siempre fue polaco, de eso no hay dudas. También hay una tradición en común respecto a la música folclórica, como las polonesas, etcétera. Pero Chopin vivió mucho tiempo en Francia, y de alguna manera puede considerarse

rarse que tenía una mitad francesa. Esta mitad es muy importante: hablamos de elegancia, de distinción. De modo que en mi caso, pienso que desarrollo ese aspecto francés. Ahora, en el fondo siempre es una música intensa, nunca podríamos decir que se trata de una música 'linda'.

¿Qué te llevó a tocar y grabar la música de Bill Evans?

Desde muy joven me gustó muchísimo el jazz, y Bill Evans es un caso límite, un compositor muy especial en la historia del jazz y un gran pianista. Todas esas razones me llevaron a su música. Pero además, él recibió una formación clásica, estudió flauta y composición en el Conservatorio y después fue hacia el jazz. Evans fue un gran fan de Ravel y Debussy; él recibió una gran inspiración de los impresionistas a la vez que es

un verdadero puente, un punto de unión entre la música culta y el jazz. Por lo tanto, como yo quería tocar algo de jazz, lo mejor era buscar un compositor que tuviera una especial conexión con la música clásica, no podía saltar de golpe a un Oscar Peterson, por ejemplo. Y de hecho me sentí muy a gusto interpretándolo, me sentaba muy natural, aun teniendo en cuenta, por supuesto, la armonía netamente jazzística de su música. Fue un placer para mí realizar ese disco (*Conversations with Bill Evans*, Decca-London, 1997) y de verdad me sentí muy reconfortado.

Al escuchar tu 'conversación' con Bill Evans, se nota claramente que hay un pianista clásico tocando a un músico de jazz, los temas están pasados como por un filtro, están recubiertos de una gran suavidad en el toque...

¿Qué opinás al respecto?

Sí, mi sonido no es el mismo que el de los pianistas de jazz, y precisamente allí está lo interesante de escuchar la música de un gran artista tocado por otro que trae ideas nuevas, que se aproxima desde un lado diferente. Creo que es un aporte muy interesante para todos, y pienso que tendrían que ser más los pianistas clásicos que se interesaran por el jazz, ya que pueden aprender mucho enfrentándose a sus claves armónicas y rítmicas. Personalmente de lo que más aprendí fue de la libertad que hay en el jazz; esa flexibilidad significó una gran inspiración para mí. Ahora, lo que me resulta muy gracioso de los pianistas de jazz tocando música clásica, y que incluso hasta me hace sonreír, es que cuando tocan jazz muestran una gran imaginación, un gran sentido de la libertad,

pero cuando tocan música clásica, por alguna razón que no puedo entender, tocan de una manera 'cuadrada', muy rígida, no hacen un solo *rubato*.

¿Opinás lo mismo de Keith Jarrett tocando Bach por ejemplo?

Bueno, el caso de Jarrett quizás sea una excepción. Es un pianista que tiene un carácter especial y está muy bien dotado para los 'clásicos'; pero, en general, hay en general una cierta rigidez formal.

¿Te sentís mejor tocando solo, en pequeños ensambles o con orquesta?

En realidad tengo necesidad de todas esas experiencias, no podría solamente tocar con orquestas o siempre como solista, no me siento feliz; soy una persona muy creativa y preciso cambiar. En el momento actual de mi carrera, te diría que probablemente un 50% de mis

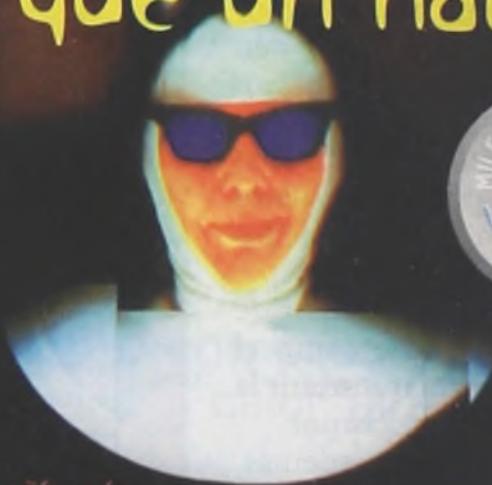


**RAQUEL.
LA SED Y EL AGUA**

FERNANDEZ FAINGOLD

Domingos 20 hs. Canal 5 SODRE

más que un hábito



MILES DE CD'S
US\$ 14,95
US\$ 15,95

Somos la compañía más importante del mundo en compra, venta, y canje de CD's con garantía total.

Todas las novedades, al precio más bajo de plaza.

CD WAREHOUSE
Compra - Venta - Canje

CENTRO / GAUCHO / POCITOS
UNION / PUNTA DEL ESTE
Música compacta, precios compactos.



Tenemos la mayor variedad de discos compactos en todos los estilos.

Podés cambiarnos 2 CD's que ya no usás por uno usado. Podés llevarnos uno nuevo por 3 CD's. Pagamos 7 dólares por tus CD's.

No te lo pierdas
Te vas a sorprender

conciertos es con orquestas, un 30% recitales solistas, 10% acompañando a cantantes o dando conciertos con ensambles de cámara, y el otro 10% lo dedico al jazz y a investigar diferentes tipos de músicas como por ejemplo el tango, aunque no toco en público.

¿Has escuchado obras de Piazzolla?

Sí, por supuesto que conozco muchas de sus piezas, pero esta vez que estuve en Buenos Aires y la vez anterior escuché varias veces a Horacio Salgán y hasta llegamos a tener una amistad. Pienso que es un extraordinario pianista, través de sus interpretaciones me han interesado muchos aspectos del tango.

¿Te resulta diferente preparar una misma obra para un concierto en vivo que para una grabación en estudio?

No, para mí es el mismo

proceso; pero eso sí, necesito primero preparar el concierto para luego grabar. O sea, primero aprendo la pieza, después necesito tocarla en conciertos por uno o dos años hasta sentir que todo está muy claro y que yo mismo me siento muy a gusto con la obra; recién entonces, entro a un estudio. Jamás aprendo algo e inmediatamente la grabo. Pero en el fondo es lo mismo, cuando estoy en el estudio trato de crear interiormente la misma atmósfera que de cuando estoy tocando en un concierto. Además, en lo posible nunca hago cortes, grabo largas tomas, por ejemplo un movimiento entero. No creo en esas grabaciones llenas de cortes y empalmes, por más que técnicamente sean imperceptibles.

RH

Eduardo Roland
Foto: Martín Ribeiro

Difícil de entender

No es el magistral concierto en sí, quizás el mejor de piano solo que se haya escuchado en Uruguay en los últimos años: por la elegancia, por la refinada expresividad, por el virtuoso manejo de los matices, por la fluidez interpretativa, por la ausencia de afectación interpretativa, por el lirismo sin amaneramiento, etcétera, etcétera.

Lo difícil de entender a fuerza de inadmisible, fue el entorno del concierto: ¿Es posible que el motor de un equipo de aire acondicionado (con ruido a la vista incluido) atente contra toda la primera parte del concierto? ¿Por qué el público debe observar cómo Thibaudet toca los Nocturnos de Chopin bajo una iluminación 'a giorno'? ¿Puede concebirse que se permita que haya gente entrando y saliendo de la sala cuando un músico está tocando? ¿Creerá el lector que sonaron dos teléfonos celulares durante el concierto?

En fin, las dos macetas truchas con plantas de plástico sobre el escenario parecen un detalle menor después de este inventario de uruguayos en apariencia inevitables.

E. R.



Hacia 1977 2000 INDIOS poblaban nuestras tierras

Conozca su historia en la exposición:

diseño Uruguay

HISTORIAS DE PRODUCTOS

Feria del Centenario - Cámara de Industrias del Uruguay

2 al 12 de octubre

Parque de Exposiciones del LATU

A U S P I C I A

Posdata

Exposición
de diseño
Uruguayo

DARNAUCHANS Y CANOURA EN HOMENAJE A NERUDA

Memoria de poesía y canciones desesperadas

La discográfica Warner está preparando un Cd homenaje a Pablo Neruda, en el que destacados artistas pondrán sus voces para decir a su manera textos del poeta chileno. Si bien existe el antecedente de la banda sonora de la película *El Postino*, este emprendimiento será de particular interés para Uruguay al ser invitados para participar Eduardo Darnauchans y Laura Canoura.

El próximo 23 de setiembre se cumplen 25 años de la muerte del chileno Pablo Neruda, uno de los poetas más relevantes del siglo en lengua española. Además de los homenajes habituales que se están preparando en Chile, el sello Warner publicará el próximo mes de octubre un disco en el que diferentes figuras de la canción hispanoamericana y brasileña le rendirán tributo. Los artífices de este proyecto son los productores uruguayos Alfonso Carbone y Tabaré Couto.

“El proyecto todavía está en producción”, dijo Couto a Posdata. “No hemos querido salir a la prensa porque nos falta confirmar artistas, pero puedo adelantar que se trata de un álbum que contendrá diferentes artistas recitando poemas de Neruda, con o sin música, y con la única condición de que no sean canciones sino recitados. El disco saldrá en octubre, aún no tiene nombre, y todavía no sabría decir en qué países se editaría además de Chile, pero supongo que en muchos”. Entre los nombres ya confirmados (algunos incluso ya grabaron) se encuentran los chilenos Javiera Parra, La Ley, Misables, Santo Barrio y Pedro Foncea, los argentinos Daniel Melero, Babasónicos y Fabulosos Cadillacs, los brasileños Sergio Britto de Tita's y Milton Nascimento, los españoles Joaquín Sabina, Alejandro Sanz, Presuntos Implicados y



Laura Canoura grabó dos poemas de Neruda para un disco de la Warner.

Miguel Bosé, y los uruguayos Eduardo Darnauchans y Laura Canoura. Evidentemente un cóctel disímil que eviden-

cia la influencia de Neruda en diferentes generaciones de músicos, tanto en cantautores como en grupos de rock.

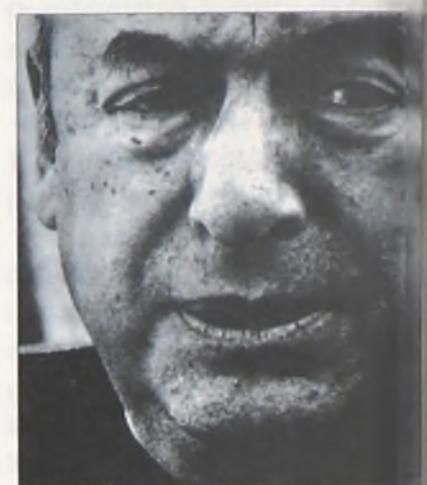


Foto: Carlos Pazos

“La idea del proyecto se me ocurrió a Alfonso y a mí”, confiesa Couto. “Personalmente me gusta mucho Neruda y pensé que se debería hacer algo grande con los 25 años de su muerte. Todo el material que será incluido se está grabando en todos los países donde se encuentran los artistas, lo que lleva un enorme esfuerzo y producción.” La trayectoria de Carbone y Couto en tierras chilenas, trabajando para el sello Warner, permitió la clusión de Laura Canoura y Eduardo Darnauchans, una interesante puerta que se abre a ambos artistas. En caso de Canoura, esta colaboración se complementa con la grabación de un disco que acababa de terminar en Chile y que pronto habrá novedad.

Las manos uruguayas

La participación de Laura Canoura en el tributo a Neruda supone asimismo el regreso a los estudios de la cantante uruguaya tras un largo paréntesis. El proyecto de Carbone-Couto la tomó de improviso, en pleno ajetreo de la grabación del próximo disco en la capital uruguaya. “Tuve poco tiempo – dice Canoura a Posdata – pero elegí un par de poemas, uno que es parte de una Oda y el otro que se llama ‘Tus manos’, y me emocioné mucho. Seguramente ‘Tus manos’ sea el que quede grabado”. La cantante destacó además

un proyecto lindísimo, y es allá de compartir un disco con gente como Sabina, Bosé o Alton, lo más importante es que pude participar con libertad. Además, considero a Neruda uno de los más grandes poetas de América Latina. Fui muy amante de poesía en mi adolescencia, y a Neruda casi me lo saqué de memoria".

Eduardo Darnauchans [ver cuadro] también está alejado de los estudios de grabación hace bastante tiempo, no sólo los escenarios. La última grabación del Darno fue su personal versión de la canción 'Ídolo' de Los Estómagos, en el momento que se le hiciera a la clásica banda de los ochenta *Antevideo*. Actualmente presenta una serie de conciertos en la Vaz Ferreira, titulados *Memoria hacia Sansueña*, en los que propone un repaso por sus clásicos. Y cuando de recorridos vale la pena repasar ligeramente las especias de Neruda, el poeta, que Darnauchans llama en su cuadro "el Gran Gordo".

caminos de Neruda

Neruda nació un 12 de julio de 1904 en Parral, un pueblito del sur de Chile, y suadero nombre fue Neftalí Basualto. En 1920 escribió un poema titulado 'Homage' firmado con el seudónimo de Neruda, que seguiría adelante. En 1923 publicó su primer libro, *Crepusculo*, y tan sólo un año más fue consagrado como uno de los más promisorios poetas nenes con el hoy famoso libro *Veinte poemas de amor y una noche desesperada*.

En 1927 partió hacia Rangoon, en Birmania, luego de tomar un cargo consular mero que luego lo llevó a otros países no menos exóticos: Tíbet y Java. En ese período viajes por el Oriente escribió el primer volumen de *Relación en la Tierra*. En 1934 nombrado cónsul en Ma-

drid, donde conoció a las figuras de la llamada generación del 27: Alberti, Aleixandre, Gerardo Diego, Miguel Hernández y Federico García Lorca. Neruda residió largos años en la capital española, y estuvo presente cuando estalló la guerra civil y Madrid sufrió los bombardeos y el asedio de las tropas franquistas. Allí escribió y publicó el poemario *España en el corazón*.

El periplo de Pablo Neruda como diplomático continuó con una residencia en México durante tres años en el período 1940-1943, para luego regresar a Chile donde fue elegido senador por la provincia de Tarapacá y Antofagasta, en 1945. Ese mismo año obtuvo el Premio Nacional de Literatura. Poco tiempo después el Partido Comunista fue declarado fuera de la ley, por lo que el poeta se refugió en Francia y luego en México. En este país publicó la primera edición de su obra más monumental: *Canto General*, que tuvo una edición clandestina en Chile.

En 1954, ya de regreso en su país, se celebraron sus 50 años con un ciclo de cinco conferencias sobre su vida y su poesía en la Universidad de Chile. Ese mismo año publicó sus *Odas elementales* y donó su valiosa biblioteca y colección de caracolas marinas a la Universidad de Chile. Otro importante homenaje recibió en 1962, cuando la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile lo nombró miembro académico "en reconocimiento a su vasta labor poética de categoría universal". El discurso de bienvenida estuvo a cargo de Nicanor Parra. Dos años más tarde, en 1964, culminaría la escritura de los cinco volúmenes que componen el *Memorial de Isla Negra*.

Con la presidencia de Allende vuelve a retomar su carrera diplomática, siendo nombrado, en 1971, embajador en París. El 10 de diciembre de ese mismo año, el poeta recibió en Esto-

Por Neruda

Hace unos días me llamó por teléfono Andrés Sanabria. Digamos, una semana y media atrás.

Me anonadó su propuesta: decir un poema de Pablo Neruda. No dudé una micra de segundo. Dije sí.

Al día siguiente estábamos en el estudio de Washington Carrasco, a las siete de la tarde, grabando dos textos del gran Neruda.

No me planteé ni el sello discográfico ni ninguna otra cosa que el honor que significaba para un modesto zurcidor de melodías & sílabas, enfrentarme a la poesía de una de las dos más grandes voces de la poesía latinoamericana que dio este siglo de las dos cruces.

No tenía a mano en ese momento ningún libro de Neruda. Llamé a mi maestro W. Benavídez, quien extrajo de las *Obras completas* los poemas que yo le pedí: 'El barco' y 'Oda al gato', ambos del libro *Navegaciones y Regresos*.

No conté con un actor que me marcara los ritmos, las respiraciones, todo lo que una lectura de un poema debe respetar.

Me metí en la caverna lunar del estudio de grabación, me calcé los auriculares, enfrenté el micrófono y leí a Neruda.

Ignoro si mi trabajo estará a la altura del material que van recordando mis amigos Tabaré Couto y Alfonso Carbone en Santiago. Sé que decir a Neruda es de lo muy más difícil. Puse mi aporreado corazón al servicio de los versos; el pecho me sonrió, la garganta me saludó al Gran Gordo chileno. Y eso fue todo. Es decir, un placer inusual. Irrepetible acaso...

Me resta esperar que debajo de su gorra, el poeta al menos sepa, o finga saber, mientras conversa con Vallejo o Virgilio, el amor, la admiración y el empeño de este lector asmático.

Presento armas a Neftalí Ricardo Reyes, o sea a Pablo Neruda. Amén.

Eduardo Darnauchans

colmo de manos del rey Gustavo Adolfo VI el Premio Nobel de Literatura, que le había otorgado la Academia Sueca. Después de un banquete al que concurrieron 800 personas, pronunció un magnífico discurso, que definió como "una larga travesía" por el extremo sur de Chile. "Tanto y tanto nos alejamos los chilenos hasta tocar con nuestros límites el Polo Sur, que nos parecemos a la geografía de Suecia, que roza con su cabeza el norte nevado del planeta", dijo en esa ocasión el poeta. Concluyó citando a Rimbaud: "Al amanecer, armados de una ardiente paciencia, entraremos a las espléndidas ciudades", para luego decir que todo el futuro estaba en esa fra-

se de Rimbaud: "Sólo con una ardiente paciencia conquistaremos la espléndida ciudad que dará a luz justicia y dignidad a todos los hombres. Así la poesía no habrá cantado en vano".

El 23 de setiembre de 1973, poco después del derrocamiento del gobierno constitucional de Salvador Allende, Neruda muere en la ciudad de Santiago. Las circunstancias que se vivían en Chile en ese momento no permitieron que se le tributaran los homenajes que se debían a uno de los más grandes poetas de la lengua española. Su autobiografía, *Confieso que he vivido*, se publicó en forma póstuma.

Pd

Gabriel Peveroni



CINE

GOLPE A LA VIDA

En el nombre de todos

Hay algo de fuerza en estado puro, y de intención de controlarla, respirando debajo de las películas de Jim Sheridan. Algo rudo, incómodo, patéticamente real, late abajo, y la imagen se potencia con ello. Un sabor acrítico en la boca, una luz rara, adrenalínica, y un acelerado compás cardíaco marcando el paso del tiempo. El espíritu es el de los tres o cuatro segundos previos, ese tiempo detenido por el diablo, a la detonación de una bomba en cualquier esquina de Belfast. Era precisamente esa energía nerviosa la que alimentaba *En el nombre del padre*, y es esa misma fuerza pura, aunque al servicio de una historia distinta, la que podía respirarse en una película como *Mi pie izquierdo*.

En *The boxer* (título diluido aquí en un vacío *Golpe a la vida*), Jim



Sheridan vuelve a reunir al equipo con que había trabajado en *En el nombre del padre* (el coguionista Terry George, el productor Arthur Lappin, el editor Gerry Hambling, y por supuesto, el siempre bienvenido Daniel Day-Lewis) para contar el Ulster a partir de una anécdota privada o para contar una anécdota privada muy a pesar del Ulster. Es en los límites de esa ambigüedad, en ese contrapunto y en el mutuo sabotaje de la vida privada y la vida pública de Irlanda del Norte, que se instala incómoda esta película. La anécdota que excusa el contrapunto es, puede ser así descrita, como una historia de amor: Danny Flynn, un boxeador, ex IRA, acaba de salir de la cárcel tras catorce años de encierro como preso político. Atrás ha quedado Maggie (Emily Watson), la hija de un importante y ahora conciliador dirigente del IRA, y una vida que no fue.

Es difícil no ver en la aproximación de Sheridan a esta historia de amor un pequeño guiño a Shakespeare y su Romeo y Julieta, sólo que aquí Capuletos y Montescos son sustituidos por protestantes y católicos, irlandeses e ingleses, unionistas y nacionalistas, conciliadores y radicales.

Cuando Flynn sale de prisión, convertido por Daniel Day-Lewis en un rudo y reprimido irlandés, vuelve a tomar los hilos que se habían roto: Maggie, su casa ahora tapiada, y su antiguo club de boxeo. Es mérito de Sheridan y Terry George, el haber concebido a un boxeador y una historia de boxeo –juego con reglas claras, en los límites precisos del ring, donde se participa limpia y deportivamente de una fiesta que se enmascara de violencia– para contrapuntar desde el

guión, con simbolismos evidentes, la guerra sucia e irracional del afuera. En “La sagrada familia”, que así se llama irónicamente el club de boxeo, protestantes y católicos son igualmente bienvenidos, y los golpes y los guantes y los dientes partidos son esta vez guiños de paz.

Pero allí están los aguafiestas para arruinarlo todo: protestantes usureros para sacarle sucio partido mediático al asunto, y católicos anacrónicos para leer señales de entrega sumisa al enemigo. Sheridan busca el equilibrio y hace una carrera loca durante toda la película para cubrir cada uno de los puntos de mira. Es cierto, deposita en Harry (Gerard Mc Sorley) el papel del villano, el ala más radical y más torpe del IRA, el hombre que pelea anacrónicamente por una causa que se ha vaciado hasta para él mismo, cuando la válvula no es más que la violencia pura porque ya no se sabe cuál es exactamente el objetivo. Pero también a él lo redime: un hijo muerto y la bética escenificación de la calles por las que camina a diario, son suficiente motivo para enloquecer a un hombre.

Taquilla

	Espectadores de la semana	Acumulado
1) Los archivos X •• (Ciencia ficción)	6 918	6 918
c/ David Duchovny		
2) Arma mortal 4 •• (Acción) c/ Mel Gibson	3 580	20 8
3) Sangre y vino • (Policial) c/ Jack Nicholson	3 069	5 3
4) Armageddon •• (Catástrofe) c/ Bruce Willis	2 313	40 5
5) Los secretos de Harry ••• (Comedia)	1 468	14 1
dir. Woody Allen		

(Semana del 31 de agosto al 6 de setiembre. Fuente: EFE)

Hay una épica equivocada: cada uno de los personajes, pero una épica que Sheridan respeta, a fuerza de traicionar conceptualmente su película. Lo que den eso sí claramente, son mitos equivocadamente heroicos, esa clase de mito en donde suele echarse a admirar la irracionalidad del homínido de la mujer del preso político, quien se le quita definitivamente la vida privada porque se ha convertido en ejemplo de una causa; o la no-traición, la no-delación, super-hombre en la guerra. También un dibujo decodificable rastreable en la película, de las tensiones en el cuidado de los manejos y equilibrios, a las que sometió Sheridan. Eso entorpecido por descontado, la naturalidad y fluidez de la historia en sí misma. Pero quién diablos es uno para probar naturalidad a una película que está temblando, tratando de decir algo bajo el horrible peso de la responsabilidad histórica.

Malena Oli

GOLPE A LA VIDA - Dirección: Jim Sheridan - Elenco: Daniel Day-Lewis y Emily Watson.

LOS ARCHIVOS X

Acumulando misteriosos errores

El salto a la pantalla grande de la más popular serie televisiva de los últimos años entraña muchos riesgos. Por un lado, se debía alienar al público que siguiera la serie, que actualmen-

a alcanzado un cierto grado de obscuridad para los recién llegados; por el otro, debía dejar informes a sus fanáticos e incluir algunos hechos importantes que marcaran una diferencia y justificaran el paso de la serie o formato.

Los Archivos X es una película a la que se le nota claramente ambas ocupaciones pero que por desgracia no llega a cumplir adecuadamente. La historia está relacionada con los aspectos más míticos-conspirativos de la serie, decir, con la inoculación de extraterrestres (el temible aceite negro) en humanos y las poderosas fuerzas que se mueven en la oscuridad de forma ambigua, sin nunca en claro si luchan en contra o a favor de la invasión, pero siempre contrarias al conocimiento de la verdad. Para que la película fuera llamativa y espectacular el guionista Chris Carter incluyó muchos de los elementos

más fuertes que ya habían aparecido en la serie: *aliens* de dos clases diferentes, las abejas inoculadas y el ya mencionado 'aceite negro', sumándole algunas escenas de explosiones y efectos especiales nunca vistos en el habitualmente sobrio formato televisivo. También introdujo varios diálogos explicativos y redundantes que facilitaron a los neófitos el entendimiento de lo que está sucediendo en la pantalla sin tener que recurrir al alquiler de los capítulos grabados en video. El problema es que, a pesar de estos diálogos, la acumulación de distintas variantes hace a la trama igualmente oscura y para peor deshilachada, sin la concisión habitual de la serie, que deja un montón de cabos sueltos que suenan más a despropósito que a misterio.

Por otra parte, y lo que es peor, es también insatisfactoria para los seguidores de la serie, que se encuentran con un montón de clíses de la misma sin que haya un real

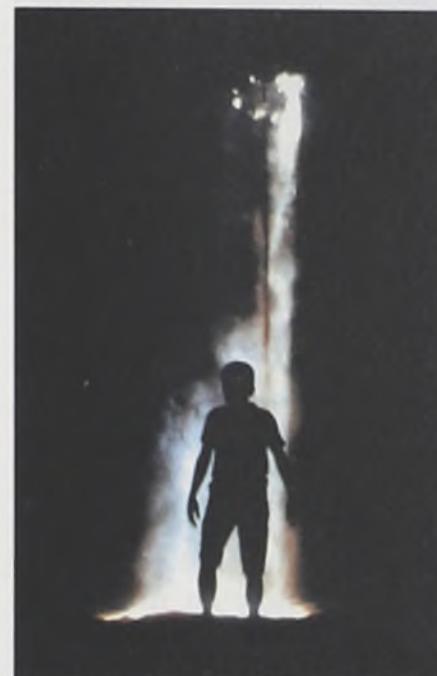
avance en la trama de la misma. Duchovny y Anderson hacen lo que pueden, pero parecen inevitablemente incómodos ante situaciones con las que, si se sigue una coherencia con la serie, ya están acostumbrados pero que en la película los hacen reaccionar con una

sorpresa poco creíble. Hay algunos elementos interesantes, aunque tal vez innecesariamente crueles en la película como la infección de un niño por el 'aceite negro' o la destrucción de un edificio por parte de las fuerzas conspirativas, destrucción calcada del atentado terrorista de Oklahoma.

En definitiva, muy poco para lo que se podía esperar y muy inferior a los buenos capítulos televisivos; Los Archivos X, la película, posiblemente sea recordada por los fanáticos de la serie tan sólo por la escena en la que Mulder sale de un bar visiblemente borracho y se pone a orinar contra una pared en la que está un poster de *El día de la independencia*. El resto ya lo vimos antes y mejor.

Gonzalo Curbelo

LOS ARCHIVOS X - Director: Rob Bowman - Elenco: David Duchovny, Gillian Anderson y Martin Landau.



informante y Criatura: ¿el encierro está afuera o adentro?



Muchas veces se escucha la siguiente afirmación: "los unipersonales son espectáculos hechos para gratificar el exacerbado narcisismo de un actor". Como todas las afirmaciones totalizadoras, ésta tiene una buena dosis de verdad, pero también una gran porción de mentira. Para fundamentar por el opuesto, podría afirmarse que muchas veces el narcisismo de un actor puede estar presente en obras donde los demás están supuestamente a su servicio y no pueden, no deben, traspasar el límite de la obra. ¿Y los directores? Cuando uno ve espectáculos donde ningún actor importa, cuando ese actor se vuelve un mero repetidor de una visión estética que le es anterior y superior, cuando todo está al servicio de que quede claro que 'fulano creó, concibió y logró' ese espectáculo, el narcisismo galopa feliz.

Pueden verse actualmente dos unipersonales: *El informante*, de Os Liscano, en la Sala Dos de la Alianza Francesa y *Criatura*, de Fabián Griffero, en Arteatro.

En el primero, un actor del tamaño de Pepe Vázquez explora los pequeños recursos de la dignidad de un hombre encerrado (más que preso) a través de un discurso que proviene de la literatura de un autor que también está hablando de su peripecia personal, aunque esté dando de otras miles y anónimas peripecias. Todo se transforma en un acto de información personalizada. Un hombre solo que comunica a un público que pagó para estar encerrado y para sentarse en un espacio cerrado. Comunica que el encierro es algo que tiene señas de identidad, más allá de que un encierro y otro encierro se parezcan tanto. Al estar encerrado podría pensarse que sólo hace falta estar antes que afuera. Y el afuera y el adentro, en tanto se produce esa suerte de ubicación actor-observador-música en vivo, se borran. Por tanto,

el 'encerrado' se hace tan poco heroico, tan vecino, tan común y corriente, que habilita a sacar la conclusión: pudo ser cualquiera, pudo ser usted, pudo ser yo. Moraleja: los pequeños recursos de la dignidad estarán al alcance de todos los bolsillos, aunque no todos los utilicen.

Criatura es otro encierro. Una gallina vieja. Un ser que racionaliza su 'estar', que se sabe condenado, que repasa en flashback su vida. Un ser que no escatima en alegatos, en enfrentamientos imposibles. Y el público vuelve a ser esa especie de voyeur que asiste a observar como la sensibilidad de Fabián Sales (director) y Alejandra Cortazzo (actriz) despluma a esa gallina. Despluman el alma humana. El texto de Griffero roza una especie de frontera entre lo fantástico y lo filosófico y constituye un enorme desafío que ambas 'criaturas' asumen con pasión y sensibilidad.

En realidad el encierro ha sido escenario y motivo de muchas obras dramáticas a lo largo de la historia. Ha servido para vencer la linealidad de los argumentos cotidianos y ha servido para plasmar represiones y encuentros, para equívocos fatales, para urdimbres eróticas, para propuestas naturalistas y teatro del absurdo. Y no como metáfora, sino como tema concreto, como espacio físico, como peripécia tangible.

En los dos ejemplos planteados el encierro aparece así, supuestamente sin más artificios que los que definen al teatro como convención. Con Pepe Vázquez se comparte hasta el aire, la caricia y el aliento del encierro. Hay algo que no admite más distanciamientos que los que uno pone siempre con la 'realidad'. En el espectáculo con Alejandra Cortazzo somos más observadores, menos comprometidos, invitados a comovernos por ese bicho que recorre la locura, el dolor, la bronca y la impotencia pero con un buscado extrañamiento.

Ambos dejan en el aire la pregunta: ¿por qué? El espectador sabrá si la comparte.

Fernando Beramendi

ESCENARIO

HOLLYWOOD CONFIDENCIAL

Televisión frustrada

Un 'capítulo piloto' es, como se sabe, un capítulo de una nueva serie de televisión que se realiza para probar, tanto ante los ejecutivos del canal como ante el público, las posibilidades de éxito de dicha serie. Los archivos de los canales están llenos de estos 'pilotos' de series que nunca llegaron a lanzarse y que generalmente terminan siendo lanzados como películas en video.

Ignoro si *Hollywood confidencial* llegó a convertirse en una serie en Estados Unidos (si lo hizo nunca llegó por estas costas) pero evidentemente el video del mismo nombre es el capítulo piloto de la misma. La presencia de Edward James Olmos, actor más bien ligado con el mundo del cine, puede confundir, pero desde que aparecen los títulos en pantalla se puede percibir su innegable procedencia televisiva. Esto hace algunos años hubiese sido suficiente como para descartar cualquier pretensión de calidad artística, pero después de la aparición de series tan notables como *Los Simpson*, *E.R.*, *N.Y.P.D.*, *Los Archivos X*, *Oz* o la inolvidable *Twin Peaks*, hace que de cualquier manera se pueda someter a *Hollywood confidencial* a un cierto análisis crítico. Por desgracia, no se trata de una obra comparable a las anteriormente mencionadas, aproximándose más a la innu-



merable cantidad de series previsibles y ambientadas en locaciones suntuosas que suelen aparecer y desaparecer todos los años de la pantalla chica.

La trama gira alrededor de una lujosa agencia de detectives de Hollywood, especializada en vigilar el comportamiento de estrellas en las que se ha invertido mucho dinero, tratando de mantener sus imágenes limpias y sus comportamientos racionales. Un tema que podía dar para bastante pero que se diluye en previsibles presentaciones de personajes esculpidos a hachazos y con un glamour similar al de los personajes de *Melrose Place* y otros artefactos del estilo. Edward James Olmos como de costumbre está bastante bien, en su clásico rol de 'cara-de-piedra-cansada', pero es muy poco como para prestarle atención a este producto de escaso interés.

ESTRENOS

GEORGE DE LA SELVA
(*George of the Jungle*) - Con Brendan Fraser - Distribuye Halven.

Parodiando al legendario hombremono de Edgar Rice Burroughs, esta película de la Disney presenta a un impresionante muchacho salvaje dedicado a cometer todas las torpezas que puede hacer un héroe selvático rodeado de monos. Una película realmente divertida y orientada hacia los más pequeños pero que puede ser vista por los mayores sin vergüenza.



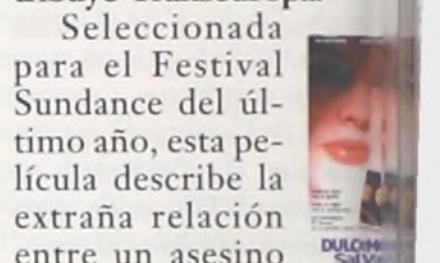
EL CAZADOR EN LA TRAMPA (*Swithcback*) - Con Dennis Quaid y Danny Glover - Distribuye Ronlay.

Un thriller plagado de sorpresivos cambios que cuenta la historia de un asesino en serie que ha secuestrado al hijo del agente del FBI que lo persigue. Pero el problema al

que se enfrenta dicho agente no es sólo el de averiguar el paradero del asesino y su hijo, sino también el de descubrir la esquiva identidad de dicho criminal.

DULCEMENTE SALVIA
(*Lewis&Clark&George*) - Rígida por Rod McCall - Distribuye Transeuropa.

Seleccionada para el Festival Sundance del último año, esta película describe la extraña relación entre un asesino analfabeto y un estafador quienes, tras fugarse de la cárcel, dependen uno del otro para conseguir una importante suma de dinero, sumándoseles de provisio una silenciosa y mosa muchacha con la formarán un curioso triángulo delictivo.



Buscados

- 1) Mejor... imposible **** (comedia) c/ Jack Nicholson (Cens)
- 2) En busca del destino ** (drama) dir. Gus Van Sant (Halven)
- 3) Otario ** (policial) c/ Laura Schneider (Ronlay)
- 4) El oro de Ulises *** (drama) c/ Peter Fonda (Enec)
- 5) Tocando el viento *** (comedia) c/ Ewan McGregor (Enec)

(Fuente: Video Imagen Club. Benito Blanco 866. Tel. 710 82

LLEGÓ MAGIC El Encuentro

El juego de cartas coleccionables más apasionante del mundo ya está en Uruguay.

Armá tu mazo. Te va a encantar.



Representantes exclusivos:

**AMEXI
PUBLICACIONES**
Ciudadela 1421,
Montevideo
Tel. 902 41 17



RATONES PARANOICOS

n poco de justicia



Los Ratones Paranoicos son una de las bandas argentinas más exitosas de este lado del Río de la Plata. Y basta refrescar lo sucedido en el reciente *Rock in Rio*, cuando Juanse fue abucheado por un público que sigue siendo incapaz de disfrutar de una auténtica fiesta de rock and roll. Lo más increíble fue que ese público le pedía a los Ratones que cantaran "¡rocanrol!". Justo a ellos, los ortodoxos cultores vernáculos. Menos van a poder decir, con tales prejuicios y sorpresa, que una banda que se precie tiene un show irónico y burbuja arriba del escenario, y saber mover el cuerpo como los Stones. Los Ratones son herederos del glamour del rock, con sus vicios y virtudes. Y Juanse, con su manera y afectación, excelente discípulo del gran Mick Jagger. ¿Es culpable por Por cierto que no.

Hay otras razones para acusarlos de este tipo (que también dicen que los Kuryaki pasaron mal rato), pero podría decirse desde que dejaron el under, todo un tema de ellos se considera en exitosa cortina del programa de Marcelo Tinelli, las cosas han ido bien para los Ratones. Y éste es otro ejemplo del 'fascismo' que hace que el público, esa masa silenciosa de la que tantas veces se habla en otros ámbitos, desprecie a Páez por el solo hecho de estar enamorado y vivir feliz con su actual pareja, la actriz Cecilia. Pero los Ratones Paranoicos tienen tiempo de interesarlo todo ni de responder otra arma que no sea la música. Ellas siguen haciendo buenos shows, aunque no puedan superar la altura del brillante *Los chicos ren rock*, su segundo disco de estudio, una verdadera obra maestra del rock argentino en el que el rock se codeaba con giros y letras desprejuiciadas.

te surrealistas de un inspirado Juanse, que se lucía como un Indio Solari sin miopías mesianicas y por ende bastante más auténtico.

El presente *MTV Unplugged* supone un interesante punto de inflexión en la carrera de los Ratones, funcionando al mismo tiempo como una colección de grandes canciones ('Ya morí', 'Carol', 'Rock del pedazo', 'Vicio' y 'Estrella') y como una versión rústica y con menos voltaje de un rock-stone semidesenchufado en el que se lucen especialmente el piano del invitado Germán Wiedemer y la voz de Juanse. El resto de la banda, Sarcofago en guitarra, Pablo Memi en bajo y Roy en batería, cumplen su parte, manteniendo una atmósfera que nos lleva directo a la esencia del verdadero y primitivo rock and roll.

¿De qué son culpables entonces los Paranoicos? Tal vez de intentar ser estrellas de rock (en especial Juanse) en un sitio, el Río de la Plata, en el que parecería que primero hay que sacar patente de intelectual. Lo mismo le ha pasado a grupos como Los Twist y Auténticos Decadentes, con los matices y diferencias del caso, que todavía no son considerados en serio por la crítica y parte del gran público. Y lo mismo le ha pasado siempre a Pappo, colega de ruta con su guitarra bluesera, que no en vano aparece como invitado junto al siempre incorrecto Charly García. Ese es uno de los lujos que se da Juanse, y que se puede apreciar en el clip de 'Estrella': un trío de guitarras y coros junto a Pappo y Charly no se da todos los días y lo demuestra el rostro emocionado de un Juanse que parece estar cumpliendo un sueño.

Gabriel Peveroni

MTV UNPLUGGED - Ratones Paranoicos - CD Epic 484823 - Distribuye Sony.

LANZAMIENTOS

ADORE - The Smashing Pumpkins - CD Hut 845879.

La expectativa publicitaria creada por el nuevo disco de los Pumpkins supera el resultado, y esta sensación perturba la vitalidad creativa de un grupo que está sin lugar a dudas en su mejor momento. El trío de Chicago apela a los tonos bajos, a canciones rasantes y melancólicas que a primera vista parecen agradables composiciones pop pero que remiten a lo más áspero del dark y el grunge. Hay canciones brillantes, en especial se destaca 'Ava adore', pero el concepto se diluye en el estiramiento de la fórmula. Los Pumpkins resultan entonces traicionados por sus pretensiones y pedantería. Algo así como que si el disco durara veinte minutos menos –un minuto y medio menos por canción– y Corgan se callara la boca, estaríamos ante el mejor disco en mucho tiempo. Pero...

**AZUL CON AMOR II** - Rosana, Smokie, Almendra y otros - CD BMG 58337.

No hay límites para las compilaciones de grandes éxitos, y la prueba es el presente volumen 2 de *Azul con amor*, que tiene la firma de Henry

Mullins. Seguir la ensalada tema a tema es como escuchar una FM romántica algo esquizoide, que es capaz de programar en la misma hora a Dolly Parton y Karla Bonoff al lado de Alejandro Lerner y Eros Ramazzotti, o de Aguaviva y Toquinho. Realmente un producto sorprendente que tiene la habilidad de sumar gustos diferentes y antagónicos como el clásico 'Muchacha ojos de papel' de Almendra con el meloso 'Just as I am' de Air Supply. Y lo más interesante es que la química funciona.

**EL PASITO MIX** - Cuarteto Imperial - CD Sony 484820.

El grupo tropical creado por el colombiano Helio Toro Álvarez tiene en su haber más de 45 discos editados y éxitos tan bailados como 'La colegiala', 'Se va el caimán', 'Caramelo santo' y 'Adiós, adiós corazón'. *El pasito mix* reúne los más grandes hits de Cuarteto Imperial, con arreglos 'mix', o sea con bases más potentes para que vuelvan por la puerta grande a las discotecas de bailanta.



El cuarteto presenta ¡¡Ésta!!

¿Todavía no supo de las desventuras de 'Palomo'? ¿Aún no se ruborizó con 'Chico perfecto'? ¿No se sintió identificado con los versos de 'Maté a mi maestra'? ¿No bailó 'Que los cumplas feliz'? Es que faltan unos pocos días para uno de los lanzamientos más esperados de la temporada: el nuevo Cd del Cuarteto de Nos, que seguramente reavivará las discusiones sobre si son 'políticamente correctos' o sobre si lo pueden consumir los menores de ochenta años. ¡¡Ésta!!, con una portada de bastante mal gusto, será editado por BMG y ya es disco de Oro antes de estar a la venta.



Cine El director norteamericano Steven Spielberg fue la estrella de las primeras veladas del Festival de Venecia. Acompañado por Tom Hanks, Spielberg presentó la superproducción *Saving Private Ryan*, que se ha transformado en un gran éxito de crítica y público en Estados Unidos y se anticipa como gran candidato a los próximos Oscar. La competencia por el León de Oro de esta edición incluye películas de alto interés como *New Rose Hotel*, de Abel Ferrara, *Black Cat, White Cat*, de Emir Kusturica, y *Rounders*, que protagoniza Matt Damon.

Cine El australiano Peter Weir recibió una avalancha de

aplausos luego de la presentación de *The Truman Show*, protagonizada por Jim Carrey, en el Festival de Venecia. "No encierra ningún mensaje preciso, cada cual puede entenderla como mejor le parezca", dijo Weir en conferencia de prensa, de esta película que tuvo excelente crítica en Estados Unidos. A quienes no les fue tan bien fue a los italianos hermanos Taviani, que debieron soportar duras críticas tras presentar *Tu ridi*, adaptación libre de dos historias del escritor y dramaturgo siciliano Luigi Pirandello.

Música El cantautor cubano Silvio Rodríguez dijo en reciente entrevista en Madrid que "se está

TURANDOT EN LOS JARDINES DE PEKÍN

La ópera *Turandot* se presentó el sábado pasado por primera vez en el lugar donde se supone que se desarrolla la acción: los jardines y palacios imperiales de la Ciudad Prohibida de Pekín. La soprano Sharon Sweet hizo el papel de Turandot, la cruel princesa china que, tras pedir la cabeza de sus pretendientes si no lograban resolver un acertijo, es finalmente vencida por el amor de Calaf, el galán interpretado por Kristjan Johannson. La dirección escénica corrió a cargo de Zhang Yimou, el destacado cineasta chino.



REMATAN PARAfernalia BOND

El sombrero bombín, ribeteado en acero, que usaba el personaje Oddjob en la película de 007 *El hombre del revólver de oro*, fue presentado públicamente en la conocida casa de remates Christie's. Éste y otros objetos provenientes de películas de James Bond serán rematados el próximo 21 de setiembre en la prestigiosa casa londinense.

produciendo un retorno a lo acústico y a la música clásica". Silvio está actualmente promoviendo un flamante estudio de grabación en La Habana, acondicionado con los mejores equipos técnicos, y que ya ha sido utilizado, entre otros, por Ry Cooder y Cesarea Evora. Cuando Jack Nicholson visitó las instalaciones, el mes pasado, prometió volver con unos músicos de jazz para grabar con ellos.

Televisión Un canal de televisión chileno recibió una multa de 1 200 dólares por los comentarios racistas del ex futbolista Eduardo Bonvallet durante la Copa Mundial. Bonvallet descalificó en términos considerados racistas al árbitro Lucien Buchardeau, de Nigeria, por su actuación en el partido Chile-Italia durante el campeonato mundial

de Francia. El ex futbolista, quien suele causar polémica con sus acciones, comentó para el canal de televisión, de propiedad de TV Azteca de México y enfrenta actualmente otras acciones judiciales.

Música MTV Lingo se titula un nuevo lanzamiento discográfico que reúne a los más importantes grupos de hip hop latino junto a temas de los norteamericanos Cypress Hill y Delinquent Habbits. Entre las sorpresas se destaca un remix de 'Cerde' de Molotov y una versión inédita de 'Love ride' de Plastilina Mosh, además de ser incluido el corte 'Pendeja' del Cd *The Perro Contra* de los locales Plátano Macho.

Plástica *Victory boogie-woogie* obra que tras dos años de trabajo

Björk as an angel



Quizás no mucha gente esperaba un recital de Björk con prácticamente un par de temas *dance* o al menos 'movidos': 'Violently happy' y el futurista 'Pluto', que fueron dejados para el final. Ni tampoco una Björk exenta de elementos *cyber* que solían caracterizarla. Es como si últimamente pareciera transportar más que nunca su oriunda Islandia a cuestas: una banda de cuerdas integrada por ocho islandeses, ruda pronunciación en inglés (sutilmente intencional) en el momento de presentar el show electro-sádico de Paradinas, así como el cándido 'You've been flirting again' interpretado íntegramente en su idioma ancestral.

El hecho es que una criatura vestida de blanco, serena, y por añadidura, alada, maravilló al público porteño y particularmente joven que asistió al Luna Park. Poco movimiento en comparación con anteriores recitales suyos; tuvieron más importancia saltitos delicados que hacían pensar en un pájaro, y poses estáticas, que iluminadas por focos etéreos, le daban cierto aire de figura de porcelana. Temas como el previsible 'Hunter' de apertura, y su posterior 'Come to me', al igual que 'Isobel', reflejaron una actuación melancólica, insertos en una atmósfera tranquila, en cierto modo reflexiva, muy acorde al concepto emotivo y casi caballeresco (medieval) forjado en su reciente disco *Homogenic*.

Luces animadas, oníricas y enormemente gráficas constituyeron el *sine qua non* del espectáculo: juegos de potentes neones ubicados en el escenario en el caso de 'All neon like', rojos estremecedores e inquietos cuando le tocó el turno a 'Violently happy' (único tema que provocó el abandono de butacas), figuras abstractas, acuáticas y colores suaves para el vitoreado 'Human behaviour', etcétera. Equilibrio aceptable entre sus temas más *hits* y los menos conocidos, lo cual deja bien clara la idea de producto masivo pero alternativo a la vez, que por otra parte fusiona elementos tomados de otros ambientes musicales, tales como el jungle, trip hop y el break beat... y también elementos tradicionales étnicos para integrarlos en un estilo que no se puede encasillar dentro de ninguno de ellos (¿fenómeno *crossover*?). En cuanto a las acostumbradas improvisaciones, éstas casi brillaron por su ausencia. Sólo con 'Inmature' se aventuró en un estribillo de estiradísima ejecución vocal, que el público más cercano se encargó de incentivar (histeria y aplausos de por medio); un ejercicio de algún modo orgánico muy propio de Björk.

En fin, poco más de hora y media de sonidos envolventes, eran mitológicos y ultramodernos, y una manera diferente de expresarse ante el público, pero efectiva y sinérgica. ¿Acaso Björk en algún momento ha dejado de sorprender?

Rosanna Moreira
romoreda@adinet.com

ndrian (1872-1944) dejó
abada cuando le sorprendió la
arte, fue vendida a un precio
sivo según los expertos. La
ocida pintura fue adquirida por un
privado por una elevadísima
idad que había donado el Banco
lacional de Holanda. El cuadro,
rado en el *boogie-woogie* y en la
ria de los aliados, se encontraba
an de un coleccionista
lounidense, **Sam Newhouse**,
que la tenía colgada en la pared
dormitorio desde 1988. El
nario accedió a venderla por 40
nes de dólares.

Música El rock latino rendirá
nomenaje a **Sandro**, en un Cd
iende fecha de edición para el
mo mes de diciembre. Entre las
as que participarán se destacan
abulosos Cadillacs ('Porque yo
no'), **Divididos** ('Así'),
lleros de la Quema ('Rosa Rosa')
us ('Atmósfera pesada'). Aún por
rmar están los colombianos
ciopeados y los mexicanos
ta Vecindad.

Cine El actor **John Malkovich**
oirá el Premio Donostia durante
edición del Festival
nacional de Cine de San
stán, que se inicia el jueves 17 en

RIAH CAREY: LADY OF SOUL



Mariah Carey fue una de las
itadas de lujo en la entrega de
premios *Lady of Soul*, celebrada
en Santa Mónica (California).
tre otras fueron premiadas
aka Khan, Mary Blige, Li'l Kim
el grupo *Destiny's Child*. Carey
erpretó su éxito 'My All', luego
recibir una distinción a mejor
pectáculo en vivo.

esa ciudad española. Entre las
películas que presentará el festival en
su sección oficial figuran *After Life*, de
Hirokazu Kore-Eda; *A Kind Of Hush*,
de Brian Stirner; *Sweety Barret*, de
Stephen Bradley, y *Barrio*, de
Fernando León. Fuera de
competencia se exhibirán *Snake Eyes*,
del realizador estadounidense **Brian de Palma**; *Besieged*, de **Bernardo Bertolucci**, y *La máscara del Zorro*, de Martin Campbell, protagonizada por **Antonio Banderas** y Anthony Hopkins.

Plástica El Kunstforum de Viena está presentando una singular exposición que brinda un panorama homogéneo, aunque poco habitual, a través de seis siglos de la pintura en Rusia. El color rojo es el hilo conductor que en esta muestra lleva al visitante desde los iconos a la época de los zares, pasando por el arte folclórico, el expresionismo y la vanguardia rusa, hasta acabar en el arte de propaganda stalinista. La muestra está compuesta por 150 obras cedidas para la ocasión por el museo nacional ruso de San Petersburgo e incluye obras de Chagall, Kandinsky, Malevich y Rosanova, entre otros.

Música 'La Guantanamera', la guajira-son más famosa del mundo, ha llegado a la venerable edad de 70 años. Como homenaje, se celebró en La Habana el 90 aniversario del natalicio de su creador, el cantante **Joseito Fernández**, quien la compuso un incierto día de 1928 sin soñar que medio siglo después su canción se convertiría en un auténtico himno de Cuba. Joseito y 'La Guantanamera' fueron, gracias al cantante norteamericano **Pete Seeger**, quien la popularizó en la década del 60, los precursores del gran boom internacional que la música popular cubana vive en nuestros días.

Plástica Abierto en el barrio londinense de South Kensington, el estudio de **Francis Bacon** era un espacio legendario que le sirvió también de hogar durante 30 años. En una polémica decisión, ha sido desmantelado y trasladado, pieza a pieza, a Dublín. Su amigo y heredero universal, **John Edwards**, ha tomado la iniciativa después de que la *Tate Gallery* de la capital británica declinara el regalo. El taller será reconstruido en la sala dublinesa *Hugh Lane*, que espera abrirla para el público en el año 2001.

TRIBUTO A ALLENDE

Yo te nombro libertad

Más de cincuenta mil personas recordaron los dramáticos momentos del golpe de Estado en Chile durante un megaconcierto celebrado el pasado fin de semana en el Estadio Nacional de Santiago. El tributo a Salvador Allende congregó sobre el escenario a artistas chilenos, españoles y argentinos, y finalizó con un encendido set de la chilena Isabel Aldunate con su versión de 'Yo te nombro libertad'.



Todavía cantamos. Antes del show, en la conferencia de prensa, se fotografiaron juntos Isabel Allende, Joan Manuel Serrat, Isabel Parra, León Gieco, Ángel Parra, Ana Belén y Víctor Manuel.



Palabra de Joan Manuel.
"Vosotros sois la prueba de que Allende vive", declaró emocionado el catalán Joan Manuel Serrat. Serrat explicó horas antes del show que entre recital y recital se exhibirían imágenes del ex Presidente homenajeado, violentas escenas del golpe de Estado y el discurso de despedida de Allende.



El sabor español. Víctor Manuel, Ana Belén y Joan Manuel Serrat en uno de los momentos culminantes del tributo a Allende. Los tres españoles interpretaron parte del repertorio del Cd *El gusto es nuestro*, y estrenaron una versión muy emotiva de 'La muralla', basada en un poema de Nicolás Guillén.

Todavía soñamos. Otro punto de emoción: Serrat y Ana Belén sobre el escenario del Estadio de Santiago. También estuvieron los argentinos Piero y León Gieco, los chilenos Ángel e Isabel Parra, Inti Illimani, Sol y Lluvia, Congreso, Tiro de Gracia e Isabel Aldunate. La única ausencia fue la del cubano Pablo Milanés, quien envió un saludo grabado en video.



calvin and HOBBES

by NATE WOODSON

AH-CHOO!



“BUF... NO SE ME HA SALIDO EL CEREBRO.”



AH.. AH.. AH.. AH



CHOOO!



P A S A T I E M P O S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

C	K	I	L	D	E	R	A	M	O	A	N	
A	T	I	Z	A	R	H	I	V	A	N		
R	R	O	T	A	T	O	R	I	P	K		
O	A	S	D	E	S	A	I	T	A			
L	N	C	E	N	N	R	A	D	A	N		
E	C	H	A	O	I	O	N	V	E	N		
H	N	O	D	N	I	Z	A	P				
B	O	N	E	T	E	V	U	L	G	A		
E	A	S	E	A	S	E	M	O	S	E		
S	U	B	A	L	E	L	O	T	O	M		
T	R	I	L	O	S	W	S	N	A	N	E	
I	A	R	E	X	P	D	O	A	N	D		
A	L	A	I	N	H	S	O	D	I	O		

HORIZONTALES

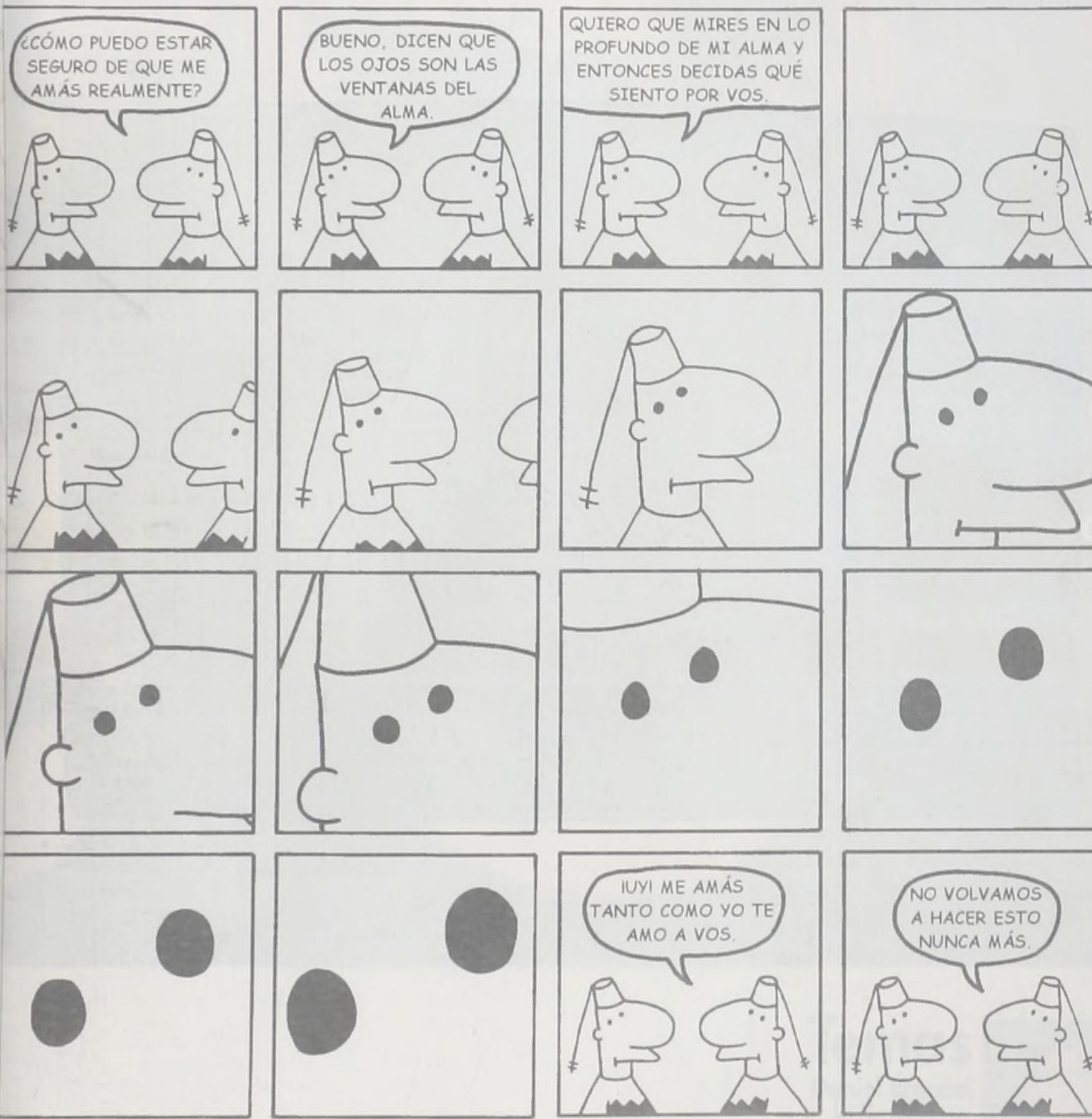
VERTICALES

1. Medida de peso: mil gramos. 2. Remover el fuego./ Costura a punto largo con que se arma lo que se ha de coser. 3. Circular, en círculo. 4. Organización Mundial de la Salud./ Puerto de Ucrania./ Piojo de las gallináceas. 5. Ostentan alguna cosa./ Aparato detector. 6. Hizo salir a uno de un lugar./ Átomo con carga eléctrica./ Canal que vuelve la sangre al corazón. 7. Ama de cianza. 8. Especie de gorra usada por eclesiásticos./ Propio del vulgo. 9. Limpiásemos. 10. Prefijo: debajo de./ Atontó./ Gato de dibujos animados, compañero del ratón Jerry. 11. Conjuntos de tres personas o cosas./ Sin asperezas. 12. Nombre del escritor Fleming, creador de James Bond./ Saliда./ En inglés, "y". 13. (Resnais) Director de cine francés./ Elemento químico muy abundante en el agua del mar.

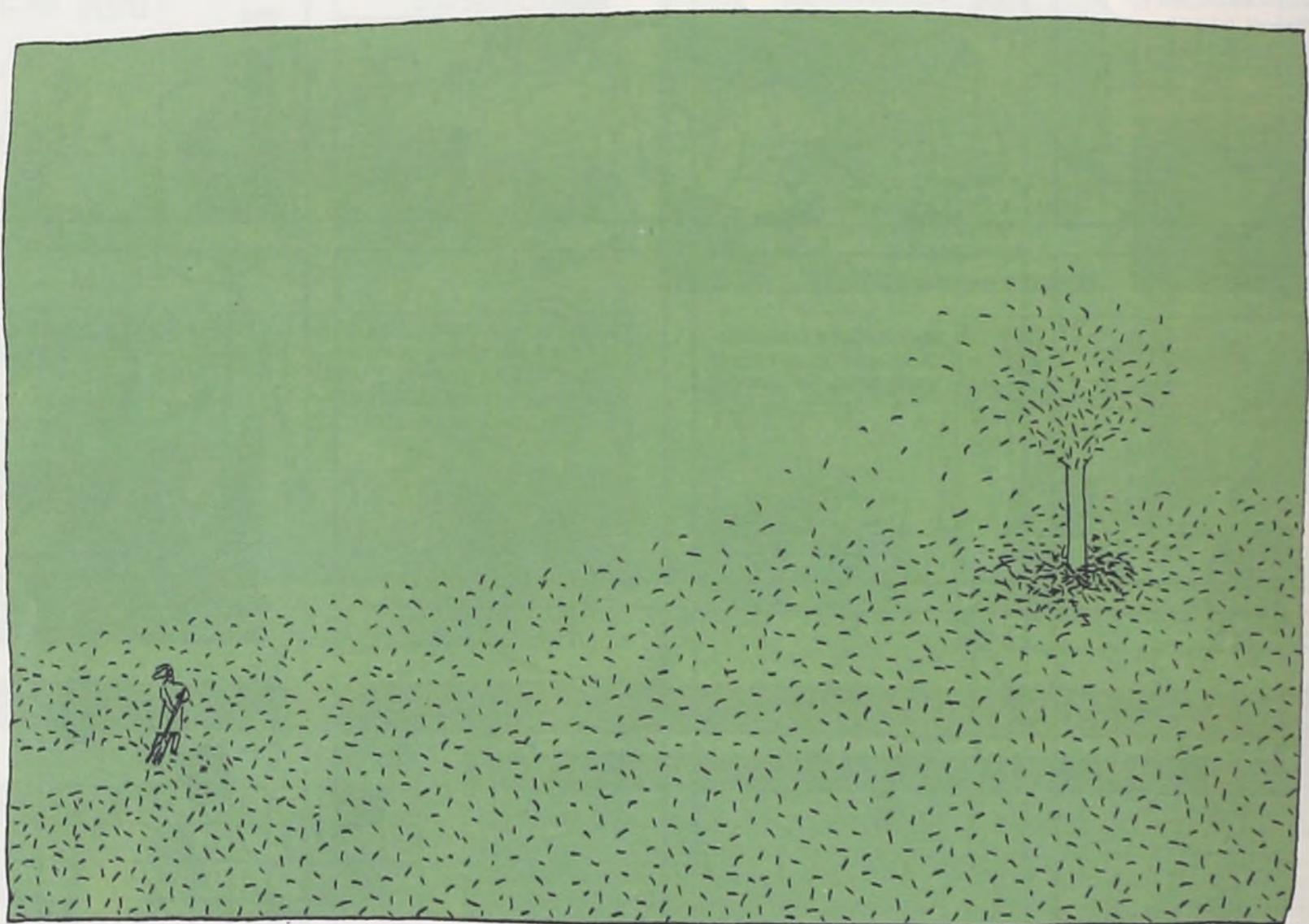
1. Nombre de la actriz Bouquet./ persona torpe, ignorante. 2. Abundante./ Río que nace en los montes Urales. 3. Bebida alcohólica./ Semilla del nabo. 4. Elevó./ Períodos incommensurables. 5. Aleación de cobre y zinc./ Observasen desde lo alto. 6. Rezad. Ejemplar, excelente, perfecto. 7. Constitución u orden firme de una cosa./ Tratamiento de cortesía que se antepone al apellido o cargo. 8. Letra griega (pl.)./ Altura. 9. Irritar, encolerizar./ Que tienen zumo. 10. Entre números romanos, 1 051./ Garantizo. 11. Que tiene forma de huevo./ Estación veraniega e invernal de Suiza. 12. Grupo de personas que alternan en un trabajo./ Objeto volador no identificado. 13. Capital de Turingia./ Imito, copio.

SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

Horizontales: 1. Zafiro./ Butano. 2. Oracional. 3. Tirana./ Ricino. 4. Ase./ Asilo./ Sur. 5. Nora./ Ona./ Game. 6. Otoño./ Zares. 7. Orarían. 8. Opuso./ Ra. 9. Rito./ CGS./ Russo. 10. Ice./ Brota./ Mel. 11. Gorjeo./ Eosina. 12. Optativos. 13. Nissan./ Náyade. **Verticales:** 1. Zutano./ Origen. 2. Isotópico. 3. Fore Úteros. 4. Ira./ Añoso./ JPS. 5. Rana./ Oro./ Beta. 6. Ocaso./ Croan. 7. Intrigo. 8. Borla./ Stein. 9. Unió./ Zar./ Aova. 10. Tac./ Ganar./ Soy. 11. Alisar./ Sun. 12. Numerasen. 13. Olores./ Rolare.

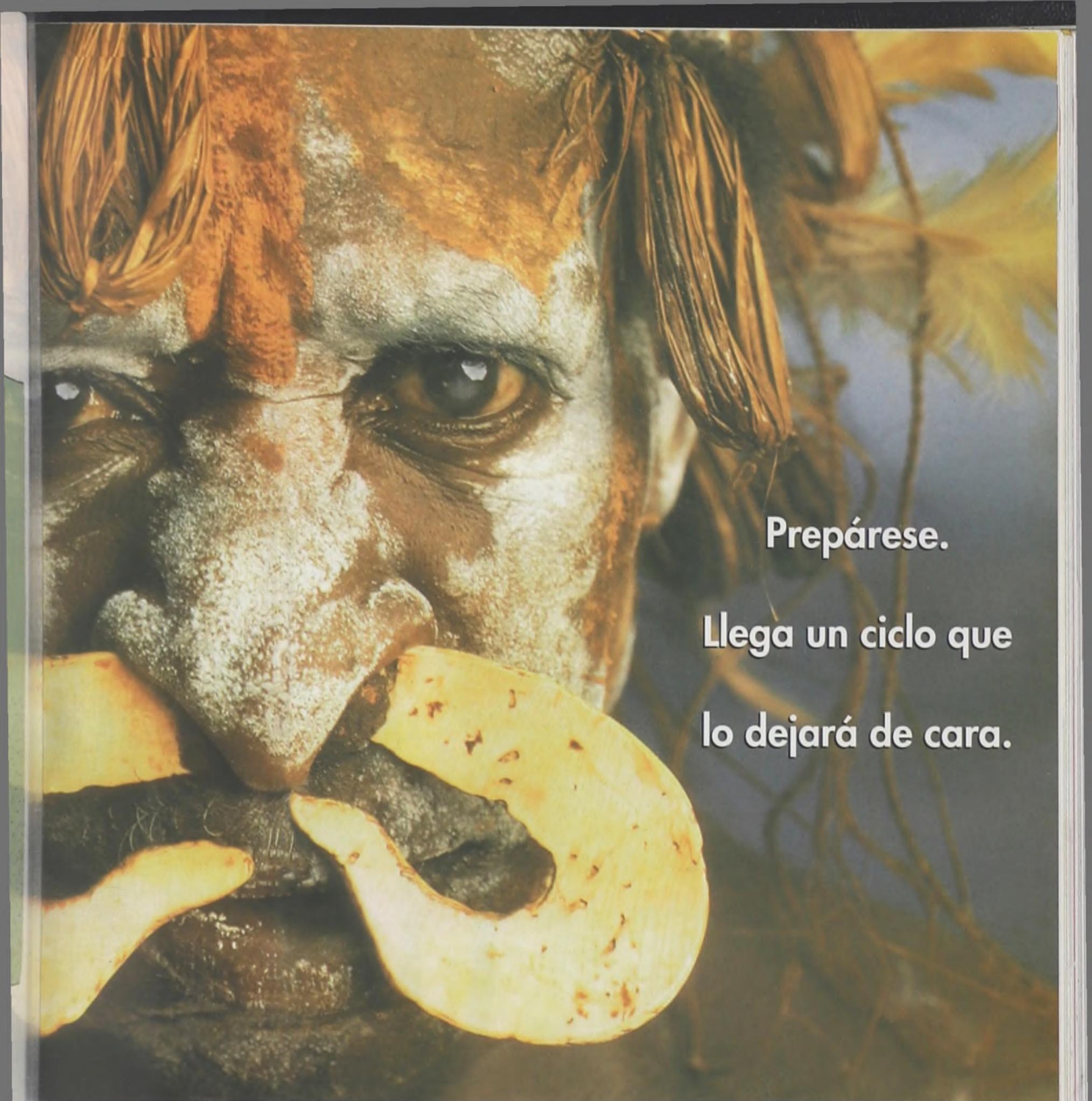
LIFE IN
HELL@1995
BY MATT
GROENING

SERVILLETA
DE PAPEL



Fidel Sclavo

El árbol que deshoja en primavera



Prepárese.

Llega un ciclo que
lo dejará de cara.

Temas

Daniel Branáa
lo lleva a un
viaje diferente,
cada semana.



CANAL

miércoles

22.00 hs.



Nuevo local: 18 de Julio 1121
esq. Plaza Cagancha



m á s q u e u n a s u c u r s a

COFAC le espera en su nuevo local
y con un nuevo modelo de servicio.
Más ágil.
Más personalizado.
Más eficiente.
Y 100% uruguayo.

 **COFAC**
MAS QUE UN BANCO